

USER INFORMATION

STANDARD
EN ISO 20345
EN ISO 20347
EN 13634



FEEL THE EVOLUTION



INDEX

IT	P.03
UK	P.07
FR	P.11
DE/AT	P.15
ES	P.19
DK	P.23
SI	P.27
PL	P.31
CZ	P.35
HR	P.39
NL	P.43
FI	P.47
NO	P.51
SE	P.55
PT	P.59

NOTA INFORMATIVA D'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI INIZIARE AD USARE IL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI). CONSERVARE QUESTA NOTA PER TUTTA LA DURATA DEL DPI OSSERVANDONE SCRUPolosAMENTE IL CONTENUTO. La calzatura oggetto della presente nota informativa è in grado di realizzare il necessario livello di protezione solo se verrà impiegata e sottoposta a manutenzione secondo quanto prescritto dalla presente. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso o manutenzione impropri. Qualora, dopo la lettura della presente nota informativa, dovessero sorgere dubbi o incertezze circa le modalità di impiego, manutenzione o grado di protezione offerti da questa calzatura, si rende necessario contattare, prima dell'inizio all'impiego, il responsabile della sicurezza dell'impianto su cui state operando. In caso di necessità per qualsiasi tipo di informazione si consiglia di contattare il fabbricante.

La marcatura "CE" è garanzia di libera circolazione nel commercio dei prodotti e delle merci nell'ambito della Comunità Economica Europea e attesta che la calzatura soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento UE 2016/425, relativo ai dispositivi di protezione individuali (D.P.I.) in termini di:

- ergonomia
- innocuità
- comfort
- solidità

e che il modello di calzatura è stato sottoposto all'esame UE del tipo da parte di uno dei seguenti Organismi Notificati:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Le calzature di Jolly Scarpe Spa (sia a marchio JOLLY® che a marchio COSMAS®) possono essere DPI di seconda o di terza categoria. In generale, in considerazione dei rischi da cui proteggono, le calzature per uso professionale devono essere considerate DPI di seconda categoria (secondo l'art. 19 b) del Regolamento UE 2016/425), ovvero DPI per i quali la marcatura "CE" può essere apposta dal Fabbricante solo dopo aver eseguito un "esame UE del Tipo" presso un Organismo Notificato. Appartengono alla terza categoria i DPI di progettazione complessa destinati a salvaguardare da rischi di morte o di lesioni gravi e di carattere permanente (per esempio gli stivali per Vigili del Fuoco). I DPI di terza categoria si distinguono bene da quelli di seconda categoria perché nella marcatura, a fianco del CE, viene marcato il numero di identificazione dell'Organismo Notificato che esegue il controllo dei DPI fabbricati, come previsto dall'art. 19 c) del Regolamento UE 2016/425.

1. SIGNIFICATO DELLA MARCATURA

Calzature di sicurezza secondo EN ISO 20345:2011

Le nostre calzature di sicurezza sono conformi a tutti i requisiti di base specificati nella norma EN ISO 20345:2011. Esse offrono un alto livello di protezione contro i rischi di tipo meccanico.

In modo particolare il puntale di sicurezza garantisce all'avampiede:

- la protezione da urto e schiacciamento della punta del piede, grazie alla resistenza all'urto di 200 Joule in punta, con altezza residua di 14 mm (mis. 42)
- la protezione della punta del piede dalla compressione, grazie alla resistenza allo schiacciamento di 15 kN (ca 1,5 t) con altezza residua di 14 mm (mis. 42)

Marcatura delle categorie:

SB	Sicurezza Base con puntale di sicurezza "200J"
S1	comprende SB, zona del tallone chiusa ed inoltre E, A, FO
S2	comprende S1 ed inoltre WRU
S3	comprende S2 ed inoltre P, suola con rilievi

Requisiti supplementari:

Simbolo	Requisito/Dotazione	Prestazione minima *
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone	≥ 20 J
A	Calzatura antistatica	Tra 0,1 e 1000 MΩ
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	≥ 60 min
WR	Calzatura resistente all'acqua	≤ 3 cm² area penetrazione acqua
P	Resistenza alla perforazione del fondo	≥ 1100 N
CI	Isolamento dal freddo	(prova a -17° C)
HI	Isolamento dal calore	(prova a 150° C)
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	(prova a 300° C)
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	(aumento volume < 12%)
CR	Resistenza al taglio del tomaio	Fattore ≥ 2,5
AN	Protezione della caviglia	≤ 10 kN
M	Protezione metatarsale	≥ 40 mm (mis.41-42)

* sotto le condizioni del metodo di prova applicate dalla EN ISO 20344:2011

Calzature da lavoro secondo EN ISO 20347:2012

Le nostre calzature di sicurezza sono conformi a tutti i requisiti di base specificati nella norma EN ISO 20347:2012.

Queste calzature non dispongono di un puntale di protezione delle dita dei piedi e, pertanto, non proteggono da rischi fisici e meccanici di impatto e compressione sulla punta del piede.

Marcatura delle categorie:

OB	Requisiti di base
O1	Comprende OB, zona del tallone chiusa ed inoltre A, E
O2	Comprende O1 ed inoltre WRU
O3	Comprende O2 ed inoltre P, suola con rilievi

Requisiti supplementari:

Simbolo	Requisito/Dotazione	Prestazione minima *
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone	≥ 20 J
A	Calzatura antistatica	Tra 0,1 e 1000 MΩ
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	≥ 60 min
WR	Calzatura resistente all'acqua	≤ 3 cm² area penetrazione acqua

P	Resistenza alla perforazione del fondo	≥ 1100 N
CI	Isolamento dal freddo	(prova a -17° C)
HI	Isolamento dal calore	(prova a 150° C)
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	(prova a 300° C)
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	(aumento volume < 12%)
CR	Resistenza al taglio del tomaio	Fattore ≥ 2.5
AN	Protezione della caviglia	≤ 10 kN
* sotto le condizioni del metodo di prova applicate dalla EN ISO 20344:2011		

Calzature di protezione per motociclisti secondo EN 13634:2017

Le calzature di protezione per motociclisti (EN 13634:2017) sono consigliate per l'utilizzo da parte di motociclisti per uso sportivo (allenamento e competizione) e uso generico su strada, incluso impegno professionale.

L'indicazione apposta sulle calzature garantisce:

il soddisfacimento dei requisiti di comfort e di solidità stabiliti dalla norma armonizzata.

La calzatura non dispone di un puntale di protezione delle dita dei piedi e, pertanto, non protegge da rischi fisici e meccanici di impatto e compressione sulla punta del piede. La calzatura offre una protezione contro le condizioni ambientali senza indebolire la destrezza dell'utilizzatore nel controllare la moto e nell'operare i controlli del piede; offre inoltre un grado di protezione contro abrasioni, tagli e impatto in zone specifiche (es. caviglia, stinco) in caso di incidenti, come da prove effettuate secondo la norma di riferimento, e in base alle marcature presenti sulla calzatura.

SIGNIFICATO DEI LIVELLI DI PRESTAZIONE

La norma prevede due livelli di prestazione. LIVELLO 1 si intende il livello minimo richiesto affinché la calzatura fornisca una protezione utile durante un incidente e offra un livello ottimale di comfort per tutti i tipi di guida. LIVELLO 2 garantisce una maggiore protezione ed un incremento nelle performance, in particolare nei prodotti destinati ad uso agonistico/professionale, anche se ciò può comportare limitazioni dovute ad un maggior peso e perciò minor confort. Pertanto, l'utilizzatore dovrà scegliere il livello di prestazione più consoni al suo mezzo, allo stile di guida ed al grado di pericolosità nella sua attività.

LIVELLO PRESTAZIONE	LIVELLO 1	LIVELLO 2
Altezza del tomaio (punto 4.2.1)	Vedi tabella 2 della norma EN 13634:2017	Vedi tabella 3 della norma EN 13634:2017
Resistenza all'abrasione da impatto (punto 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Resistenza al taglio da impatto (punto 4.4.5)	A = velocità d'impatto 2.0 m/s, penetrazione massima del coltello 25 mm B = velocità d'impatto 2.8 m/s, penetrazione massima del coltello 25 mm	A = velocità d'impatto 2.0 m/s, penetrazione massima del coltello 25 mm B = velocità d'impatto 2.8 m/s, penetrazione massima del coltello 15 mm
Rigidità trasversale dell'intera calzatura (punto 4.9)	Valore di picco del carico non minore a 1.0 kN	Valore di picco del carico non minore a 1.5 kN

Requisiti supplementari:

Simbolo	Requisito/Dotazione
IPA	Protezione all'impatto del malleolo
IPS	Protezione all'impatto della tibia
WR	Resistenza alla penetrazione d'acqua della calzatura
FO	Resistenza agli idrocarburi
B	Permeabilità al vapore d'acqua del tomaio
WAD	Assorbimento/desorbimento del sottopiede/plantare
SRA/B/C	Resistenza allo scivolamento:

È possibile indossare altri DPI in abbinamento alla calzatura per ottenere o aumentare protezioni specifiche di alcune parti, ad esempio utilizzando appositi parastinchi da inserire nel pantalone.

E inoltre consigliato utilizzare queste calzature assieme ad indumenti idonei per l'utilizzo in moto, dotati di certificazione CE.

Attenzione: le prestazioni di queste calzature possono cambiare e ridursi al variare delle condizioni climatiche come eccessivo caldo o freddo, pioggia, neve, gelo.

Informazioni per la resistenza allo scivolamento

Resistenza allo scivolamento secondo la norma EN ISO 20344:2011 e EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011/ EN 13634:2017:

Marcatura/Simbolo	Superficie/Condizionamento	Requisito
SRA	Superficie: ceramica standard Lubrificante: acqua+detergente	Tacco ≥ 0,28 Piano ≥ 0,32
SRB	Superficie: acciaio Lubrificante: glicerina	Tacco ≥ 0,13 Piano ≥ 0,18
SRC	SRA + SRB	

NOTA: la massima aderenza della suola generalmente viene raggiunta dopo un certo "rodaggio" delle calzature nuove (paragonabile ai pneumatici dell'automobile) per rimuovere residui di silicone e distaccanti ed eventuali altre irregolarità superficiali di carattere fisico e/o chimico.

Informazioni per calzature con caratteristiche di resistenza alla perforazione

Per le calzature con inserto antiperforazione la resistenza alla perforazione è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta tronco-cilindrica di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forze di perforazione più elevate o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.

Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature (DPI). Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature, e dalla norma EN.12568:2010 relativamente agli inserti antiperforazione, ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

Per ulteriori informazioni sul tipo di inserto antiperforazione utilizzato in queste calzature potete contattare il fabbricante indicato in questa nota informativa d'uso.

Attenzione: nessun DPI può assicurare una protezione totale.

Le calzature di sicurezza (EN ISO 20345:2011), in linea di massima (vedi par.4), sono consigliate per i seguenti impieghi/attività, e dove necessario proteggere la punta delle dita del piede da urti o schiacciamenti:

- Nettezza Urbana, Guardie Forestali, Servizi di Sicurezza, Protezione Civile
- Officine Meccaniche, Carpenteria
- Lavori Metalmeccanici e di Idraulica
- Edilizia, Agricoltura, Magazzini

Le calzature da lavoro (EN ISO 20347:2012) in linea di massima (vedi par. 4) sono consigliate per i seguenti impieghi/attività:

- Vigili comunali, Guardie Forestali, Servizi di Sicurezza, Protezione Civile
- Carpenteria, Fonderia, Lavori Metalmeccanici e di Idraulica
- Agricoltura, Magazzini e industria in genere

2. AVVERTENZE PER LE CALZATURE ANTISTATICHE

Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di scariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di ignizione di eventuali scintille, per esempio di sostanze infiammabili e vapori, e se il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico e da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. **Occorre tuttavia notare che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché introducono unicamente una resistenza fra il piede ed il suolo.** Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive per evitare tale rischio. Tali misure, come le prove aggiuntive di seguito citate, dovrebbero far parte di controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che, ai fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto dovrebbe avere generalmente una resistenza elettrica minore di 1000 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 KΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro l'accensione, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che si dovrebbero sempre adottare disposizioni aggiuntive per proteggere il portatore.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura può essere modificata in misura significativa dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzatura non svolgerà la propria funzione se è indossata e utilizzata in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla a intervalli frequenti e regolari.

Le calzature di classificazione I possono assorbire umidità e, se indossate per periodi prolungati, e in ambienti umidi e bagnati, possono diventare conduttive.

Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le suole viene contaminato, i portatori dovrebbero sempre verificare le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare in una zona a rischio.

Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo dovrebbe essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature.

Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante, ad eccezione del normale calzino, tra il sottopiede della calzatura e il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede e il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

3. INFORMAZIONI PER PLANTARI ESTRAIBILI

Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito da JOLLY SCARPE, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature cordate di tale plantare estraibile. Qualora si renda necessaria la sostituzione del plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno similare fornito da JOLLY SCARPE.

Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste di tale plantare estraibile. L'introduzione di un plantare estraibile potrebbe modificare negativamente le funzioni protettive.

4. IDENTIFICAZIONE E SCELTA DEL MODELLO IDONEO

La scelta del modello adatto di calzatura deve essere fatta in base alle specifiche esigenze del posto di lavoro, del tipo di rischio e delle relative condizioni ambientali.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta della calzatura (D.P.I.) adeguata ed idonea è a carico del datore di lavoro.

È pertanto opportuno verificare, PRIMA DELL'UTILIZZO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze.

5. CONTROLLI PRELIMINARI ED UTILIZZO: AVVERTENZE








Prima dell'uso effettuare un controllo visivo della calzatura per accertarsi che sia in perfette condizioni, pulita ed integra. Qualora la calzatura dovesse mostrare segni di usura o malfunzionamento, non deve essere impiegata fino al ripristino della completa funzionalità se possibile, oppure sostituita.

In particolare si segnala di verificare:

- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di sfilamento rapido (se presente)
- l'integrità della suola
- la presenza del puntale di sicurezza (solo per le calzature EN ISO 20345:2011)
- la misura e ergonomia (con prova pratica di calzata).

ATTENZIONE: la calzatura non deve essere indossata senza calzini e risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se correttamente indossata e allacciata perfettamente calzata ed in perfetto stato di conservazione. L'Azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni e/o conseguenze derivanti da un utilizzo improprio o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere alla configurazione certificata.

La presenza di uno dei difetti indicati di seguito esclude la possibilità di utilizzo delle calzature:

			
Inizio di una rottura del tomaio	Abrasioni del materiale del tomaio	Il tomaio presenta deformazioni o abrasioni delle cuciture	In caso di un urto sostituire interamente la calzatura anche se non presenta danni visibili
			
La suola presenta rotture e/o distacchi della suola dal tomaio	L'altezza dei rilievi è inferiore a 1,5 mm	Controllo manuale interno della calzatura, al fine di evitare danneggiamenti	In caso di una perforazione sostituire interamente la calzatura anche se non presenta danni visibili

6. STOCCAGGIO E DURATA DI SERVIZIO DELLE CALZATURE

Per evitare rischi di deterioramento queste calzature sono da trasportare ed immagazzinare nelle proprie confezioni originali, in luoghi asciutti e non eccessivamente caldi.

Calzature nuove, se prelevate dalla propria confezione non danneggiate, generalmente possono essere considerate idonee all'uso.

A causa dei numerosi fattori che possono influenzare la vita utile delle calzature durante l'utilizzo, non è possibile stabilirne con certezza la durata.

In generale, per le calzature con fondo in PU/TPU poliuretano è comunque ipotizzabile una durata massima di immagazzinamento, per calzature nuove e in condizioni ambientali controllate, di tre anni. Per le altre tipologie di calzature è ipotizzabile una durata massima di dieci anni.

7. USO E MANUTENZIONE

Per un Uso corretto delle calzature si raccomanda:

1. Selezionare il modello idoneo in base alle esigenze specifiche del posto di lavoro e delle relative condizioni ambientali e/o atmosferiche.
 2. Scegliere la misura adeguata, preferibilmente con prova pratica di calzatura.
 3. Depositarle le calzature, quando non in uso, in luogo asciutto ed aerato.
 4. Accertarsi del buono stato delle calzature prima di ogni uso.
 5. Provvedere regolarmente alla pulitura delle calzature, secondo le seguenti istruzioni:
 - calzature con tomaio in pelle fiore: utilizzare una spazzola morbida, carta da officina, strofinaccio, e detergere con acqua tiepida.
 - calzature con tomaio in nabuk o pelle scamosciata: per la pulizia utilizzare un pezzetto di caucciù oppure una spazzolina di metallo o plastica dura o, in alternativa della carta vetrata molto fine, e detergere con acqua tiepida.
 - calzature con tomaio in tessuto (Kevlar®, Cordura®, ecc): pulire con una spugnetta o uno strofinaccio e acqua, quindi asciugare la calzatura con un panno morbido.
- La frequenza è da stabilire in base alle condizioni del posto di lavoro. Dopo ogni utilizzo si consiglia di controllare le calzature e di togliere il plantare estraibile per accelerare l'asciugatura. Si suggerisce inoltre di lavare regolarmente il plantare a 30°C, con lavaggio a mano ed eventuale sapone neutro (tranne per plantari in cuoio).
6. Si consiglia periodicamente il trattamento delle tomaie con prodotti idonei al fine di preservarne l'impermeabilità e l'idrorepellenza. Jolly Scarpe Spa fornisce i prodotti IDROSTOP CREAM, ideale per le tomaie in pelle fiore, e IDROSTOP SPRAY prodotto ravvivante ed impermeabilizzante consigliato per le tomaie in tessuto (Kevlar®, Cordura®) e per le pelli scamosciate e nabuk. ATTENZIONE: al fine di mantenere il grado di traspirazione dei pellami e delle tomaie, si consiglia di non utilizzare grassi animali o trattamenti a base di olio.
 7. Non usare prodotti aggressivi (benzina, acidi, solventi, basi etc.) che possono compromettere qualità, sicurezza e durata dei D.P.I.
 8. Non asciugare le calzature in vicinanza oppure a contatto diretto con sorgenti di calore (stufe, termosifoni, aerotermini, caminetti, luce solare diretta, etc.).

8. SMALTIMENTO





Queste calzature sono state realizzate senza l'impiego di materiali tossici o nocivi.

Sono da considerarsi rifiuti industriali non pericolosi e sono identificati con il Codice Europeo dei Rifiuti (CER):

- Pellame: 04.01.99
- Tessuti: 04.02.99
- Materiale cellulosico: 03.03.99
- Materiali metallici: 17.04.99 o 17.04.07
- Supporti rivestiti in PU e PVC, materiale elastomerico e polimerico: 07.02.99

9. MARCATURE

Le seguenti informazioni sono marcate sulla calzatura e possono essere impresse a caldo sulla tomaia o stampate su etichetta tessile:

Marchatura	Descrizione
	la marcatura CE apposta sui DPI indica la conformità a tutte le prescrizioni del regolamento UE 2016/425
0465 (esempio)	N° di identificazione dell'Organismo Notificato che esegue il controllo dei DPI fabbricati secondo l'art. 19 lettera c) del Regolamento UE 2016/425 Questa marcatura è presente solo sulle calzature di III categoria.
	Marchio del fabbricante
ITALY (esempio)	Paese del fabbricante
2011/GA (esempio)	designazione del tipo della calzatura Il codice 2011/GA è un esempio: ad ogni modello di calzatura corrisponde un codice differente, pertanto troverete marcato il codice specifico del modello acquistato
EN ISO 20347:2012 (esempio)	norma tecnica armonizzata di riferimento Nel caso di conformità alle altre norme troverete marcate tutte quelle applicabili
O3 SRB (esempio)	Simboli di sicurezza secondo la EN ISO 20347:2012 o secondo le altre norme applicabili. In base alle dotazioni della vostre calzature avrete diversi simboli o categorie di protezione.
 EN 13634:2012 2 2 WR FO B SRC (example)	Pittogramma della EN 13634:2012 con indicazione dei livelli di prestazione (riferiti all'altezza del tomaio, alla resistenza della tomaia contro l'abrasione all'impatto, la resistenza della tomaia al taglio da impatto e alla rigidità trasversale della calzatura intera) e gli eventuali requisiti opzionali previsti.
42 (esempio)	misura della calzatura
07/15 (esempio)	mese ed anno di produzione
	Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

La dichiarazione di conformità UE per modello è disponibile sul sito internet:

www.jollyscarpe.com

USER INFORMATION

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING TO USE THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE).
KEEP THIS NOTE FOR ALL DURATION OF PPE, STRICTLY FOLLOWING THIS CONTENT.

The footwear described in this user information will only provide the necessary level of protection if it is used and maintained as described in these instructions. The manufacturer declines all responsibility in the event of improper use or maintenance. If, after reading this user information, you still have any doubts or uncertainty regarding the use, maintenance or level of protection offered by this footwear, please contact the person responsible for safety at the plant in which you work, before starting to use the footwear in question. If necessary, please contact the manufacturer for any other type of information you may require.

The "CE" mark warrants the free movement in the trade of products and goods within the European Economic Community and indicates that this footwear complies with the essential requirements of the European PPE Regulation EU 2016/425 as regards:

- ergonomics
- safety
- comfort

soliditand that the model of footwear has been subjected to EU Type Examination by one of the following Notified Bodies:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Jolly Scarpe Spa footwear (both JOLLY® and COSMAS® brand) may be classed as either Category II or Category III PPE. In view of the type of risks against which they protect the wearer, footwear for professional use is generally considered category II PPE (according to par. 19 b) of EU Regulation 2016/425), which means PPE to which the manufacturer may only append the CE mark after it has received certification following EU Type Examination by a notified body. Category III footwear includes those products of complex design intended to protect against risks of mortal danger or serious and irreversible injuries (for example boots for fire-fighters). Category III PPE is clearly distinguishable from Category II by the number stamped alongside the CE mark, this being the number identifying the notified body that conducted the tests on the manufactured PPE, as foreseen by art. 19 C) of EU Regulation 2016/425.

1. MEANING OF MARKINGS

Safety footwear according to the standard EN ISO 20345:2011

Our safety footwear conforms to all the essential requirements specified in the standard EN ISO 20345:2011. They offer a high level of protection against mechanical risks.

In particular, the safety toe cap provides:

- protection against impact and crushing, thanks to an impact resistance of 200 Joule on the toe, with a residual height of 14 mm (size 42)
- protection against crushing, with a compression resistance of 15 kN (approx. 1.5 t) with a residual height of 14 mm (size 42)

Marking symbols:

SB	Safety Basic footwear with "200J" safety toe cap
S1	as SB, closed seat region plus E, A and FO
S2	as S1 plus WRU
S3	as S2 plus P, cleated sole

Additional requirements:

Symbol	Characteristic	Minimum performance *
E	Energy absorbing heel	≥ 20 J
A	Antistatic footwear	between 0.1 and 1000 MΩ
WRU	Resistance of upper to water penetration and absorption	≥ 60 min
WR	Waterproof footwear	≤ 3 cm ² Water penetration area
P	Penetration resistant midsole	≥ 1100 N
CI	Cold insulation	(tested to - 17° C)
HI	Heat insulation	(tested to 150° C)
HRO	Resistance of the sole to heat on contact	(tested to 300° C)
FO	Resistance of the sole to fuel oil	Increase in volume <12%
CR	Resistance of upper to cutting	Factor ≥ 2.5
AN	Ankle protection	≤ 10 kN
M	Metatarsal protection	≥ 40 mm (size 41-42)

* under test conditions specified in EN ISO 20344:2011

Occupational footwear according to the standard EN ISO 20347:2012

Our occupational footwear conforms to all the essential requirements specified in the standard EN ISO 20347:2012.

This footwear does not have a safety toe cap and therefore does not protect against physical and mechanical risks of impact and compression on the tip of the foot.

Marking symbols:

OB	Basic requirements
O1	as OB, closed seat region plus E, A
O2	as O1 plus WRU
O3	as O2 plus P, cleated sole

Additional requirements:

Symbol	Characteristic	Minimum performance *
E	Energy absorption of seat region	≥ 20 J
A	Antistatic footwear	between 0.1 and 1000 MΩ
WRU	Resistance of upper to water penetration and absorption	≥ 60 min
WR	Waterproof footwear	≤ 3 cm ² Water penetration area
P	Penetration resistant midsole	≥ 1100 N

CI	Cold insulation	(tested to – 17° C)
HI	Heat insulation	(tested to 150° C)
HRO	Resistance of the sole to heat on contact	(tested to 300° C)
FO	Resistance of the sole to fuel oil	Increase in volume <12%
CR	Resistance of upper to cutting	Factor ≥ 2.5
AN	Ankle protection	≤ 10 kN
* under test conditions specified in EN ISO 20344:2011		

Protective footwear for motorcycle riders according to EN 13634:2017

Protective footwear for motorcycle riders is recommended for use by motorcyclists for sports purposes (training and competition) and generic road use, including professional use.

The marking on the footwear guarantees:

compliance to the requirements of comfort and solidity established by the harmonized standard

This footwear does not have a safety toe cap and therefore does not protect against physical and mechanical risks of impact and compression on the tip of the foot.

These boots provide weather protection without reducing the user's ability to control the motorcycle or operate its foot controls. They also provide a degree of protection against abrasion, cutting and impact on specific areas (i.e. ankles, shin) in case of an accident, as from the tests effected in accordance with the relevant standard, and according to the marking on the footwear.

MEANING OF THE PERFORMANCE LEVELS

The standard indicates 2 performance levels. LEVEL 1 is the minimum requirement for guaranteeing protection in the event of an accident and an adequate level of comfort for all uses. LEVEL 2 offers greater protection and increased performance, especially in products designed for athletic/professional use, even though this may result in limitations due to greater weight and therefore less comfort. The user should choose the most appropriate performance level for his or her motorbike, style of riding and the degree of danger of the activity.

PERFORMANCE LEVEL	LEVEL 1	LEVEL 2
Height of upper (par. 4.2.1)	See Table 2 of EN 13634:2017	SEe Table 3 of EN 13634:2017
Resistance to abrasion on impact (par. 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Resistance to cutting on impact (par. 4.4.5)	A = impact speed 2.0 m/s, maximum penetration of knife 25 mm B = impact speed 2.8 m/s, maximum penetration of knife 25 mm	A = impact speed 2.0 m/s, maximum penetration of knife 25 mm B = impact speed 2.8 m/s, maximum penetration of knife 15 mm
Transversal rigidity of whole footwear (par 4.9)	Value of peak at load not less than 1.0 kN	Value of peak at load not less than 1.5 kN

Optional requirements:

Symbol	Requirement/performance
IPA	Ankle impact protection
IPS	Shin impact protection
WR	Water resistance of whole footwear
FO	Fuel oil resistance
B	Vapor permeability of upper
WAD	Absorption/desorption of insole/insock
SRA/B/C	Slip resistance

Other items of PPE may be worn in conjunction with this footwear to obtain or increase protection for specific parts of the body, e.g. shin guards inserted in the trousers.

It is also recommended to use this footwear together with appropriate clothing for motorcycle uses, bearing CE certification mark.

Warning: the performance of these boots may vary and may be compromised by changes in climatic conditions such as excessive heat, cold, rain, snow and frost.

Information on slip resistance

Slip resistance according to the Standards EN ISO 20344:2011 and EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 / EN 13634:2017:

Marking/Symbol	Test Condition	Requirement
SRA	Surface: ceramic Lubricant: detergent solution	Heel $\geq 0,28$ Flat $\geq 0,32$
SRB	Surface: smooth steel Lubricant: glycerol	Heel $\geq 0,13$ Flat $\geq 0,18$
SRC	SRA + SRB	

NOTE: the sole normally achieves maximum adherence after the new footwear has been in "run in" for a certain period of time (in a similar way to car tyres) to remove any residual silicon and releasing agents and any other surface irregularities of physical and/or chemical nature.

Information on footwear with penetration resistance

For models including penetration resistant inserts the penetration resistance has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4.5 mm and a force of 1100N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventive measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear, and of the standard EN 12568:2010 concerning penetration resistant inserts, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe

Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness)

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer detailed on these instructions.

Warning: no PPE can assure total protection.

Safety footwear, as a general rule (see par. 4), is recommended for the following applications/ activities, and where is necessary to protect the foot toes from impacts and/or crushing:

- Municipal cleansing, Forestry services, Security services, Civil Defence
- Mechanical workshops, Carpentry workshops, Metal and Hydraulic work
- Construction work, Agriculture, Warehouses

Occupational footwear as a general rule (see par. 4), is recommended for the following applications/activities:

- Police services, Forestry services, Security services, Civil Defence
- Carpentry workshops, Metal and Hydraulic work
- Agriculture, Warehouses and industries in general

2. WARNINGS FOR ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus with live parts has not been completely eliminated. **It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor.** In cases where the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures must be taken to ensure safety. These measures, as well as the additional tests, should form part of a programme of periodic checks to prevent accidents in the workplace. For antistatic purposes, experience has shown that material through which the charge is dissipated must have an electrical resistance of less than 1000 MΩ under normal conditions and at any time during the useful life of the product. In order to provide some degree of protection against electric shock from 250 V mains or fire risk, a value of 100 KΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional measures must be taken to ensure the user's personal safety at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be altered significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. Consequently, it is important to check the product's ability to dissipate electrostatic charges and provide an adequate degree of protection throughout its entire useful life. It is recommended that the user carries out an electrical resistance test on site, repeating it at regular and frequent intervals. When worn for long periods of time, class I footwear may absorb humidity; in this case, and when working in wet conditions, they may become conductive. If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

The resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the footwear should be checked for its electrical properties.

3. INFORMATION ON REMOVABLE INNER SOLES

If, when purchased, the footwear has a removable inner sole supplied by JOLLY SCARPE, this guarantees that the performance of that item of footwear was determined by testing footwear that was complete with the removable inner sole in question. Should it be necessary to replace the inner sole, it must be replaced by a similar one supplied by JOLLY SCARPE.

If, when purchased, the footwear does not have a removable inner sole, this guarantees that the performance of that item of footwear was determined by testing footwear that was not fitted with the removable inner sole in question. The introduction of a removable inner sole might negatively affect the protection functions of footwear.

4. CHOOSING THE RIGHT MODEL

The right choice of footwear is dependent on the specific requirements of the work place and the types of risk and environmental conditions encountered.

It is the responsibility of the employer to identify and choose suitable footwear (PPE).

We recommend that the wearer checks the suitability of the model for his/her specific requirements BEFORE USE.

5. PRELIMINARY CHECKS AND USE: WARNINGS









Before use, inspect the footwear to check that it is in perfect condition, clean and fully intact. Should the footwear show signs of wear or malfunction it must not be used until it has been restored to full working conditions if possible, or discarded.

In particular, you should check that:

- the fastening systems and the quick removal system (if there is one) are working properly
- the sole is undamaged
- the safety toe cap is present (only for EN ISO 20345:2011 footwear)
- the size and ergonomics (try it for fit).

CAUTION: the footwear shall not be used without socks and will only meet safety requirements when worn and laced/fastened properly and kept in good condition. The Manufacturer accepts no liability for any damage or injury resulting from improper use or in case the footwear has been subject to any modification differing from the certified product.

The presence of one of the defects described here below excludes the possibility to use the footwear:

			
Beginning of cracking affecting the upper material	Abrasion of the upper material	The upper shows deformations or split seams	In case of an impact the footwear shall be completely replaced even if not showing visible damage
			
The outsole shoes cracks and/or upper/sole separation	Cleat height is lower than 1.5 mm	Regular manual control of the inside of the footwear to avoid damages	In case of a perforation, the footwear shall be completely replaced even if not showing visible damage

6. STORAGE AND LIFETIME

To avoid risk of deterioration, this footwear should be transported and stored in its original packaging in dry places away from excessive heat.

New footwear, if undamaged when first removed from its original packaging, may be considered suitable for use.

Because of numerous factors that can influence the service life of this shoes while using them, it is not possible to establish their wear for certain.

In general, for footwear with PU/TPU soles the maximum term of storage is three years supposedly, for new footwear in controlled environmental conditions. For other footwear types it is supposed to be max ten years.

7. USE AND MAINTENANCE

To get the best service from your footwear, we recommend:

1. Choose the right model to suit the specific requirements of the work place and the relative environmental/atmospheric conditions.
 2. Choose the right size, preferably by trying the boots/shoes on.
 3. When not in use, keep your footwear in a dry, well-ventilated place.
 4. Inspect your footwear for signs of damage before each use.
 5. Clean your footwear regularly as follows:
 - full grain leather uppers: use a soft brush, cleaning paper, cloth, and clean with tepid water
 - nubuk or suede uppers: use a small piece of natural rubber or use a wire / hard plastic brush ; as an alternative you can also use thin sandpaper. Clean with tepid water.
 - fabric uppers (Kevlar®, Cordura®, etc): clean with a sponge or cloth and water, then dry with a soft cloth.
- The frequency with which you need to clean your footwear will depend on the conditions of use. After every use it is recommended to check the footwear and to take away the removable inner sole so that drying is accelerated. It is also suggested to wash the inner sole regularly at 30°C by hand washing and possibly with some neutral soap (except for leather inner soles).
6. We advise periodic treatment of the uppers with a suitable product to preserve impermeability and water repellency. Jolly Scarpe Spa supplies IDROSTOP CREAM (ideal for full grain leather uppers) and IDROSTOP SPRAY, reviving and waterproofing product (recommended for fabric uppers – Kevlar®, Cordura® - but also suitable for full grain leather, nubuk and suede).
 7. Do not use aggressive cleaning products (petrol, acids, solvents, alkalis, etc.) as these could compromise the quality, safety and durability of the PPE..
 8. Do not dry your footwear near or in direct contact with heat sources (stoves, radiators, open fireplaces, direct sunlight, etc.).

8. DISPOSAL





This footwear has been manufactured without using any toxic or harmful materials.

They have to be considered as a non-hazardous industrial waste and identified according to the European Waste Catalogue (EWC):

- Leather: 04.01.99
- Textiles: 04.02.99
- Cellulose material: 03.03.99
- Metallic material: 17.04.99 or 17.04.07
- PU and PVC coated fabrics, elastomeric and polymeric material: 07.02.99

9. MARKINGS

The following information is marked on the footwear, and can be hot stamped on the upper or printed on textile label sewn inside of footwear:

Marking	Description
	the CE mark on the PPE indicates its conformity to all the provisions of the EU Regulation 2016/425
0465 (example)	Identification N° of the notified body that carried out testing on the manufactured PPE in accordance with par. 19 c) of EU Regulation 2016/425. <u>This marking is only present on category III footwear.</u>
	Manufacturer's Trademark
ITALY (example)	Country of manufacture
2011/GA (example)	code designating the footwear type Code 2011/GA is an example: each footwear model has its own specific code
EN ISO 20347:2012 (example)	harmonised technical standard If the footwear conforms to more than one standard, all those applicable will be marked
O3 SRB (example)	Safety code in accordance with EN ISO 20347:2012 or other applicable standards. Depending on its additional properties, your footwear may be marked with other codes.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Pictogram of EN 13634:2017 with indication of the performance levels (referred to the height of upper, the resistance of upper to impact abrasion, the resistance of upper to impact cut and the transverse rigidity of the whole footwear), and the possible optional requirements when present.
42 (example)	size
07/15 (example)	month and year of production
	Manufacturer's company name and complete address

10. EU DECLARATION OF CONFORMITY

The EU Declaration of Conformity for each model is available in the web site:
www.jollyscarpe.com

NOTICE D'INFORMATION SUR L'UTILISATION

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER A UTILISER LE DISPOSITIF DE PROTECTION INDIVIDUEL (EPI). GARDEZ CETTE NOTE POUR TOUTES LES DUREES DE L'EPI, EN SUIVANT STRICTEMENT CE CONTENU.

Les chaussures concernées par cette notice assurent le niveau de protection nécessaire uniquement si elles sont utilisées et entretenues comme l'indique la présente. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou d'entretien impropre. En cas de doute après avoir lu cette notice à propos des modes d'utilisation, d'entretien ou sur le degré de protection de ces chaussures, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'installation sur laquelle vous travaillez avant de les chauffer. Pour toute information, prière de contacter le fabricant.

Le marquage "CE" est une garantie de libre circulation dans le commerce des produits et des marchandises au sein de la Communauté Economique Européenne et atteste que la chaussure répond aux prescriptions essentielles de la Règlement UE 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (E.P.I.) en termes de:

- ergonomie
- innocuité
- confort
- solidité

et que le modèle de chaussure a suivi la procédure de certification CE de la part de un des suivantes Organismes Notifiés :

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Les chaussures Jolly Scarpe Spa (qu'elles soient de marque JOLLY® ou COSMAS®) peuvent être des EPI de deuxième ou de troisième catégorie. D'une manière générale, si l'on considère la fonction pour laquelle elles sont conçues, les chaussures à usage professionnel doivent être considérées des EPI de deuxième catégorie (conformément au Règlement UE 2016/425 par. 19 b), à savoir des EPI pour lesquels le marquage "CE" peut être apposé par le fabricant uniquement après avoir passé un "Examen UE de Type" auprès d'un Organisme Notifié. Les EPI plus complets destinés à protéger contre les risques de mort ou de blessures graves et à caractère permanent (les bottes des pompiers par exemple) appartiennent à la troisième catégorie. Les EPI de la troisième catégorie se différencient de ceux de la deuxième catégorie sur le label qui comporte, à côté du marquage CE, le numéro d'identification de l'Organisme Notifié qui effectue le contrôle des EPI fabriqués, conformément à l'art. 19 c) du Règlement UE 2016/425.

1. SIGNIFICATION DU MARQUAGE

Chaussures de sécurité EN ISO 20345 :2011

Nos chaussures de sécurité sont conformes à toutes les prescriptions de base qu'indique la norme EN ISO 20345:2011. Elles offrent le meilleur niveau de protection qui soit contre les risques de type mécanique.

Plus particulièrement, l'embout de sécurité protège la partie avant du pied :

- contre les chocs et l'écrasement avec 200 Joule de résistance sur la pointe, avec une hauteur résiduelle de 14 mm (pointure 42)
- contre la compression, avec 15 kN (environ 1,5 t) de résistance à l'écrasement, avec une hauteur résiduelle de 14 mm (pointure 42)

Marquage des catégories de sécurité:

SB	Sécurité de base avec embout de sécurité « 200J »
S1	Comprend SB, zone du talon fermée + E, A et FO
S2	Comprend S1 et WRU
S3	Comprend S2 + P, Semelle avec dessins en relief

Caractéristiques supplémentaires :

Symbole	Qualité/Caractéristique	Performance minimum *
E	Absorption d'énergie sur la zone du talon	≥ 20 J
A	Chaussure antistatique	de 0,1 à 1000 MΩ
WRU	Pénétration et absorption d'eau de l'empigne	≥ 60 min
WR	Chaussure résistant à l'eau	Surface de pénétration eau ≤ 3 cm ² suite à 1000 pas ou après 80 minutes de flexions
P	Résistance à la perforation du fond	≥ 1100 N
CI	Isolation contre le froid	(test à - 17° C)
HI	Isolation contre la chaleur	(test à 150° C)
HRO	Résistance à la chaleur par contact de la semelle	(test à 300° C)
FO	Résistance de la semelle aux hydrocarbures	Augmentation du volume <12%
CR	Résistance au cisaillement de l'empigne	Facteur ≥ 2,5
AN	Protection de la cheville	≤ 10 kN
M	Protection métatarsienne	≥ 40 mm (pt.41-42)

* selon les conditions de la méthode d'essai appliquées par la EN ISO 20344:2011

Chaussures de travail EN ISO 20347 :2012

Nos chaussures de travail sont conformes à toutes les prescriptions de base qu'indique la norme EN ISO 20347:2012.

Ces chaussures ne sont pas pourvues d'un embout de protection de la partie avant du pied et, par conséquent, elles ne protègent pas contre les risques de type mécanique de choc et compression du pied.

Marquage des catégories de sécurité:

OB	Prescriptions de base
O1	Comprend OB, zone du talon fermée, A et E
O2	Comprend O1 et WRU
O3	Comprend O2 + P, Semelle avec dessins en relief

Caractéristiques supplémentaires :

Symbole	Qualité/Caractéristique	Performance minimum*
E	Absorption d'énergie sur la zone du talon	≥ 20 J
A	Chaussure antistatique	de 0,1 à 1000 MΩ
WRU	Pénétration et absorption d'eau de l'empigne	≥ 60 min

WR	Chaussure résistant à l'eau	Surface de pénétration eau ≤ 3 cm ² suite à 1000 pas ou après 80 minutes de flexions
P	Résistance à la perforation du fond	≥ 1100 N
CI	Isolation contre le froid	(test à - 17° C)
HI	Isolation contre la chaleur	(test à 150° C)
HRO	Résistance à la chaleur par contact de la semelle	(test à 300° C)
FO	Résistance de la semelle aux hydrocarbures	Augmentation du volume <12%
CR	Résistance au cisaillement de l'empêgne	Facteur ≥ 2,5
AN	Protection de la cheville	≤ 10 kN
* selon les conditions de la méthode d'essai appliquées par la EN ISO 20344:2011		

Chaussures de protection pour motocyclistes selon EN 13634:2017

Les chaussures de protection pour les motocyclistes (EN 13634: 2017) sont recommandées par les motards pour usage sportif (entraînement et compétition) et d'usage générique sur route, y compris les usages professionnels.

L'indication sur la chaussure garantit:

- la satisfaction des exigences de confort et de solidité établies par la norme harmonisée.

Ces chaussures ne sont pas pourvues d'un embout de protection de la partie avant du pied et, par conséquent, elles ne protègent pas contre les risques de type mécanique de choc et compression du pied.

La chaussure offre une protection contre les conditions environnementales sans affaiblir la dextérité de l'utilisateur dans le contrôle de sa moto ainsi dans tous les contrôles du pied; elle offre également un niveau de protection contre les abrasions, les coupures et les impacts dans des zones spécifiques (par exemple, la cheville, le tibia) en cas d'accident, selon les tests effectués selon la norme de référence et sur la base des marquages sur la chaussure.

SIGNIFICATION DES NIVEAUX DE PERFORMANCE

La norme fournit deux niveaux de performance. NIVEAU 1 signifie le niveau minimum requis pour que la chaussure offre une protection utile lors d'un accident et offre un niveau de confort optimal pour tous les types de conduite. LE NIVEAU 2 garantit une meilleure protection et une augmentation des performances, en particulier dans les produits destinés à un usage compétitif / professionnel, même si cela peut impliquer des limitations dues à un poids plus important et donc moins de confort. Par conséquent, l'utilisateur doit choisir le niveau de performance le mieux adapté à son véhicule, le style de conduite et le degré de dangerosité de son activité.

NIVEAU DE PRESTATION	NIVEAU 1	NIVEAU 2
Hauteur du tige (par. 4.2.1)	Voir tableau 2 de la norme EN 13634:2017	Voir tableau 3 de la norme EN 13634:2017
Resistance à l'abrasion à l'impact (par. 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Resistance à la coupure à l'impact (par. 4.4.5)	A = vitesse impact 2.0 m/s, pénétration maximale de la lame 25 mm B = vitesse impact 2.8 m/s, pénétration maximale de la lame 25 mm	A = vitesse impact 2.0 m/s, pénétration maximale de la lame 25 mm B = vitesse impact 2.8 m/s, pénétration maximale de la lame 15 mm
Rigidité transversale de la chaussure complète (par. 4.9)	Valeur du charge maximal pas inférieur de 1.0 kN	Valeur du charge maximal pas inférieur de 1.5 kN

Exigences optionnelles

Marquage	Prestation
IPA	Protection de la malléole contre l'impact
IPS	Protection du tibia contre l'impact
WR	Résistance à la pénétration d'eau dans la chaussure
FO	Résistance aux hydrocarbures
B	Perméabilité de la tige à la vapeur d'eau
WAD	Absorption/désorption des premières
SRA/B/C	Résistance au glissement

Il est conseillé de porter d'autres EPI en combinaison avec la chaussure pour obtenir ou augmenter les protections spécifiques de certaines parties, par exemple en utilisant des protège-tibias spéciaux à insérer dans les pantalons.

Il est également conseillé d'utiliser ces chaussures avec des vêtements appropriés pour une utilisation sur des motos, avec la certification CE.

Attention: les performances de ces chaussures peuvent changer et diminuer en fonction des conditions climatiques, telles que la chaleur excessive ou le froid, la pluie, la neige ou le gel.

Informations sur la résistance au glissement

Résistance au glissement conformément aux normes EN ISO 20344:2011 et EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345 :2011/EN 13634 :2017 :

Marquage/symbole	Surface/conditionnement	Exigences
SRA	Surface : céramique standard Lubrifiant : eau+produit détergent	Talon ≥ 0,28 Surface plane ≥ 0,32
SRB	Surface : acier Lubrifiant : glycérine	Talon ≥ 0,13 Surface plane ≥ 0,18
SRC	SRA + SRB	

REMARQUE : l'adhérence maximum de la semelle s'obtient généralement après un certain "rodage" des chaussures neuves (comparable aux pneus des voitures), période au cours de laquelle les résidus de silicone et de traitement et les autres irrégularités à caractère physique et/ou chimique sont éliminés.

Informations sur les chaussures avec inserts antiperforation

Pour les chaussures avec inserts antiperforation la résistance à la perforation a été vérifiée en laboratoire avec un clou avec pointe tranchée de diamètre 4.5 mm et une force de 1100 N. Une force de perforation plus élevée, ou des clous de diamètre inférieur, augmentent le risque de perforation. Dans ces circonstances, il faut considérer des mesures préventives alternatives.

Deux types d'inserts antiperforation sont actuellement disponibles pour les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non-métalliques. Les deux types d'inserts

satisfont les exigences minimales de résistance prescrites par la norme indiquée sur ces chaussures, et par la norme EN 12568 :2010 concernant les inserts antiperforation, mais chacun d'eux possède des avantages et désavantages différents.

Insert antiperforation métallique : la résistance à la perforation est moins affectée par la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue), mais en raison des limitations de cordonnerie ne couvre pas l'entière surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert antiperforation non-métallique : il peut être plus léger, plus flexible et offrir une surface supérieure de couverture par rapport à celui métallique, mais la résistance à la perforation peut varier de façon majeure en fonction de la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Pour tous renseignements supplémentaires concernant le type d'insert antiperforation utilisé dans ces chaussures veuillez contacter le fabricant indiqué sur cette note d'information.

REMARQUE : aucun EPI peut garantir une protection totale.

Les chaussures de sécurité (EN ISO 20345 :2011) sont recommandées, en ligne générale (voir par. 4), pour les emplois/activités suivants, et quand il est nécessaire d'avoir une protection de la partie avant du pied contre les chocs et l'écrasement :

- Service de voirie, Gardes Forestiers, Services de Sûreté, Protection Civile
- Ateliers de mécanique, Charpenterie,
- Industrie Métallurgique et Plomberie
- Bâtiment, Agriculture, Magasins de stockage

Les chaussures de travail (EN ISO 20347 :2012) sont recommandées, en ligne générale (voir par. 4), pour les emplois/activités suivants :

- Gendarmerie, Gardes Forestiers, Services de Sûreté, Protection Civile
- Charpenterie, Industrie Métallurgique et Plomberie
- Agriculture, Magasins de stockage et industrie en général

2. RECOMMANDATIONS POUR LES CHAUSSURES ANTISTATQUES

Les chaussures antistatiques devraient être utilisées lorsqu'il s'avère nécessaire de réduire le plus possible l'accumulation d'électricité statique en la dissipant pour éviter tout risque d'incendie à partir, par exemple, de substances inflammables et de vapeurs, au cas où le risque de décharges électriques provenant d'un appareil électrique ou d'autres éléments sous tension n'aurait pas été complètement éliminé. **Rappelons que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection appropriée contre les décharges électriques car elles ne fournissent qu'une résistance entre le pied et le sol.**

Si le risque de décharges électriques n'a pas été complètement éliminé, il faudra prendre des mesures supplémentaires. Ces mesures, y compris les tests supplémentaires, devraient faire partie d'un programme de contrôles périodiques de prévention contre les accidents sur les lieux de travail. L'expérience a démontré qu'à des fins antistatiques, le parcours de décharge à travers un produit doit avoir, en conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. On définit une valeur de 100 KΩ comme limite inférieure de la résistance du produit neuf afin d'assurer une certaine protection contre les décharges électriques dangereuses ou contre les incendies, au cas où un appareil électrique présenterait des défauts lorsqu'il est utilisé à des tensions pouvant atteindre 250 V. Dans certaines conditions, les utilisateurs devraient être informés sur le fait que la protection qu'assurent leurs chaussures pourrait s'avérer inefficace et qu'ils devraient utiliser d'autres méthodes pour se protéger à tout moment.

La résistance électrique de ce type de chaussures peut être influencée de façon significative, par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplira pas sa fonction si on les porte ou les utilise dans des milieux humides. Par conséquent, s'assurer que le produit est en mesure de remplir sa fonction à savoir de dissiper les décharges électrostatiques et d'assurer une certaine protection tout au long de sa durée de vie. Nous recommandons à l'utilisateur de procéder à un test de résistance électrique sur place et de le répéter à des intervalles fréquents et réguliers. Plus on porte de chaussures de la classe I, plus elles risquent d'absorber de l'humidité; dans ces conditions - surtout si elles sont mouillées - elles deviennent conductrices.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions qui risquent de contaminer le matériau des semelles, pensez à vérifier leurs propriétés électriques avant d'entrer dans une zone à risque.

Lorsque vous portez des chaussures antistatiques, la résistance du sol ne doit pas annuler la protection qu'elles assurent.

Lorsque vous les portez, n'introduisez aucun élément isolant entre le sous-pied de la chaussure et le pied. Si vous portez une semelle entre le sous-pied et le pied, vérifiez les propriétés électriques de l'ensemble chaussure/semelle intérieure.

3. INFORMATIONS SUR LES SEMELLES INTÉRIEURES AMOVIBLES

À l'achat, il est possible que les chaussures soient déjà dotées d'une semelle intérieure amovible fournie par JOLLY SCARPE. C'est là la garantie que les caractéristiques de protection des chaussures ont été déterminées à partir de tests effectués en présence de cette semelle. S'il s'avère nécessaire de remplacer la semelle amovible, utiliser un modèle semblable fourni par JOLLY SCARPE.

Si, à l'achat, les chaussures ne sont pas dotées d'une semelle intérieure amovible, cela signifie que les caractéristiques de protection des chaussures ont été déterminées à partir de tests effectués sans cette semelle. L'introduction d'une semelle intérieure amovible pourrait modifier négativement les caractéristiques de protection de la chaussure.

4. IDENTIFICATION ET CHOIX DU MODÈLE APPROPRIÉ

Choisir le modèle de chaussure en fonction des exigences spécifiques du poste de travail, du type de risque et des conditions ambiantes correspondantes.

L'employeur est responsable de l'identification et du choix des chaussures (E.P.I.) appropriées.

Il convient donc de vérifier, AVANT DE LES PORTER, que les caractéristiques des chaussures choisies répondent bien aux exigences du cas.

5. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES ET UTILISATION : RECOMMANDATIONS









Avant de porter les chaussures, procéder à un contrôle visuel pour s'assurer qu'elles sont en bon état, propres et intègres. Si elles sont visiblement usées ou n'assurent pas la protection due, ne pas les utiliser tant qu'elles n'auront pas été réparées si possible, ou remplacées.

Plus particulièrement, penser à vérifier :

- si les systèmes de fermeture et de déchaussetement rapide (s'il est prévu sur ce modèle) fonctionnent à la perfection
- si la semelle est parfaite
- si l'embout de sécurité est présent (seulement pour chaussures EN ISO 20345 :2011)
- la peinture et l'ergonomie (avec test pratique pied chaussé).

ATTENTION : les chaussures ne doivent pas être utilisées sans chaussettes et répondent aux caractéristiques de sécurité uniquement si elles sont lacées/fermées et chaussées convenablement et en bon état. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage et/ou conséquence dus à une utilisation impropre ou dans le cas où ces chaussures ont subi des modifications de toute nature à la configuration certifiée.

La présence de l'un des défauts indiqués ci-dessous exclut la possibilité d'utiliser ces chaussures :

			
Début de rupture de la tige	Abrasion du matériel de la tige	Forte abrasion du matériau constitutif de la tige	En cas de choc la chaussure doit être complètement remplacée, même aussi en absence de dommage visible
			
La semelle présente des ruptures et/ou des décollages entre semelle et tige	La hauteur des crampons est inférieure à 1.5 mm	Contrôle à la main de l'intérieur de la chaussure afin d'éviter des dommages.	En cas de perforation la chaussure doit être complètement remplacée, même aussi en absence de dommage visible

6. STOCKAGE ET DUREE DE SERVICE DES CHAUSSURES

Pour éviter de détériorer ces chaussures, les transporter et les stocker dans leur emballage d'origine, dans un endroit sec et pas trop chaud. Des chaussures neuves sorties de leur emballage d'origine intact peuvent être considérées comme des chaussures prêtes à l'emploi.

Vu la multitude de facteurs qui peuvent influencer la vie des chaussures pendant leur utilisation, il est impossible d'en établir la durée.

De manière générale cependant, pour les chaussures avec fond en PU/TPU, il est concevable une durée de stockage de trois ans maxima, en conditions d'environnement contrôlées. Pour les autres typologies de chaussures la durée de stockage peut s'entendre jusqu'à dix ans maxima.

7. UTILISATION ET ENTRETIEN

Pour utiliser correctement les chaussures, il est recommandé de :

1. choisir le modèle approprié en fonction des exigences spécifiques du poste de travail et des conditions ambiantes et/ou atmosphériques correspondantes.
2. choisir la bonne pointure, de préférence après test pratique pied chaussé.
3. ranger les chaussures dans un endroit sec et aéré lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
4. s'assurer qu'elles sont en bon état avant de les chauffer.
5. Nettoyer régulièrement les chaussures en respectant les consignes suivantes :
 - chaussures avec une empeigne en cuir pleine fleur : utiliser une brosse souple, du papier journal, un chiffon etc., avec un peu d'eau tiède.
 - chaussures avec une empeigne en nubuck ou en peau chamoisée : pour le nettoyage, utiliser un petit morceau de caoutchouc ou une petite brosse en métal ou en plastique ou bien, en alternative, de la toile émeri très fine, avec un peu d'eau tiède.
 - chaussures avec empeigne en tissus (Kevlar®, Cordura®, etc.) : nettoyer avec une éponge ou un chiffon et de l'eau puis essuyer avec un chiffon doux.

La fréquence dépendra des conditions du poste de travail. Après chaque utilisation il est conseillé de contrôler les chaussures et de retirer la semelle intérieure amovible pour accélérer le séchage. Il est recommandé aussi de laver la semelle intérieure amovible régulièrement à 30°C, lavage à main, avec éventuel savon neutre (sauf pour les semelles amovibles en cuir).

6. Traiter régulièrement les empeignes avec un produit adapté afin de préserver leur imperméabilité et hydrofugation. Jolly Scarpe Spa fournit les produits IDROSTOP CREAM, idéal pour les empeignes en cuir pleine fleur, et IDROSTOP SPRAY, un produit ravivant et imperméabilisant conseillé pour les empeignes en tissu – Kevlar®, Cordura®, les peaux chamoisées et le nubuck.
7. ATTENTION : afin de maintenir les propriétés d'imperméabilité des matériaux, ne jamais utiliser de la graisse ou des traitements à base d'huile.
8. Ne pas utiliser de produits agressifs (essence, acides, solvants, bases, etc...) qui pourraient compromettre la qualité, le niveau de sécurité et la durée des E.P.I..
9. Ne pas faire sécher les chaussures à proximité ou en contact direct avec des sources de chaleur (poêles, radiateurs, aérothermes, cheminées, rayons solaires directs, etc...).

8. ELIMINATION





Ces chaussures ont été réalisées sans l'utilisation de matériaux toxiques ou nocifs.

Les matériaux suivants sont considérés comme déchets industriels non dangereux et sont identifiés par le Catalogue Européen des Déchets (CED) :

- Cuir: 04.01.99
- Tissus: 04.02.99
- Matière cellulosique: 03.03.99
- Matériaux métalliques: 17.04.99 ou 17.04.07
- Supports enduits en PU et PVC, matériel élastomère et polymère: 07.02.99

9. MARQUAGES

Les informations suivantes sont marquées sur les chaussures, et peuvent être imprimées à chaud sur l'empeigne, ou indiquées sur l'étiquette cousue à l'intérieur de chaque chaussure.

Marquage	Description
	le marquage CE apposé sur les EPI indique que les chaussures sont conformes à toutes les prescriptions du Règlement UE 2016/425
0465 (exemple)	N° d'identification de l'Organisme Notifié qui effectue le contrôle des EPI fabriqués selon l'art. 19 c) du Règlement UE 2016/425 Ce marquage figure uniquement sur les chaussures de la III catégorie.
	Marque du fabricant
ITALY (exemple)	Pays de fabrication
2011/GA (exemple)	désignation du type de chaussure La référence 2011/GA est un exemple : chaque modèle correspond à une référence ce qui permet de trouver la référence spécifique du modèle choisi
EN ISO 20347:2012 (exemple)	norme technique harmonisée de référence En cas de conformité aux autres normes, les normes applicables sont marquées
O3 SRB (exemple)	Symboles de sécurité conformément à EN ISO 20347:2012 ou aux autres normes applicables. Vous trouverez plusieurs symboles ou catégories de protection en fonction des caractéristiques des chaussures que vous avez choisies.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (exemple)	Pictogram of EN 13634:2017 with indication of the performance levels (referred to the height of upper, the resistance of upper to impact abrasion, the resistance of upper to impact cut and the transverse rigidity of the whole footwear), and the possible optional requirements when present.
42 (exemple)	pointure de la chaussure
07/15 (exemple)	mois et année de production
	Nom et adresse complet du fabricant

10. DECLARATION UE DE CONFORMITE

La déclaration UE de conformité pour chaque modèle est disponible sur le site internet : www.jollyscarpe.com

GEBRAUCHSINFORMATION

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA) BEGINNEN. BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSINFORMATION FÜR DIE GANZE LAUFZEIT DER PSA AUF UND DEN INHALT SEHR GRÜNDLICH BEFOLGEN.

Der in dieser Gebrauchsinformation beschriebene Schuh kann die erforderliche Schutzfunktion nur erfüllen, wenn er gemäß den Anweisungen dieser Mitteilung eingesetzt und gepflegt wird. Der Hersteller lehnt bei unsachgemäßem Gebrauch oder unsachgemäßer Pflege jede Haftung ab. Falls nach dem Lesen dieser Gebrauchsinformation Zweifel oder Unsicherheiten bezüglich Einsatzart, Pflege oder dem von diesem Schuh gebotenen Schutzgrad bestehen sollten, muss vor dem ersten Gebrauch des Schuhs der Sicherheitsverantwortliche des Betriebes kontaktiert werden. Wir empfehlen, sich ggf. an den Hersteller zu wenden, der jede Art von Information liefern kann.

Das "CE"-Zeichen garantiert den freien Warenverkehr innerhalb der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und bescheinigt, dass der Schuh die wesentlichen Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 an persönliche Schutzausrüstungen (PSA) erfüllt bezüglich:

- Ergonomie
- Unschädlichkeit
- Komfort
- Solidität

und dass das Schuh Modell der EU-Baumusterprüfung durch einer der folgenden notifizierten Stellen unterzogen wurde:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy.
- A.N.C.I. Servizi Srl– Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Die Schuhe von Jolly Scarpe Spa (Marke JOLLY® oder COSMAS®) können PSA der zweiten oder dritten Kategorie sein. Im Allgemeinen müssen Berufsschuhe unter Berücksichtigung der Gefahren, vor denen sie schützen, als PSA zweiter Kategorie (gemäß Art. 19b der Verordnung EU 2016/425) betrachtet werden, d.h. als PSA, für welche das "CE"-Zeichen erst nach Durchführung einer "EU-Baumusterprüfung" bei einer notifizierten Stelle vom Hersteller angebracht werden kann. Zur dritten Kategorie gehören die komplex ausgeführten PSA, die vor Todesgefahr oder schweren und bleibenden Verletzungen schützen sollen (z. B. Feuerwehrstiefel). Die PSA der dritten Kategorie sind gut von denen der zweiten Kategorie unterscheidbar, da neben dem CE-Zeichen die Kennnummer der notifizierten Stelle markiert wird, die die Kontrolle der fertigen PSA ausführt (gemäß Art. 19 c) der Verordnung EU 2016/425).

1. BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG

Sicherheitsschuhe EN ISO 20345:2011

Unsere Sicherheitsschuhe entsprechen allen grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Norm EN ISO 20345:2011. Sie bieten eine hohe Schutz vor Gefahren mechanischer Art.

Im Besonderen bietet die Zehenschutzkappe dem Vorderfuß:

- Zehenschutz vor stoßartigen Belastungen dank der Stoßfestigkeit der Zehenschutzkappe von 200 Joule mit einer Resthöhe von 14 mm (Schuhgröße 42)
- Zehenschutz vor druckartigen Belastungen dank der Druckbeständigkeit von 15 kN (ca 1,5 t) mit einer Resthöhe von 14 mm (Schuhgröße 42)

Kennzeichnung der Kategorien:

SB	Grundsicherheitsanforderungen mit Zehenschutzkappe "200J"
S1	umfasst SB, geschlossener Fersenbereich sowie E, A und FO
S2	umfasst S1 sowie WRU
S3	umfasst S2 sowie profilierte Sohle und P

Bedeutung der Zusatzanforderungen:

Symbol	Anforderung/Ausstattung	Mindestleistung *
E	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	≥ 20 J
A	Antistatischer Schuh	Zwischen 0,1 und 1000 MΩ
WRU	Wasserdurchtritt und -aufnahme des Oberleders	≥ 60 min
WR	Wasserbeständige Schuhe	Wasser Eindringbereich ≤ 3 cm² nach 1000 Schnitte Oder nach 80 Minuten Biegungen
P	Durchtrittssicherheit	≥ 1100 N
CI	Kälteisolierung	(Test bei – 17° C)
HI	Wärmeisolierung	(Test bei 150° C)
HRO	Wärmebeständigkeit bei Sohlenkontakt	(Test bei 300° C)
FO	Benzinbeständigkeit der Sohle	Volumenzunahme <12%
CR	Schnittfestigkeit des Obermaterials	Faktor ≥ 2,5
AN	Knöchelschutz	≤ 10 kN
M	Mittelfußschutz	≥ 40 mm (Gr.41-42)

* unter den von EN ISO 20344:2011 angewandten Bedingungen der Testmethode

Berufsschuhe EN ISO 20347:2012

Unsere Berufsschuhe entsprechen alle grundlegenden Anforderungen der EN ISO 20347: 2012.

Diese Schuhe haben keine Zehenschutzkappe und schützen daher nicht vor physischen und mechanischen Gefahren von Stößen und Druck auf dem Vorderfuß.

Kennzeichnung der Kategorien:

OB	Grundanforderungen
O1	Umfasst OB, geschlossener Fersenbereich, sowie A und E
O2	Umfasst O1, sowie WRU
O3	Umfasst O2, sowie Profilierte Sohle und P

Bedeutung der Zusatzanforderungen:

Symbol	Anforderung/Ausstattung	Mindestleistung *
E	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	≥ 20 J
A	Antistatischer Schuh	Zwischen 0,1 und 1000 MΩ
WRU	Wasserdurchtritt und -aufnahme des Oberleders	≥ 60 min
WR	Wasserbeständige Schuhe	Wasser Eindringbereich ≤ 3 cm² nach 1000 Schnitte Oder nach 80 Minuten Biegungen
P	Durchtrittssicherheit	≥ 1100 N
CI	Kälteisolierung	(Test bei – 17° C)

HI	Wärmeisolierung	(Test bei 150° C)
HRO	Wärmebeständigkeit bei Sohlenkontakt	(Test bei 300° C)
FO	Benzinbeständigkeit der Sohle	Volumenzunahme <12%
CR	Schnittfestigkeit des Obermaterials	Faktor $\geq 2,5$
AN	Knöchelschutz	≤ 10 kN
* unter den von EN ISO 20344:2011 angewandten Bedingungen der Testmethode		

Schutzschuhe für Motorradfahrer EN 13634:2017

Schutzschuhe für Motorradfahrer sind für Verwendung von sportliches Motorradfahren (Training und Wettkampf) und Verwendung im normalen Straßenbetrieb, inkl. Professioneller Einsatz.

Die Angabe auf dem Schuh garantiert:

- Erfüllung der in der harmonisierten Norm festgelegten Anforderungen an Komfort und Gesundheit

Diese Schuhe haben keine Zehenschutzkappe und schützen daher nicht vor physischen und mechanischen Risiken von Stößen und Druck auf dem Vorderfuß.

Die geprüften Stiefel bieten Schutz gegen Witterungseinflüsse, ohne dabei den Fahrer daran zu hindern, das Motorrad zu beherrschen und die Schaltungen mit dem Fuß zu bedienen; überdies bieten sie, wie aus entsprechenden, gemäß der referenznorm durchgeführten Test hervorgeht bei Unfällen einen hohen Schutz gegen Schürfungen, Abrieb und Aufprall in spezifischen Zonen (z.B. Knöchel, Schienbein).

BEDEUTUNG DER LEISTUNGSSTUFEN

Die Norm sieht zwei Leistungsstufen vor. NIVEAU 1 entspricht den von der Norm geforderten Mindestvoraussetzungen für den Unfallschutz und für einen angemessenen Tragekomfort in allen einsatzgebieten hin. NIVEAU 2 bietet einen erhöhten Schutz sowie eine höhere Leistung vor allem bei Produkten, die für den professionellen Einsatz im Wettkampf bestimmt sind, ist jedoch zugleich eventuell mit dem Nachteil eines höheren Gewichts verbunden, das sich in einer Minderung des Tragekomforts niederschlägt. Der Nutzer sollte daher jene Leistungsstufe wählen, die seinem Motorrad, seinem Fahrstil und dem riskograd seiner Tätigkeit am besten entspricht.

LEISTUNGSSTUFE	NIVEAU 1	NIVEAU 2
Schaffhöhe (Abs. 4.2.1)	Siehe Tabelle 2 der Norm EN 13634:2017	Siehe Tabelle 3 der Norm EN 13634:2017
Abriebfestigkeit bei Aufprall (Abs. 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Schnittfestigkeit bei Aufprall (Abs. 4.4.5)	A = Aufprall 2.0 m/s, maximale Durchschlagskraft des Schneides 25 mm B = Aufprall 2.8 m/s, maximale Durchschlagskraft des Schneides 25 mm	A = Aufprall 2.0 m/s, maximale Durchschlagskraft des Schneides 25 mm B = Aufprall 2.8 m/s, maximale Durchschlagskraft des Schneides 15 mm
Querfestigkeit des Schuhbodens (Abs. 4.9)	Gewichtspitzenwert nicht niedriger als 1.0 kN	Gewichtspitzenwert nicht niedriger als 1.5 kN

Optionale Ausstattungen:

Symbol	Anforderung/Ausstattung
IPA	Aufprallschutz des Fußknöchels
IPS	Aufprallschutz des Schienbeins
WR	Wasserbeständige Schuhe
FO	Benzinbeständigkeit der Sohle
B	Wasserdampfdurchlässiger Schaft
WAD	Wasseraufnahme/Wasserabgabe Brandsohle/Einlegesohle
SRA/B/C	Rutschfestigkeit

Die Stiefel können um weitere PSA zum Schuhwerk sinnvoll ergänzt werden, um bestimmte Körperteile besser zu schützen – zum Beispiel durch Schienbeinschützer, die in die Hosenbeine eingesetzt werden können.

Es ist auch ratsam, diese Schuhe zusammen mit Kleidungsstücken zu verwenden, die für Motorräder mit CE-Zertifizierung geeignet sind.

Hinweis: veränderliche Witterungsbedingungen z.B. übermäßige Hitze oder Kälte, Regen, Schnee oder Eis, können die Leistung des Stiefels verändern oder beeinträchtigen.

Informationen über Rutschhemmungsanforderungen

Rutschhemmungsanforderungen gemäß den Normen EN ISO 20344:2011 und EN ISO 20347:2012/EN ISO 20345:2011 /EN13634:2017:

Markierung/Zeichen	Fläche/Herrichtung	Anforderung
SRA	Fläche: Keramik, Standard Gleitmittel: Wasser+Reiniger	Absatz $\geq 0,28$ Ebene $\geq 0,32$
SRB	Fläche: Stahl Gleitmittel: Glycerin	Absatz $\geq 0,13$ Ebene $\geq 0,18$
SRC	SRA + SRB	

HINWEIS: die maximale Haftung der Sohle wird in der Regel nach einer "Einlaufzeit" der neuen Schuhe erreicht (vergleichbar mit Autoreifen), um Silikon- und Trennmittelrückstände und eventuelle sonstige Oberflächenunregelmäßigkeiten physikalischer und/oder chemischer Art zu beseitigen.

Informationen über Schuhe mit durchtrittsicherer Einlage

Für die Schuhe mit durchtrittsicherer Einlage ist der Durchtrittsschutz im Labor mit einem Nagel mit abgestumpfter Spitze und einem Durchmesser von 4.5 mm und mit einer Kraft von 1100 N geprüft. Bei Einwirkung einer höheren Kraft oder Beanspruchung mit dünneren oder spitzen Nägeln mit niedrigerem Durchmesser erhöht sich die Durchtrittsgefahr. Bei diesen Umständen sollen alternative Präventivmaßnahmen berücksichtigt werden.

Derzeit sind zwei verschiedene durchtrittsichere Einlagen für Sicherheitsschuhe (PSA) verfügbar. Die Einlagen können aus Metall oder aus nicht metallischen Werkstoffen sein. Beide Typen erfüllen die von der Norm vorgeschriebenen Mindestanforderungen an die Durchtrittssicherheit, und von der Norm EN 12568:2010 für die durchtrittsichere Einlage, jeder Einlagentyp hat aber seine Vor- und Nachteile.

Durchtrittsichere Einlagen aus Metall: Die Durchtrittssicherheit ist weniger von der Form des spitzen Gegenstandes abhängig (z.B. Durchmesser, Form, Spitze), dieser Zwischenschleimtyp kann aber aufgrund der Größeneinschränkungen, die bei der Herstellung von Schuhen beachtet werden müssen, nicht die gesamte Oberfläche vom Unterbau des Schuhs abdecken.

Durchtrittsichere nicht metallische Einlagen: Diese Einlage ist leichter, flexibler und hat im Vergleich zur Einlage aus Metall eine höhere Abdeckung, aber die Durchtrittssicherheit ist stärker vom scharfen Gegenstand abhängig (z.B. Durchmesser, Form, Spitze).

Weitere Informationen über die in diesen Schuhen verwendeten durchtrittsicheren Einlagen erhalten Sie beim Hersteller der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung genannt ist.

Achtung: keine PSA kann einen 100%igen Schutz garantieren.

Die Sicherheitsschuhe EN ISO 20345:2011 sind grundsätzlich (siehe Par.4) für folgende Einsätze/Tätigkeiten geeignet, und wann die Zehenschutz vor stoßartigen und druckartigen Belastungen nötig ist:

- Städtische Müllabfuhr, Forstschutz, Sicherheitsdienste, Zivilschutz
- mechanische Werkstätten, Zimmermannswerkstätten,
- Metall- und Maschinenbau und Hydraulikarbeiten
- Bauwesen, Landwirtschaft, Lagerhallen

Die Berufsschuhe (EN ISO 20347:2012) sind grundsätzlich (siehe Par.4) für folgende Einsätze/Tätigkeiten geeignet:

- Stadtpolizei, Forstschutz, Sicherheitsdienste, Zivilschutz
- Zimmermannswerkstätten, Metall- und Maschinenbau und Hydraulikarbeiten
- Landwirtschaft, Lagerhallen und Industrie im Allgemeinen

2. WICHTIGE HINWEISE FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Ansammlung elektrostatischer Entladungen durch Ableiten auf ein Minimum reduziert werden muss, um Brandgefahr z. B. durch entflammbare Substanzen und Dämpfe zu vermeiden, wenn die von einem elektrischen Gerät oder anderen spannungsführenden Teilen ausgehende Stromschlaggefahr nicht vollständig beseitigt worden ist. **Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag bieten können, da sie lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden einführen.**

Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht restlos ausgeschlossen werden kann, müssen zusätzliche Maßnahmen ergriffen werden. Diese Maßnahmen, sowie die Zusatzprüfungen, müssten Bestandteil regelmäßiger Kontrollen des Unfallverhütungsprogramms auf der Arbeitsstelle sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass zu antistatischen Zwecken der Entladungsweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer und unter normalen Bedingungen einen elektrischen Widerstand unter 1000 MΩ haben muss. Als unterer Grenzwert wird ein Widerstand von 100 KΩ für ein neues Produkt festgelegt, um einen gewissen Schutz gegen gefährlichen Stromschlag zu gewährleisten, falls ein elektrisches Gerät mit Arbeitsspannungen bis 250 V Defekte aufweist. Die Benutzer müssten aber dennoch unter gewissen Bedingungen darüber informiert werden, dass der von den Schuhen gebotene Schutz unwirksam sein könnte und dass andere Methoden anzuwenden sind, um den Benutzer in jedem Augenblick zu schützen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit bedeutend verändert werden. Dieser Schuhtyp wird seine Schutzfunktion nicht erfüllen, wenn er in feuchter Umgebung getragen und benutzt wird. Es muss daher sichergestellt werden, dass das Produkt seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladung erfüllen und einen gewissen Schutz während seiner gesamten Lebensdauer liefern kann. Dem Benutzer wird daher nahegelegt, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands regelmäßig durchzuführen. Werden Schuhe der Klasse I über lange Zeiträume getragen, können sie Feuchtigkeit aufnehmen; in diesem Fall, sowie in nassem Zustand, können sie leitfähig werden.

Werden die Schuhe unter Bedingungen getragen, die zur Verschmutzung des Sohlenmaterials führen, müssen die Träger vor Eintritt in einen Gefahrenbereich stets die elektrischen Eigenschaften des Schuhs überprüfen.

Während des Gebrauchs antistatischer Schuhe muss der Bodenwiderstand derart sein, dass die Schutzfunktion der Schuhe nicht aufgehoben wird.

Während des Gebrauchs darf keinerlei isolierendes Element zwischen Innensohle und Fuß des Trägers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen Innensohle und Fuß eingeführt wird, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuhe/Einlage überprüft werden.

3. INFORMATIONEN FÜR ENTNEHMBARE EINLAGEN

Falls sich beim Kauf im Innern des Schuhs eine vom JOLLY SCARPE gelieferte entnehmbare Schuheinlage befindet, wird garantiert, dass die Prüfungen zur Bestimmung der Leistungsmerkmale an den mit dieser entnehmbaren Einlage versehenen Schuhen durchgeführt wurden. Falls der Austausch der entnehmbaren Einlage erforderlich wird, muss sie durch eine vom JOLLY SCARPE gelieferte gleichwertige ausgetauscht werden.

Falls sich beim Kauf im Innern des Schuhs keine vom Hersteller gelieferte entnehmbare Schuheinlage befindet, wird garantiert, dass die Prüfungen zur Bestimmung der Leistungsmerkmale an den ohne diese entnehmbare Einlage versehenen Schuhen durchgeführt wurden. Die Einlegung einer entnehmbaren Einlage könnte die Schutzfunktion des Schuhs negativ beeinflussen.

4. IDENTIFIKATION UND WAHL DES GEEIGNETEN MODELLS

Die Wahl des geeigneten Schuhmodells muss abhängig von den spezifischen Anforderungen des Arbeitsplatzes, der Art der Gefahr und den jeweiligen Umgebungsbedingungen getroffen werden.

Die Verantwortlichkeit für die Identifikation und Wahl des geeigneten Schuhs (PSA) liegt beim Arbeitgeber.

VOR DEM GEBRAUCH muss daher überprüft werden, ob die Leistungsmerkmale dieses Schuhmodells den bestehenden Anforderungen entsprechen.

5. VORABKONTROLLEN UND GEBRAUCH: WICHTIGE HINWEISE

Vor dem Gebrauch eine Sichtkontrolle des Schuhs ausführen, der keinerlei Beschädigungen aufweisen darf, in tadellosem Zustand und sauber sein muss. Falls am Schuh Verschleiß oder Funktionsstörungen erkennbar sind, darf er erst nach kompletter Wiederherstellung (wenn möglich) seiner Leistungsmerkmale benutzt werden, oder darf er ersetzt werden.

Im Besonderen muss überprüft werden:

- Die einwandfreie Funktionsweise der Verschlusssysteme und des Schnellverschlusssystems (sofern vorhanden)
- der perfekte Zustand der Sohle (wir empfehlen eine Mindestprofiltiefe von 2mm)
- das Vorhandensein der Zehenschutzkappe (nur für Sicherheitsschuhe EN ISO 20345:2011)
- die Größe und Ergonomie (mit praktischer Passprobe).

ACHTUNG: Der Schuh sollte nicht ohne Socken getragen werden und entspricht nur dann den Sicherheitsanforderungen, wenn er richtig angezogen, geschnürt und perfekt aufbewahrt wird. Das Unternehmen lehnt bei unsachgemäßem Gebrauch jede Haftung für daraus resultierende Schäden und/oder Konsequenzen ab, oder im Fall, in dem die PSA Änderungen an der zertifizierten Konfiguration unterzogen wurden.

Das Vorhandensein eines der unten angegebenen Mängel schließt die Verwendung von Schuhen aus:

			
Das Oberleder beginnt zu brechen	Das Oberleder weist Verformungen oder Abrieb der Nähte auf	Das Oberleder weist Verformungen oder Abrieb der Nähte auf	Im Falle eines Aufpralls den Schuh komplett ersetzen, auch wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist
			
Die Sohle weist Brüche oder Verformungen auf, und/oder ist abgerissen	Profilhöhe in Beugebereich unter 1,5 mm	Handkontrolle des Inneren des Schuhs um mögliche Beschädigungen zu vermeiden	Im Falle einer Perforation, den Schuh komplett ersetzen, auch wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist

6. LAGERUNG UND DIENSTDAUER DER SCHUHE

Um eine Beschädigung dieser Schuhe zu vermeiden, müssen Transport und Lagerung in den Originalverpackungen, an einem trockenen und nicht übermäßig warmen Ort erfolgen. Neue Schuhe, die aus ihrer unbeschädigten Verpackung genommen werden, können im Allgemeinen als gebrauchstauglich angesehen werden. Auf Grund zahlreicher Faktoren, die während der zweckmäßigen Benutzung der Schuhe auftreten, ist es nicht möglich, mit Sicherheit die Gebrauchsdauer festzulegen. Im Allgemeinen kann man für neue Schuhe, die mit einer Lausohle aus Polyurethan/TPU ausgerüstet sind, eine maximale Lagerungsdauer von drei Jahren zu vermuten, wenn die Schuhe in gesteuerten Umweltbedingungen gelagert werden. Für die anderen Typologien von Schuhen ist eine maximal zehnjährige Lagerungsdauer anzunehmen.

7. GEBRAUCH UND PFLEGE

Für einen korrekten Gebrauch der Schuhe bitte beachten:

1. Das geeignete Schuhmodell abhängig von den spezifischen Anforderungen des Arbeitsplatzes und den jeweiligen Umgebungs- und/oder atmosphärischen Bedingungen wählen.
2. Die richtige Schuhgröße wählen, vorzugsweise mit praktischer Passprobe.
3. Die Schuhe bei Nichtgebrauch an einem trockenen und luftigen Ort aufbewahren.
4. Vor jedem Gebrauch den perfekten Zustand der Schuhe überprüfen.
5. Die Schuhe nach folgenden Anweisungen regelmäßig reinigen:
 - Schuhe mit Schaft aus Narbenleder: weicher Bürste, Werkstattpapier, Lappen usw. benutzen und mit Wasser reinigen
 - Schuhe mit Schaft aus Nubuk- oder Veloursleder: ein Stück Kautschuk oder eine Metall- oder harte Kunststoffbürste benutzen oder andernfalls extra-feines Schmirgelpapier, und mit lauwarmem Wasser säubern.
 - Schuhe mit Obermaterial Gewebe (Kevlar®, Cordura®, etc.): mit einem Schwamm oder einem Lappen und Wasser reinigen, anschließend die Schuhe mit einem weichen Tuch trocknen.

Die Häufigkeit ist abhängig von den Bedingungen am Arbeitsplatz festzulegen. Nach jedem Tragen beraten wir die Schuhe zu kontrollieren und die entnehmbare Einlage aus den Schuhen entfernen, um das Trocknen zu beschleunigen. Es ist auch empfehlen die entnehmbare Einlage regelmäßig bei 30°C Handreinigung mit eventuelle sachliche Seife zu waschen (ausgenommen die Ledereinlagen).

6. Wenn der Schaft wasserdicht und wasserabweisend bleiben soll, die Schuhe regelmäßig mit spezifischen Produkten behandeln. Jolly Scarpe Spa bietet die Produkte IDROSTOP CREAM, optimal für Schäfte aus Narbenleder, und IDROSTOP SPRAY, ein für textile Schäfte (Kevlar®, Cordura®) sowie für Velours- und Nubukleder empfohlenes wasserabweisendes Auffrischungsprodukt.
7. ACHTUNG: Um die Atmungsaktivität der Oberledermaterialien zu halten, verwenden Sie niemals fett- oder ölhaltige Pflegemittel!
8. Keine aggressiven Produkte (Benzin, Säuren, Lösungsmittel, Laugen etc.) verwenden, da sie die Qualität, Sicherheit und Lebensdauer der PSA beeinträchtigen können.
9. Die Schuhe nicht in der Nähe oder in direktem Kontakt mit Wärmequellen (Öfen, Heizkörper, Luftheizer, Kamine, direktes Sonnenlicht etc.) trocknen.

8. ENTSORGUNG





Diese Schuhe wurden ohne Verwendung giftiger oder schädlicher Stoffe produziert.

Es sind nicht gefährlichen Industrieabfälle und werden lt. den Europäischen Abfallkatalog (EAK) wie folgt identifiziert:

- Leder: 04.01.99
- Gewebe: 04.02.99
- Zellstoffartiges Material: 03.03.99
- Metallische Materialien: 17.04.99 oder 17.04.07
- Teile bezogen mit PU und PVC, elastomerisches und polymerisches Material: 07.02.99

9. KENNZEICHNUNGEN

Folgende Informationen sind auf den Schuhen markiert, und können in Obermaterial eingearbeitet oder auf dem im Innern des Schuhs angebrachten Etikett angegeben.

Kennzeichnung	Beschreibung
	das CE-Zeichen auf den PSA garantiert die Konformität mit allen Vorschriften der Verordnung (EU) 2016/425
0465	Kennnummer der notifizierten Stelle, die die Kontrolle der fertigen PSA gemäß Art. 19 Absatz c) der Verordnung (EU) 2016/425 durchführt. Diese Kennzeichnung ist nur auf den Schuhen der III Kategorie vorhanden.
	Marke des Herstellers
ITALY (Beispiel)	Land des Herstellers
2011/GA (Beispiel)	Bezeichnung des Schuhtyps Der Code 2011/GA ist ein Beispiel: jedem Schuhmodell entspricht ein anderer Code, daher wird der spezifische Code des gekauften Modells markiert
EN ISO 20347:2012 (Beispiel)	Harmonisierte technische Bezugsnorm Bei Konformität mit den anderen Normen sind alle anwendbaren Normen markiert
O3 SRB (Beispiel)	Sicherheitssymbole nach EN ISO 20347:2012 oder den anderen anwendbaren Normen. Je nach Ausstattung Ihres Schuhs sind mehrere Symbole oder Schutzkategorien vorhanden.
	
42 (Beispiel)	Schuhgröße
07/15 (Beispiel)	Produktionsmonat und -jahr
07/15 (Beispiel)	Produktionsjahr und Monat
	Firmenbezeichnung und Adresse des Herstellers

10. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung für jedes Modell ist auf der Website verfügbar:
www.jollyscarpe.com

NOTA INFORMATIVA DE USO

LEER ATENTAMENTE ANTES DE CADA USO DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (E.P.I.).

MANTENGA ESTA NOTA DURANTE TODA LA DURACIÓN DEL EPI, SIGUIENDO EstrictAMENTE ESTE CONTENIDO.

El calzado tratado en esta nota informativa ofrece la protección establecida sólo si se emplea y se mantiene según lo prescrito a continuación. El fabricante declina toda responsabilidad por un uso o mantenimiento inadecuados. Si, tras leer la presente nota informativa, existen dudas sobre las modalidades de empleo, mantenimiento o grado de protección de este calzado, antes de emplearlo se aconseja consultar con el responsable de seguridad del lugar en que se trabaja. Para cualquier otra información, consúltese con el fabricante.

La marca "CE" garantiza la libre circulación en el comercio de productos y bienes dentro de la Comunidad Económica Europea e indica que este calzado cumple con los requisitos esenciales del Reglamento Europeo de EPI 2016/425 en lo que respecta a:

- ergonomía
- inocuidad
- confort
- solidez

y que el modelo de calzado se ha sometido al proceso de certificación CE por parte de uno de los siguientes Organismos Notificados:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

El calzado de Jolly Scarpe Spa (marca JOLLY® y marca COSMAS®) puede ser EPI de segunda o de tercera categoría. Por lo general, teniendo en cuenta los riesgos contra los cuales protege, el calzado para uso profesional debe considerarse EPI de segunda categoría (de acuerdo al Art. 19 b) del Reglamento de la UE 2016/425), esto es, EPI en el que el marcado "CE" puede ser aplicado por el Fabricante sólo después de haber efectuado un el Certificado UE en un Organismo Notificado. Pertenecen a la tercera categoría aquellos EPI de diseño complejo, destinados a proteger respecto de riesgo de muerte o de lesiones graves y de carácter permanente (por ejemplo, las botas para bomberos). Los EPI de tercera categoría se distinguen perfectamente de aquéllos de segunda categoría en que la marca, junto a CE, lleva el número de Identificación del Organismo Notificado que efectúa el control de Calidad CE de los EPI fabricados, como prevé el Art. 19 c) del Reglamento de la UE 2016/425.

1. SIGNIFICADO DE LA MARCA

Nuestro calzado de seguridad satisface todos los requisitos básicos establecidos por la norma EN ISO 20345:2011. Ofrece un alto nivel de protección contra los riesgos de tipo mecánico.

En particular, la puntera de seguridad garantiza a la parte delantera del pie:

- protección contra golpe y aplastamiento de la punta del pie, gracias a la resistencia al golpe de 200 Julios en la punta, con altura residual de 14 mm (talla 42)
- protección de la punta del pie contra la compresión, gracias a la resistencia contra aplastamiento de 15 kN (aprox. 1,5 t) con altura residual de 14 mm (talla 42)

Marca de las categorías:

SB	Seguridad Básica con puntera de seguridad "200J"
S1	comprende SB, zona del talón cerrada y además E, A y FO
S2	comprende S1 y además WRU
S3	comprende S2 y además P, suela con relieve

Características adicionales:

Símbolo	Requisito/Característica	Prestación mínima *
E	Absorción de energía en la zona del talón	≥ 20 J
A	Calzado antiestático	entre 0,1 y 1000 MΩ
WRU	Penetración y absorción de agua del empeine	≥ 60 min
WR	Calzado resistente al agua	área de penetración agua ≤ 3 cm² después de 1000 pasos o después de 80 minutos de flexiones
P	Resistencia a la perforación	≥ 1100 N
CI	Aislamiento frente al frío	(prueba a - 17 °C)
HI	Aislamiento frente al calor	(prueba a 150 °C)
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto	(prueba a 300 °C)
FO	Resistencia de la suela a los hidrocarburos	(aumento volumen <12%)
CR	Resistencia del empeine al corte	Factor ≥ 2,5
AN	Protección del tobillo	≤ 10 kN
M	Protección metatarsal	≥ 40 mm (medidas 41-42)

* bajo las condiciones del método de prueba establecidas por la EN ISO 20344:2011

Calzado de trabajo EN ISO 20347:2012

Nuestro calzado ocupacional cumple con todos los requisitos esenciales especificados en la norma EN ISO 20347:2012.

Este calzado no tiene una puntera de seguridad y, por lo tanto, no protege contra los riesgos físicos y mecánicos de impacto y compresión en la punta del pie.

Marca de las categorías:

OB	Requisitos básicos
O1	Comprende OB, y además Zona del talón cerrada, E, A
O2	Comprende O1 y además WRU
O3	Comprende O2 y además P, suela con relieves

Características adicionales:

Símbolo	Requisito/Característica	Prestación mínima*
E	Absorción de energía en la zona del talón	≥ 20 J
A	Calzado antiestático	entre 0,1 y 1000 MΩ
WRU	Penetración y absorción de agua del empeine	≥ 60 min

WR	Calzado resistente al agua	área de penetración agua ≤ 3 cm ² después de 1000 pasos o después de 80 minutos de flexiones
P	Resistencia a la perforación	≥1100 N
CI	Aislamiento frente al frío	(prueba a - 17 °C)
HI	Aislamiento frente al calor	(prueba a 150 °C)
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto	(prueba a 300 °C)
FO	Resistencia de la suela a los hidrocarburos	(aumento volumen <12%)
CR	Resistencia del empeine al corte	Factor ≥ 2.5
AN	Protección del tobillo	≤ 10 kN
* bajo las condiciones del método de prueba establecidas por la EN ISO 20344:2011		

Calzado de protección para motociclistas según EN 13634: 2017

El calzado de protección para motociclistas se recomienda para motociclistas con fines deportivos (entrenamiento y competición) y genérico en la carretera, incluido el uso profesional.

La marca en el calzado garantiza:

El cumplimiento de los requisitos de confort y solidez establecidos por la norma armonizada.

Este calzado no tiene una puntera de seguridad y, por lo tanto, no protege contra los riesgos físicos y mecánicos de impacto y compresión en la punta del pie.

Estas botas ofrecen protección contra la intemperie, sin obstaculizar la destreza del usuario en lo que se refiere al control de la motocicleta y al accionamiento de mandos con el pie; también ofrecen un cierto nivel de protección contra abrasiones, cortes y impactos en áreas específicas (es decir, tobillos, espinilla) en caso de accidente, tal como se muestra en las pruebas efectuadas según la norma de referencia y de acuerdo con la marca en el calzado.

SIGNIFICADO DE LOS NIVELES DE RENDIMIENTO

La norma indica 2 niveles de rendimiento. NIVEL 1: indica el requisito mínimo exigido por la Norma para garantizar protección en caso de accidente y un adecuado nivel de comodidad para todos los usos. NIVEL 2: garantiza una mayor protección y un aumento en el rendimiento, especialmente en los productos destinados a uso deportivo/profesional, aunque esto puede comportar limitaciones debidas a un mayor peso y por lo tanto una menor comodidad.

El usuario debe elegir el nivel de rendimiento más apropiado para su motocicleta, el estilo de conducción y el grado de peligro de la actividad.

NIVEL DE PRESTACIÓN	NIVEL 1	NIVEL 2
Altura de la parte superior (párr. 4.2.1)	Consultar tabla 2 de EN 13634:2017	Consultar tabla 3 of EN 13634:2017
Resistencia a la abrasión en caso de impacto (párr. 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Resistencia al corte en caso de impacto (párr. 4.4.5)	A = velocidad de impacto 2.0 m/s, máxima penetración del cuchillo 25 mm B = velocidad de impacto 2.8 m/s, máxima penetración del cuchillo 25 mm	A = velocidad de impacto 2.0 m/s, máxima penetración del cuchillo 25 mm B = velocidad de impacto 2.8 m/s, máxima penetración del cuchillo 15 mm
Rigidez trasversal en todo el calzado (párr. 4.9)	Valor de pico a carga no inferior a 1.0 kN	Valor de pico a carga no inferior a 1.5 kN

Requisitos opcionales:

Símbolo	Requisito / rendimiento
IPA	Protección en los golpes del maléolo
IPS	Protección en los golpes de la tibia
WR	Resistencia del calzado a la penetración de agua
FO	Resistencia a los hidrocarburos
B	Permeabilidad al vapor de agua del empeine
WAD	Absorción / desorción de la plantilla/ suela interior
SRA/B/C	Resistencia al deslizamiento

Es posible utilizar otros tipos de EPI combinados con el calzado a fin de obtener o aumentar la protección de zonas específicas, por ejemplo usando espinilleras que deben introducirse bajo el pantalón.

También se recomienda usar este calzado junto con la vestimenta adecuada para usos de motocicleta, con la marca de certificación CE.

Advertencia: el rendimiento de las botas puede cambiar y disminuir si cambian las condiciones climáticas, como por ejemplo calor o frío excesivo, lluvia, nieve, hielo.

Información sobre resistencia al deslizamiento

Resistencia al deslizamiento según las normas EN ISO 20344:2011 y EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20347:2012/ EN13634:2017:

Marca/Símbolo	Superficie/Acondicionamiento	Requisito
SRA	Superficie: cerámica estándar Lubricante: agua y detergente	Tacón ≥ 0,28 Plano ≥ 0,32
SRB	Superficie: acero Lubricante: glicerina	Tacón ≥ 0,13 Plano ≥ 0,18
SRC	SRA + SRB	

NOTA: generalmente, la máxima adherencia de la suela se alcanza tras un cierto rodaje del calzado nuevo, como en los neumáticos de un automóvil, que sirve para eliminar residuos de silicona y desmoldeantes y eventualmente otras irregularidades de carácter físico o químico.

Información sobre calzado con resistencia a la penetración

En el calzado con inserciones antiperforación, la resistencia a la perforación se evaluó en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro, con punta tronco-cónica y con una fuerza de 1.100 N. Fuerzas de perforación más elevadas o clavos con diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En dichas circunstancias, se deben considerar medidas de prevención alternativas.

En la actualidad, se dispone de dos tipos de inserciones antiperforación para el calzado (EPI). Las mismas pueden ser metálicas o bien no metálicas. Ambos tipos de inserciones satisfacen los requisitos mínimos de resistencia a la perforación prescritos por la norma indicada para este calzado, y la norma EN 12568:2010 para los

inserciones antiperforación, sin embargo cada una presenta diferentes ventajas como desventajas:

Inserción metálica antiperforación: la resistencia a la perforación se ve menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría y la forma aguzada), sin embargo, debido a las limitaciones en las medidas requeridas para la producción del calzado, éste no protege toda la superficie de la parte inferior del zapato.

Inserción no metálica antiperforación: puede ser liviana, menos flexible y suministrar un área mayor de cobertura si se compra con la metálica, pero la resistencia a la perforación varía más en función de la forma del objeto cortante (por ejemplo, el diámetro, la geometría y la forma aguzada).

Para mayor información sobre el tipo de inserción antiperforación utilizada en este calzado, se puede contactar con el fabricante que aparecen en esta nota explicativa.

NOTA: ningún EPI puede garantizar protección total.

El uso de calzado de seguridad (EN ISO 20345:2011), en general (ver par.4), se aconseja para los siguientes empleos/actividades, y cuando es necesario tener la protección de la punta del pie contra golpe y aplastamiento:

- Recogida y tratamiento de desechos sólidos urbanos, Guardias forestales, servicios de seguridad y protección civil
- Talleres mecánicos, de carpintería
- Trabajos metalmeccánicos e hidráulicos
- Construcción, Agricultura, Almacenes

El uso de calzado de trabajo (EN ISO 20347:2012) en general (ver par.4), se aconseja para los siguientes empleos/actividades:

- Fuerzas de policía, Guardias forestales, servicios de seguridad y protección civil
- Talleres de carpintería y Trabajos metalmeccánicos e hidráulicos
- Agricultura, almacenes e industria en general

2. ADVERTENCIAS SOBRE CALZADO ANTIESTÁTICO

El calzado antiestático debería utilizarse cuando es necesario reducir al mínimo la acumulación de descargas electrostáticas y disiparlas, evitando de esta forma el riesgo de incendio, por ejemplo de sustancias inflamables y vapores, en caso de no haberse eliminado el riesgo de choque eléctrico derivado de un aparato eléctrico u otros elementos en tensión. **En todo caso debe observarse que el calzado antiestático no puede garantizar protección adecuada contra choques eléctricos ya que sólo presenta una resistencia entre el pie y el suelo.**

En los casos en que el riesgo de choque eléctrico no ha sido completamente eliminado, será indispensable aplicar medidas adicionales. Estas medidas, así como las pruebas suplementarias, deberían formar parte de controles periódicos del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, por lo que se refiere a la protección antiestática, en condiciones normales el trayecto de descarga a través de un producto debe presentar una resistencia eléctrica inferior a 1000 MΩ durante toda la vida del producto mismo. Ha sido establecido un valor de 100 KΩ como límite inferior de la resistencia del producto nuevo, a fin de garantizar una cierta protección contra choques eléctricos peligrosos o contra incendios, en los casos en que un aparato eléctrico presenta desperfecto trabajando con tensiones de hasta 250 V. En todo caso, bajo ciertas condiciones los usuarios deberán ser informados de que la protección ofrecida por el calzado podría ser ineficaz y que deben utilizarse otros métodos para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede reducirse en medida significativa a causa de flexión, contaminación o humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su cometido si se lo utiliza en ambientes húmedos. Consiguientemente, será necesario verificar que el producto esté en condiciones de desempeñar su función de disipación de cargas electrostáticas y de garantía de una cierta protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario efectuar una prueba de resistencia eléctrica en su establecimiento y repetirla de modo periódico. Si el calzado de clase I se lleva por mucho tiempo, puede absorber humedad; en estos casos, y en casos de suelo mojado, el calzado puede ser conductivo.

En caso de que el calzado sea utilizado en condiciones tales que el material de las suelas sufra contaminación, los usuarios deberán siempre verificar sus propiedades eléctricas antes de entrar en una zona de riesgo.

Durante el uso de calzado antiestático, la resistencia del suelo debe ser tal que no anule la protección ofrecida por el calzado mismo.

Durante el uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre la plantilla del calzado y el pie del usuario. En caso de introducirse una plantilla adicional entre la plantilla propiamente del calzado y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla adicional.

3. INFORMACIÓN PARA PLANTILLAS EXTRAÍBLES

Si, al comprar el calzado, en su interior hay una plantilla extraíble suministrada por JOLLY SCARPE, éste garantiza que las prestaciones del calzado se han determinado efectuando las pruebas en calzado con dicha plantilla extraíble. Cuando sea necesario sustituir la plantilla extraíble, solicitar una similar a JOLLY SCARPE.

Si, al comprar el calzado, en su interior no hay ninguna plantilla extraíble, el fabricante garantiza que las prestaciones del calzado se han determinado efectuando las pruebas en calzado sin plantilla extraíble. El inserimiento de una plantilla extraíble podría modificar negativamente las prestaciones de protección del calzado.

4. IDENTIFICACIÓN Y ELECCIÓN DEL MODELO ADECUADO

La elección del modelo adecuado de calzado debe efectuarse en función de los específicos requerimientos del puesto de trabajo, del tipo de riesgo y de las respectivas condiciones ambientales.

La identificación y elección del calzado (E.P.I.) adecuado e idóneo en cada caso específico es de responsabilidad del empleador.

Por lo tanto es conveniente controlar ANTES DEL USO la idoneidad de las características del modelo de calzado más adecuado en función de los propios requerimientos.

5. CONTROLES PRELIMINARES Y USO: ADVERTENCIAS








Antes del uso se deberá efectuar un control visual del calzado para verificar, en particular, el hecho de encontrarse en perfectas condiciones, limpio e íntegro. Si el calzado presenta signos evidentes de desgaste o mal funcionamiento, sólo se puede emplear cuando se hayan restablecido sus características si posible, o reemplazada.

En concreto, hay que controlar:

- el correcto funcionamiento de los sistemas de cierre y del sistema de extracción rápida (si se encuentra presente);
- la integridad de la suela;
- la presencia de la puntera de seguridad (por calzados EN ISO 20345:2011);
- la medida y ergonomía (mediante prueba práctica de calzadura).

PRECAUCIÓN: el calzado no se debe usar sin calcetines y solo cumplirá con los requisitos de seguridad cuando se use y se ate / ajuste correctamente y se mantenga en buenas condiciones. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños o lesiones que resulten de un uso inadecuado o en el caso de que el calzado haya estado sujeto a cualquier modificación que difiera del producto certificado.

La presencia de uno de los defectos descritos a continuación excluye la posibilidad de utilizar el calzado:

			
Inicio de abrasiones o cortes pronunciados en la zona media del empeine	Fuertes abrasiones en el empeine, en particular, en la zona de la puntera	El empeine presenta deformaciones, quemaduras, partes fundidas, hinchazones o descosidos en la caña	En caso de impacto, el calzado deberá ser completamente reemplazado aunque no muestre daño visible.
			
La suela presenta roturas/cortes y separación entre el empeine y la suela superior.	Altura de los resaltes, en la zona de flexión, inferior a 1,5 mm	Control manual del interior del calzado para evitar daños	En caso de una perforación, el calzado deberá ser completamente reemplazado aunque no muestre daño visible

6. ALMACENAMIENTO Y DURACION DEL CALZADO

Para evitar riesgos de deterioro, este calzado debe ser transportado en sus envases originales y almacenado siempre en dichos envases y en lugares secos no excesivamente calurosos.

Calzado nuevo, retirado de su envase no dañado, generalmente puede considerarse como idóneo para el uso.

Debido a los numerosos factores que pueden influir en la duración del calzado, no es posible establecer un tiempo determinado de duración.

Generalmente, para calzado con suela en PU/TPI, se puede hipotizar una duración máxima en almacén, para calzado nuevo y con condiciones ambientales normales, de tres años. Para los otros tipos de calzado se puede hipotizar una duración máxima de diez años.

7. USO Y MANTENIMIENTO

Para un uso correcto del calzado se recomienda:

1. Seleccionar el modelo más adecuado en función de las características específicas del lugar de trabajo y de las respectivas condiciones ambientales y/o atmosféricas.
 2. Elegir la medida adecuada, preferiblemente efectuando pruebas prácticas de calzadura.
 3. Mientras no se lo usa, el calzado debe permanecer en lugar seco y ventilado.
 4. Controlar el buen estado del calzado antes de cada uso.
 5. Limpiar periódicamente el calzado, procediendo de la siguiente forma:
 - calzado con empeine de piel flor: utilizar cepillo suave, papel de taller, trapo, y limpiar con agua templada
 - calzado con empeine de nabuk o ante: utilizar un trozo de caucho, un cepillo de metal o plástico duro o, en alternativa, papel de lija muy fino, y aclarar con agua templada.
 - calzado con empeine en tejido (Kevlar®, Cordura®, etc.): limpiar con una esponjita o trapo con agua y secar con un paño suave.
- La frecuencia de la limpieza dependerá de las condiciones del lugar de trabajo. Después de cada uso se aconseja efectuar un control del calzado y extraer la plantilla extraíble del calzado para acelerar el secado. Se recomienda limpiar la plantilla con regularidad a 30°C, de mano y eventual jabón neutro (con excepción de plantilla de cuero).
6. Se aconseja tratar periódicamente los empeines con productos específicos para asegurar la impermeabilidad y la hidrorrepelencia. Jolly Scarpe Spa suministra los productos IDROSTOP CREAM, ideal para empeines de piel flor, e IDROSTOP SPRAY, producto reavivador e impermeabilizante, aconsejado para empeines de tejido (Kevlar® y Cordura®) o pieles de ante y nabuk.
 7. ATENCIÓN: para mantener el nivel de transpiración de piel y del empeine no utilice grasa o aceite, o productos en cera.
 8. No usar productos agresivos (bencina, ácidos, solventes, bases, etc.) ya que pueden reducir la calidad, seguridad y duración de los E.P.I...
 9. No secar el calzado en proximidad ni menos aún en contacto directo con fuentes de calor (estufas, radiadores, aerotermos, chimeneas, luz solar directa, etc.).

8. ELIMINACIÓN

Los calzados son realizados sin utilización de materiales tóxicos o nocivos.





Deben ser considerados como residuos industriales no peligrosos e identificados con el Catálogo

Europeo de Residuos (CER):

- Piel: 04.01.99
- Tejido: 04.02.99
- Material celulósico: 03.03.99
- Material metálico: 17.04.99 ó 17.04.07
- Soportes revestidos en PU/PVC, material elastomérico y polimérico: 07.02.99

9. MARCA

La siguiente información está marcada en el calzado, y puede ser grabada en caliente en el empeine o estampada en la etiqueta cocida en su parte interna.

Marca	Descripción
	La marca CE aplicada en los EPI indica la conformidad con todas las disposiciones del Reglamento de la UE 2016/425
0465 (ejemplo)	N° de identificación del Organismo Notificado que efectúa el control de los EPI fabricados según el art. 19 c) del Reglamento de la UE 2016/425 Esta marca está presente sólo en el calzado de III categoría.
	Marca del fabricante
ITALY (ejemplo)	País del fabricante
2011/GA (ejemplo)	Designación del tipo de calzado El código 2011/GA es un ejemplo: a cada modelo de calzado corresponde un código diferente, por lo tanto aparecerá marcado el código específico del modelo adquirido
EN ISO 20347:2012 (ejemplo)	Norma técnica armonizada de referencia En el caso de conformidad con las otras normas se encontrarán marcadas todas aquellas aplicables
O3 SRB (ejemplo)	Símbolos de seguridad según la EN ISO 20347:2012 o según las otras normas aplicables. Según cuáles sean las características de su calzado, éste presentará diferentes símbolos o indicaciones de categorías de protección.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Pictograma de la EN 13634:2017 que indica los niveles de prestación (se refiere a la altura de la cubierta, la resistencia de la cubierta a la abrasión por impacto, la resistencia de la cubierta al corte por impacto y la rigidez transversal de todo el calzado), y los posibles requisitos opcionales cuando estén presentes.
42 (ejemplo)	medida del calzado
07/15 (ejemplo)	Mes y año de fabricación
	Nombre de la empresa del fabricante y dirección completa

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La Declaración de Conformidad de la UE para cada modelo está disponible en el sitio web:
www.jollyscarpe.com

BRUGERVEJLEDNING

LÆS DENNE BRUGERVEJLEDNING NØJE INDEN DU TAGER VÆRNE MIDLET (DET PERSONLIGE BESKYTTELSESUDSTYR – PSU) I BRUG. GEM DETTE PAPIR SÅ LÆNGE VÆRNE MIDLET EKSISTERER OG OVERHOLD ANVISNINGERNE HERI.

Fodtøjet i denne brugervejledning er kun i stand til at opfylde det nødvendige sikkerhedsniveau, hvis det anvendes og vedligeholdes som forklaret i denne brugervejledning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader og/eller følger af forkert brug. Hvis I efter læsningen af denne brugervejledning er i tvivl eller usikre mod hensyn til dette fodtøjs anvendelse, vedligeholdelse eller beskyttelsesgrad, bedes I før dets ibrugtagning kontakte den sikkerhedsansvarlige for anlægget, hvor I arbejder. Kontakt producenten, hvis der er behov for yderligere informationer.

CE-mærket garanterer den frie bevægelighed i samhandelen med varer og varer inden for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og angiver, at dette fodtøj opfylder de væsentlige krav i EU-PPE-forordningen EU 2016/425 for så vidt angår

- ergonomi
- uskadelighed
- komfort
- soliditet

og at modellen af fodtøj har gennemgået EU typeprøve hos en af følgende institutter:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy.
- A.N.C.I. Servizi Srl– Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Jolly Scarpe Spa footwear (både JOLLY (R) og COSMAS (R) mærke) kan være PSU af anden eller tredje grad. I betragtning af de risici de beskytter imod, skal erhvervsfodtøj generelt betragtes som PSU af anden grad (ifølge artikel 19 b i EU-forordning 2016/425), det vil sige, PSU der først kan "CE"-mærkes af producenten, efter at der er udført en EU typeprøve af et bemyndigende organ. PSU af tredje grad er udstyr, der er beregnet til at beskytte mod livsfarlige risici eller alvorlige eller permanente læsioner (såsom brandmandstøvler) PSU af tredje grad kan let kendes fra PSU af anden grad, idet de ved siden af CE-mærkningen er mærket med et identifikationsnummer for det institut, der har udført kontrollen af det producerede PSU, som foreskrevet i Artikel 19 c Modul CS i EU-forordning 2016/425.

1. MÆRKNINGENS BETYDNING

SIKKERHEDS-fodtøj EN ISO 20345:2011

Vores sikkerhedsfodtøj er fremstillet i overensstemmelse med alle grundlæggende krav angivet i standard EN ISO 20345:2011. Det yder den højeste beskyttelsesgrad mod risici af mekanisk art.

Specielt beskytter fodtøjs sikkerhedsnæse forfoden:

- mod slag og knusning af tæerne takket været en modstand overfor slag mod næsen med en kraft på 200 Joule med en resthøjde på 14 mm (nr. 42)
- mod knusning takket være en modstand mod klemning ved 15 kN (ca. 1,5 t) med en resthøjde på 14 mm (nr. 42)

Fodtøjet kan være mærket med et eller flere af de symboler, der findes i tabellen over ekstra sikkerhedsegenskaber. Alternativt kan sikkerhedsfodtøjs kategori været angivet med en af følgende forkortelser:

SB	Grundlæggende sikkerhedsnæse "200J"
S1	omfatter udover SB, lukket hæl, også E og A, FO
S2	omfatter udover S1 også WRU
S3	S2 + Sål med relief + P

Yderligere krav

Symbol	Krav/Egenskab	Mindsteydelse *
E	Støtdabsorberende hælsektion, 20 joule	≥ 20 J
A	Antistatisk fodtøj	Mellem 0,1 og 1000 MΩ
WRU	Vandafvisende skaft	≥ 60 min
WR	Fodtøjets modstand mod vand	Vandgennemtrængnings-område ≤ 3 cm ² efter 1000 skridt eller efter 80 minutters flex
P	Modstand mod bundperforering	≥ 1100 N
CI	Isolering af kulde	(afprøvet ved – 17° C)
HI	Isolering af varme	(afprøvet ved 150° C)
HRO	Varmemodstand ved sålens kontakt	(afprøvet ved 300° C)
FO	Sålens modstand mod kulbrinter	(øgning af volumen < 12%)
CR	Modstand mod gennemskæring af overlæderet	Faktor ≥ 2,5
AN	Ankel beskyttelse	≤ 10 kN
M	Kno beskyttelse	≥ 40 mm (nr. 41-42)

*afprøvet ved prøvemethodens betingelser, som angivet i EN ISO 20344:2011

ARBEJDS-fodtøj EN ISO 20347:2012

Vores arbejdsfodtøj opfylder alle de væsentlige krav, der er specificeret i standarden EN ISO 20347: 2012.

Dette fodtøj har ikke en sikkerhedsfodtøjets og beskytter derfor ikke mod fysiske og mekaniske risici for slag og tryk på fodens spids.

Mærkning/Symboler

OB	Basisegenskaber
O1	omfatter udover SB, lukket hæl, også E og A
O2	omfatter udover O1 også WRU
O3	O2 + Sål med relief + P

Yderligere krav

Symbol	Krav/Egenskab	Mindsteydelse *
E	Støtdabsorberende hælsektion, 20 joule	≥ 20 J
A	Antistatisk fodtøj	Mellem 0,1 og 1000 MΩ

WRU	Gennemtrængning og opslugning af vand (Vandafvisende skåft)	≥ 60 min
WR	Fodtøjets modstand mod vand	Vandgennemtrængnings-område ≤ 3 cm ² efter 1000 skridt eller efter 80 minutters flex
P	Modstand mod bundperforering	≥ 1100 N
CI	Isolering af kulde	(afprøvet ved - 17° C)
HI	Isolering af varme	(afprøvet ved 150° C)
HRO	Varmemodstand ved sålens kontakt	(afprøvet ved 300° C)
FO	Sålens modstand mod kulbrinter	(øgning af volumen < 12%)
CR	Modstand mod gennemskæring af overlæderet	Faktor ≥ 2.5
AN	Ankel beskyttelse	≤ 10 kN
*afprøvet ved prøvemethodens betingelser, som angivet i EN ISO 20344:2011		

Sikkerhedssko til motorcykel ryttere i henhold til EN 13634: 2017

Sikkerhedssko til motorcykelcykler anbefales til motorcyklistere til sportsbrug (træning og konkurrence) og almindelig vejbrug, herunder professionel brug.

Mærket på fodtøj garanterer:

- Overholdelse af de krav for komfort og fasthed, der er fastsat i den harmoniserede standard

Dette fodtøj har ikke en sikkerhedståhætte og beskytter derfor ikke mod fysiske og mekaniske risici for slag og tryk på fodens spids.

Disse støvler giver beskyttelse mod vejret uden at reducere brugerens evne til at styre motorcyklen eller betjene dens fodkontroller. De giver også en grad af beskyttelse mod slid, skæring og indvirkning på specifikke områder (dvs. ankler, skinner) i tilfælde af en ulykke, som fra de udførte prøver i overensstemmelse med den relevante standard og i henhold til mærket på fodtøjet.

BETYDNING AF YDEEVNEN

Standarden angiver 2 præstationsniveauer. Niveau 1 er minimumskravet for at sikre beskyttelse i tilfælde af en ulykke og et passende komfortniveau til alle anvendelser. Niveau 2 giver større beskyttelse og øget ydeevne, især i produkter designet til atletisk / professionel brug, selv om dette kan medføre begrænsninger på grund af større vægt og dermed mindre komfort. Brugeren skal vælge det mest hensigtsmæssige præstationsniveau for hans eller hendes motorcykel, kørestil og graden af fare i forhold til aktiviteten

YDEEVNE/PRÆSTATIONS	NIVEAU 1	NIVEAU2
Højde på overdel (par. 4.2.1)	Se tabel 2 i EN 13634:2017	Se tabel 3 i EN 13634:2017
Modstandsdygtighed mod slid i tilfælde af slag (par. 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Modstandsdygtighed mod skæring i tilfælde af slag (par 4.4.5)	A = slaghastighed 2,0 m / s, maksimal indtrængning af kniv 25 mm B = slaghastighed 2,8 m / s, maksimal indtrængning af kniv 25 mm	A = slaghastighed 2,0 m / s, maksimal indtrængning af kniv 25 mm B = slaghastighed 2,8 m / s, maksimal indtrængning af kniv 15 mm
Tværgående stivhed af hele fodtøj (par 4.9)	Værdi af toppunkt ved belastning ikke mindre end 1,0 kN	Værdi af toppunkt ved belastning ikke mindre end 1,5 kN

Valgfrie krav:

Symbol	Krav / ydeevne
IPA	Ankelsikring
IPS	Shin slagbeskyttelse
WR	Fodtøjets modstand mod vand
FO	Sålens modstand mod kulbrinter
B	Øvre dampgennemtrængelighed
WAD	Absorption / desorption af indersål / indkapsling
SRA/B/C	Slipresistens

Andre PPE-produkter kan bæres i forbindelse med dette fodtøj for at opnå eller øge beskyttelsen for bestemte dele af kroppen, f.eks. skinnens beskyttelse indsat i buksene.

Det anbefales også at bruge dette fodtøj sammen med passende tøj til motorcykelbrug, med CE-certificeringsmærke.

Advarsel: Præstationen af disse støvler kan variere og kan blive kompromiteret af ændringer i klimaforhold som for høj varme, kulde, regn, sne og frost.

Oplysninger om glidebestandighed

Fodtøjet vil også være mærket med symbolerne SR A-B-C for at bekræfte at de også overholder kravene til skrid sikkerheden efter EN ISO 20344:2011 standarderne og EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011/EN 13634:2017 standarderne, ved hjælp af en af de 3 følgende skemaer::

Mærkning/Symbol	Overflade/Behandling	Krav
SRA	Overflade: standardkeramik Smøremiddel: vand+rengøringsmiddel	Hæl ≥ 0,28 Sål ≥ 0,32
SRB	Overflade: stål Smøremiddel: glycerin	Hæl ≥ 0,13 Sål ≥ 0,18
SRC	SRA + SRB	

BEMÆRK: sålens maksimale gnidningsmodstand opnås generelt efter en vis "tilpasning" af det nye fodtøj (kan sammenlignes med billedet) for at fjerne silikonerester og eventuelle andre uregelmæssigheder på overfladen af fysisk og/eller kemisk art.

Oplysninger om fodtøj med penetrationsmodstand

For modeller med sømværn er penetrationsmodstanden målt i laboratorium ved hjælp af et søm med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Højere tryk, eller søm med mindre diameter, vil forøge risikoen for gennemtrængning. I sådanne tilfælde bør alternative forebyggende foranstaltninger overvejes.

Aktuelt findes der to forskellige typer sømværn på sikkerhedsskoene (PSU). De kan enten være fremstillet af metal eller af andre materialer. Begge typer opfylder kravene til mindste penetrationsmodstand, sådan som angivet i den relevante standard for denne type fodtøj (og EN 12568:2010 for sømværn er penetrationsmodstanden), men begge typer har forskellige fordele og ulemper.

Sømværn i metal: Den skærende genstands form (f.eks. diameter, geometri eller spids) har kun ringe indflydelse på penetrationsmodstanden, men pga. begrænsningerne i

målene, som er nødvendige for at fremstille fodtøjet, kan de ikke dække hele skoens undersål.

Sømværn i andre materialer end metal: Kan være lettere, mere fleksible og dække et større areal i sammenligning med sømværn i metal, men penetrationsmodstanden kan variere mere afhængigt af den skærende genstands form (f.eks. diameter, geometri eller spids).

Hvis ud ønsker yderligere information om de forskellige typer sømværn, som er anvendt i dette fodtøj, bedes du kontakte producenten som er anført i denne oplysning om brug

Advarsel: Ingen PSU kan forsikre total beskyttelse

Sikkerhedsfodtøj (EN ISO 20345:2011) anbefales som en generel regel (se p. 4) i følgende erhverv/aktiviteter:

- Renovationsarbejder, Skovvæsenet, sikkerhedstjenester, Civilforsvar
- Maskinværksteder, tømrerværksteder,
- Metal-, maskin- og vandarbejder
- Byggesektoren, Landbrug, Lagre

Arbejdsfodtøj (EN ISO 20347:2012) anbefales som en generel regel (se p. 4) til følgende erhverv/aktiviteter:

- Polititjeneste, Skovvæsenet, sikkerhedstjenester, civilforsvar
- Tømrerværksteder, Metal-, maskin- og vandarbejder
- Landbrug, Lagre og industri generelt

2. ADVARSLER VEDRØRENDE ANTISTATISK FODTØJ

Antistatisk fodtøj skal anvendes, når det er nødvendigt at mindske ophobningen af statisk elektricitet til det mindst mulige ved at sprede den og derved mindske risikoen for brand ved tilstedeværelse af brændbare materialer og dampe, samt i tilfælde hvor der er risiko for elektriske stød fra el-apparatet og andre strømførende dele, der ikke er helt elimineret. **Man skal under alle omstændigheder være opmærksom på, at ulykkesforebyggende fodtøj ikke kan garantere en passende beskyttelse mod elektriske stød, da de kun indfører en modstand mellem foden og gulvet.**

Hvis risikoen for elektriske stød ikke helt er fjernet, er det yderst vigtigt at foretage yderligere forholdsregler. Disse forholdsregler bør sammen med yderligere afprøvnninger høre ind under periodiske kontroller, der er fastlagt af programmet for forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen. Med hensyn til antistatiske resultater har erfaringer vist, at afladningsforløbet gennem en genstand under normale forhold skal have en elektrisk modstand på mindre end 1000 MΩ når som helst i løbet af genstandens levetid. For at kunne sikre en vis beskyttelse mod farlige, elektriske stød og mod brand har man fastsat 100 KΩ som nedre grænse for produktets modstand, når det er nyt, hvis det elektriske apparat er defekt, når der arbejdes med spændinger op til 250 V. I visse tilfælde bør brugerne dog være informeret om, at den beskyttelse, fodtøjet yder, kan være utilstrækkelig, og at der skal anvendes andre metoder til beskyttelse af brugeren på ethvert tidspunkt.

Denne type fodtøjs elektriske modstand kan ændres betydeligt af dets bøjning, forurening eller fugtighed. Denne type fodtøj vil ikke yde tilstrækkelig beskyttelse, hvis det anvendes i et fugtigt arbejdsmiljø. Man bør derfor sikre sig, at fodtøjet er i stand til at opfylde sin funktion med at sprede den statiske elektricitet og yde en vis beskyttelse i løbet af hele dets levetid. Det anbefales ofte og med jævne mellemrum at afprøve den elektriske modstand på stedet, hvor produktet anvendes. Fodtøj klasse I kan absorbere vand, hvis det bruges i længere tid; i disse tilfælde og under våde forhold kan det blive ledende.

Hvis fodtøjet anvendes under sådanne forhold, at sålmaterialerne bliver forurenede, skal man som bærer altid afprøve de elektriske egenskaber, før man går ind i en risikozone. Under brug af antistatisk fodtøj skal gulvets modstand være således, at den ikke ophever den beskyttelse, som fodtøjet yder.

Under brug må der ikke indføres isolerende materialer mellem fodtøjets indlæg og bærerens fod. Hvis der anvendes en indlæggssål, skal de elektriske egenskaber af kombinationen fodtøj/indlæggssål afprøves.

3. OPLYSNINGER OM LØSE INDLÆG

Hvis der medfølger et løst indlæg med fodtøjet, garanteres det, at testene af fodtøjet er udført med dette indlæg. Hvis det er nødvendigt at udskifte det løse indlæg, skal det udskiftes med et lignende, der er leveret af JOLLY SCARPE.

Hvis der ikke medfølger et løst indlæg med fodtøjet, er testene af fodtøjet udført uden dette indlæg. Introduktionen af en udtagelige indlægs sål kan have en negativ effekt på sikkerhedsfunktionen af fodtøjet.

4. IDENTIFICERING OG VALG AF DEN RETTE MODEL

Valg af en egnet model af fodtøj skal træffes på grundlag af de specielle krav, der stilles fra arbejdspladsen, af risikotypen og de tilhørende miljøbetingelser.

Det er arbejdsgiverens ansvar at identificere og vælge passende og egnet fodtøj (PSU).

Det er derfor formålstjenligt FØR BRUG af fodtøjet at kontrollere, hvorvidt modellens egenskaber er egnede til dit behov.

5. INDLÆDENDE KONTROLLER OG ANVENDELSE: ADVARSLER

Inden brug bør man foretage et nøje eftersyn af fodtøjet for at sikre sig, at det ikke er beskadiget, og specielt at det er i perfekt stand, rent og helt. Hvis fodtøjet viser tydelige tegn på slid eller dårlig funktion, må det ikke bruges, før det fungerer helt igen, hvis muligt, eller erstattet med nyt.

Specielt bør man kontrollere:

- den korrekte funktion af lukkesystemerne og hurtigaftagningssystemet (hvis det findes)
- sålens helhed
- der findes sikkerhedsnæse (kun for sikkerhedsfodtøj EN ISO 20345:2011)
- egnethed (afprøvning af pasform).

FORSIGTIG: fodtøjet må ikke anvendes uden strømper og opfylder kun sikkerhedskravene, når de anvendes og snøres / fastgøres korrekt og holdes i god stand. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader eller skader som følge af ukorrekt brug, eller hvis fodtøjet har været underlagt ændringer, der afviger fra det certificerede produkt

Tilstedeværelsen af en af de fejl, der beskrives nedenfor, udelukker muligheden for at bruge fodtøj:

Begyndelse af revnedannelse, der påvirker det øvre materiale	Slid på det øvre materiale	Overdelen viser deformationer eller splittede sømme	I tilfælde af slag skal fodtøjet udskiftes helt, selv om der ikke er synligt skader
Ydersålen på skoen revner og/eller ved overdel/sål adskillelse	Klumpens højde er lavere end 1,5 mm	Regelmæssig manuel kontrol af indersiden af fodtøjet for at undgå skader	I tilfælde af perforering skal fodtøjet udskiftes helt, selvom der ikke er synligt skader

6. OPBEVARING OG SKORNAS LIVSLÆNGDE

For at undgå risiko for forringelse af fodtøjet skal det altid transporteres og opbevares i den originale emballage på et tørt, ikke for varmt sted.

Nyt fodtøj kan som regel betragtes egnet til brug, hvis det er taget fra den originale emballage og ikke er beskadiget.

På grund af forskellige faktorer som kan påvirke skoens levetid under brug, er det ikke muligt at fastsætte levetiden med sikkerhed. Generelt kan man sige at skoen har en max levetid på 3 år for nye sko som har en ydersål af PU/TPU og som opbevares i rette miljø forhold. For sko typer med gummisål kan man sige at der er en max levetid på 10 år på nye sko.

7. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

For korrekt brug af fodtøjet anbefales det:

1. at vælge en egnet model på baggrund af arbejdspladsens krav samt de tilstedeværende miljø- og vejforhold.
 2. at vælge et rigtigt skonummer helst med afprøvning af pasform.
 3. at opbevare fodtøjet på et tørt og luftigt sted, når det ikke anvendes.
 4. før hver brug at sikre sig, at fodtøjet ikke er beskadiget.
 5. Rengør jævnligt fodtøjet i henhold til følgende anvisninger:
 - Fodtøj med overlæder i læder: anvend en blød børste, værktøjskludepapir, stofklude og lukket vand med et mildt rengøringsmiddel.
 - Fodtøj med overlæder i nubuk eller ruskind: rengøres med et stykke gummi eller en børste af metal eller hårdt plastic, der kan også bruges meget fint sandpapir og lukket vand med et mildt rengøringsmiddel.
 - Fodtøj med overlæder af stof (Kevlar®, Cordura®, etc.): renses med en svamp eller stofklud og vand og tørres med en blød klud.
- Hyppigheden afhænger af forholdene på arbejdspladsen.
- Efter hver gang fodtøjet har været i brug, anbefales det at man tjekker det for skader og at den udtagelige indlægssål tages ud, så sko og sål tørre på bedste vis. Det anbefales også at man jævnligt håndvasker indlægssålen v/30 grader, og hvis muligt i en neutral sæbe (dog ikke ved læder indlægssåler)
6. Det anbefales at behandle at behandle overlæderet med et produkt, der er egnet til at gøre det vandtæt eller vandskyende. Jolly Scarpe Spa leverer produkterne IDROSTOP CREAM, der er ideel til overlæder i læder, og IDROSTOP SPRAY, der fornyer overlæderet og gør det vandtæt, til overlæder i stof (Kevlar®, Cordura®) samt ruskind og nubuk.
 7. OBS: Til at vedligeholde den høje åndbarhed af læderet og anden type overdel, brug da ALDRIG rensende produkter der indeholder fedt eller olie.
 8. Anvend aldrig farlige produkter (såsom benzin, syrer, opløsningsmidler, baser ol.), der kan påvirke kvaliteten, sikkerheden og holdbarheden af det personlige sikkerhedsudstyr.
 9. Stil aldrig fodtøjet til tørre i nærheden af varmekilder (kakkellovne, varmeapparater, varmeovne, pejse, direkte sollys).

8. BORTSKAFFELSE





Dette fodtøj er produceret uden brug af nogen giftige eller skadelige stoffer.

Ved afslutning af fodtøjets levetid skal de bortskaffes som ikke farligt industriaffald og identificeres i henhold til det Europæiske Affaldskatalog (EAK)

- Læder: 04.01.99
- Tekstil: 04.02.99
- Cellulose materiale: 03.03.99
- Metallisk materiale: 17.04.99 eller 17.04.07
- PU og PVC belagte stoffer, elastomere og polymere materialer: 07.02.99

9. MÆRKNING

Følgende informationer er afmærket på fodtøjet og kan være varmepræget på overdelen eller printet på en tekstil label:

Mærkning	Beskrivelse
	CE-mærke: CE-mærket, der er anbragt på PSU, angiver, at dette er fremstillet i overensstemmelse med alle angivelserne i EU-forordning 2016/425
0465 (eksempel)	Identifikationsnummeret for det bemyndigende organ, der har udført kontrol af det producerede PSU i henhold til Artikel 19c i EU-forordning 2016/425 Dette mærke er kun tilstede på fodtøj af kategori III.
	Producentens mærke
ITALY (eksempel)	Producentens land
2011/GA (eksempel)	Angivelse af fodtøjstype Kode 2011/GA er et eksempel: Til hver model svarer en specifik kode, og på det anskaffede fodtøj vil man derfor finde mærket for modellens kode
EN ISO 20347:2012 (eksempel)	Harmoniserede, tekniske referencestandarder Hvis fodtøjet er fremstillet i overensstemmelse med andre standarder, vil det være mærket med alle de relevante mærker
O3 SRB (eksempel)	Sikkerhedssymboler i henhold til EN ISO 20347:2012 eller til andre anvendelige standarder Alt efter fodtøjets egenskaber findes forskellige symboler og beskyttelsesgrader.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Piktogram EN 13634: 2017 med angivelse af ydeevnen (henvist til højden af øvre, modstanden af øvre til slagreduktion, modstanden af øvre til slagreduktion og tværgående stivhed af hele fodtøjet) og mulige valgfrie krav når den er til stede.
42 (eksempel)	skonummer
07/15 (eksempel)	Produktionsmåned og -dag
	Fabrikantens firmanavn og fuldstændig adresse

10. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-overensstemmelseserklæringen for hver model findes på webstedet:
www.jollyscarpe.com

NAVODILA ZA UPORABO

PRED UPORABO OSEBNE VAROVALNE OPREME (OVO) POZORNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO.

NAVODILA HRANITE IN JIH POŠTJEVAJTE TEKOM CELOTNE UPORABE OVO.

Obutev, opisana v uporabniških informacijah, zagotavlja potreben nivo zaščite le ob uporabi in negi, kot je opisano v teh navodilih. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neprimerne rabe ali nege. Če ste po branju teh navodil še vedno v dvomih oziroma niste prepričani glede uporabe, vzdrževanja ali nivoja zaščite, ki jo ta obutev ponuja, se pred uporabo obrnite na osebo, ki je na vašem delovnem mestu odgovorna za varnost. Za ostale dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

Oznaka CE zagotavlja prost pretok menjave izdelkov in blaga znotraj Evropske gospodarske skupnosti in pomeni, da obutev izpolnjuje bistvene standarde evropske zakonodaje EU 2016/425, ki se nanašajo na:

- prilagodljivost,
- varnost,
- udobje,
- trdnost,

in da je bil model obutve podvržen EU-pregledu tipa s strani enega izmed naslednjih prigašenih organov:

- RICOTEST SRL, prigašeni organ št. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy,
- A.N.C.I. Servizi Srl– Sezione CIMAC, prigašeni organ št. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Jolly Scarpe Spa obutev (JOLLY® in COSMAS® znamka) se lahko opredeli v kategorijo II ali kategorijo III OVO. Glede na vrsto tveganja, pred katerim štiti uporabnika, za obutev za profesionalno uporabo splošno velja kategorija II OVO (v skladu s odstavkom 19 b) zakonodaje EU 2016/425), kar pomeni OVO, kateri lahko proizvajalec pripne oznako CE šele po tem, ko prejme certifikat, ki sledi EU-pregledu tipa s strani prigašenega organa. Obutev kategorije III vključuje tiste izdelke kompleksne zasnove, ki so namenjeni za zaščito pred tveganjem smrtne nevarnosti ali resnimi in nepopravljivimi poškodbami (na primer škornji za gasilce). Kategorija III OVO se jasno razlikuje od kategorije II s številom, ožigosanim poleg oznake CE, ki pa je številu, ki označuje prigašeni organ, kateri je izvedel teste na proizvedenem OVO, kot je predvideno v členu 19 c) zakonodaje EU 2016/425.

1. POMEN OZNAK

Varnostna obutev v skladu s standardom EN ISO 20345:2011

Naša zaščitna obutev izpolnjuje vse bistvene zahteve, določene s standardom EN ISO 20345:2011. Nudi visok nivo zaščite pred mehanskimi tveganji.

Varnostna kapica nudi:

- zaščito pred udarci in kompresijo, zahvaljujoč odpornosti na udarce do 200J na prstih, z višino preostanka 14 mm (velikost 42)
- zaščito pred kompresijo, z odpornostjo na kompresijo 15kN (približno 1,5 t) z višino preostanka 14 mm (velikost 42)

Simboli za označevanje:

SB	Osnovna varnostna obutev z "200J" varnostno kapico
S1	kot SB, zaprt petni del plus E, A in FO
S2	kot S1 plus WRU
S3	kot S2 plus P, protizdrsnost podplata

Dodatne zahteve:

Simbol	Lastnost	Minimalna učinkovitost *
E	Blaženje energije v petnem delu	≥ 20 J
A	Antistatična obutev	med 0.1 in 1000 MΩ
WRU	Odpornost zgornjega dela na propustnost in vpijanje vode	≥ 60 min
WR	Nepremočljiva obutev	≤ 3 cm ² območje prodiranja vode
P	Neprebojni podplat	≥ 1100 N
CI	Izolacija pred mrazom	(testirano do – 17° C)
HI	Izolacija pred vročino	(testirano do 150° C)
HRO	Podplat odporen na stik z visoko temperaturo	(testirano do 300° C)
FO	Podplat odporen na olje	Povečanje prostornine <12%
CR	Odpornost zgornjega dela na ureznine	Faktor ≥ 2.5
AN	Zaščita gležnja	≤ 10 kN
M	Zaščita vrhnjega dela	≥ 40 mm (velikost 41-42)
* v preizkusnih pogojih, določenih v EN ISO 20344:2011		

Delovna obutev v skladu s standardom EN ISO 20347:2012

Naša delovna obutev izpolnjuje vse bistvene zahteve, ki jih navaja standard EN ISO 20347:2012.

Obutev nima varnostne kapice in zato ne nudi zaščite pred fizičnimi in mehanskimi poškodbami, ki nastanejo zaradi udarcev in stiskanja prednjega dela stopala.

Simboli za označevanje:

OB	Osnovne zahteve
O1	kot OB, zaprt petni del plus E, A
O2	kot O1 plus WRU
O3	kot O2 plus P, protizdrsnost podplata

Dodatne zahteve:

Simbol	Lastnost	Minimalna učinkovitost *
E	Blaženje energije v petnem delu	≥ 20 J
A	Antistatična obutev	med 0.1 in 1000 MΩ
WRU	Odpornost zgornjega dela na propustnost in vpijanje vode	≥ 60 min
WR	Nepremočljiva obutev	≤ 3 cm ² območje prodiranja vode
P	Neprebojni podplat	≥ 1100 N
CI	Izolacija pred mrazom	(testirano do – 17° C)
HI	Izolacija pred vročino	(testirano do 150° C)

HRO	Podplat odporen na stik z visoko temperaturo	(testirano do 300° C)
FO	Podplat odporen na olje	Povečanje prostornine <12%
CR	Odpornost zgornjega dela na ureze	Faktor ≥ 2.5
AN	Zaščita gležnja	≤ 10 kN

* v preizkusnih pogojih, določenih v EN ISO 20344:2011

Varnostna obutev za motoriste v skladu z EN 13634:2017

Varnostna obutev za motoriste je priporočena za športno vožnjo z motorjem (treninge in tekmovanja) in za vožnjo po cestah ter tudi za profesionalno uporabo.

Oznake na obutvi označujejo:

skladnost z zahtevami, ki se nanašajo na udobje in trdnost, ki ju zahteva harmoniziran standard.

Ta obutev nima varnostne kapice in zato ne zagotavlja zaščite pred fizičnimi in mehanskimi poškodbami, ki nastanejo zaradi udarcev in stiskanja prednjega dela stopala. Skornji nudijo zaščito pred vremenskimi razmerami, ne da bi zmanjšali uporabnikovo zmogljivost nadziranja motorja ali upravljanja motorja z nogami. V skladu s testiranjem glede na ustrezen standard in oznaki v primeru nesreče obutev prav tako nudi določeno stopnjo zaščite pred drgnjenjem, urezninami in udarci ob določene dele (npr. gležnje, golen).

POMEN STOPENJ UČINKOVITOSTI

Standard označuje 2 stopnji učinkovitosti. 1. STOPNJA pomeni minimalne zahteve glede zagotavljanja zaščite v primeru nesreče in primerne stopnje udobja pri vseh vrstah uporabe. 2. STOPNJA zagotavlja boljše zaščito in večjo učinkovitost, še posebej pri izdelkih, ki so zasnovani za športno ali profesionalno uporabo, vendar pa lahko to vpliva na večjo težo in posledično zmanjšano udobje. Uporabnik mora glede na motor, vrsto vožnje in stopnjo nevarnosti izbrati najprimernejšo stopnjo učinkovitosti.

STOPNJA UČINKOVITOSTI	1. STOPNJA	2. STOPNJA
Višina zgornjega dela (odstavek 4.2.1)	Glejete Tabela 2 standarda EN 13634:2017	Glejete Tabela 3 standarda EN 13634:2017
Odpornost na drgnjenje pri udarcu (odstavek 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Odpornost na ureznine pri udarcu (odstavek 4.4.5)	A = hitrost udarca 2,0 m/s, največji prebod noža 25 mm B = hitrost udarca 2,8 m/s, največji prebod noža 25 mm	A = hitrost udarca 2,0 m/s, največji prebod noža 25 mm B = hitrost udarca 2,8 m/s, največji prebod noža 15 mm
Splošna trdnost obutve (odstavek 4.9)	Vrednost pri največji obremenitvi ni nižja od 1,0 kN	Vrednost pri največji obremenitvi ni nižja od 1,5 kN

Možne zahteve:

Simbol	Zahteva/učinkovitost
IPA	Zaščita pred udarcem v gleženj
IPS	Zaščita pred udarcem v golen
WR	Vodoodpornost celotne obutve
FO	Odpornost na kurilno olje
B	Odpornost zgornjega dela na prepuščanje hlapov
WAD	Blaženje/desorpcija vložka
SRA/B/C	Protizdrsnost

Za zagotavljanje večje zaščite ali povečanje zaščite določenega dela lahko skupaj z obutvijo nosite ostalo OVO, kot je npr. golenski ščitnik, ki ga vstavite v hlače.

Prav tako priporočamo, da obutev nosite skupaj s primernimi motorističnimi oblačili z oznako CE.

Opozorilo: učinkovitost obutve je lahko različna in je odvisna od klimatskih pogojev, kot je prekomerna vročina, mraz, dež, sneg in zmraz.

Informacije glede protizdrsnosti

Protizdrsnost v skladu s standardoma EN ISO 20344:2011 in EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011/ EN13634:2017:

Oznaka/Simbol	Pogoji testiranja	Zahteva
SRA	Površina: keramika Mazilo: raztopina detergenta	Peta $\geq 0,28$ Podplat $\geq 0,32$
SRB	Površina: gladko jeklo Mazilo: glicerol	Peta $\geq 0,13$ Podplat $\geq 0,18$
SRC	SRA + SRB	

OPOMBA: podplat doseže maksimalno oprijemljivost po določenem času nošenja obutve (podobno kot to velja za avtomobilске gume), ko se odstranijo odvečni deli silicija in sredstev proti spriganju ter ostale fizične in / ali kemične nepravilnosti na površini.

Informacije o obutvi, ki je odporna na prebod

Pri modelih z vložkom, odpornim na prebod, je bila odpornost na prebod izmerjena v laboratoriju s pomočjo presekanega žebila s premerom 4,5 mm in s silo 1100 N. Višje sile ali žebili z manjšim premerom bodo povečali tveganje za prebod. V takih primerih je treba premisliti o drugačni zaščiti.

Trenutno sta za OVO obutev na voljo dve standardni vrsti vložkov, odpornih na prebod. Vložki so lahko iz kovinskih ali nekovinskih materialov. Ob vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve glede odpornosti na prebod, ki jih določata standard, odtisnjen na obutvi, in standard EN 12568:2010 o vložkih odpornih na prebod, vendar pa ima vsaka vrsta drugačne prednosti in slabosti, kot so:

Kovinski: Oblika ostrega predmeta / nevarnosti (tj. premer, oblika, ostrina) ima nanj manjši vpliv, vendar zaradi omejitev pri izdelavi čevljev ne pokriva celotnega spodnjega dela.

Nekovinski. Lahko je lažji, prožnejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskim vložkom, vendar se lahko odpornost na prebod bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta / nevarnosti (tj. premer, oblika, ostrina).

Za več informacij glede vrste vložkov, odpornih na prebod, ki je vstavljen v vašo obutev, se obrnite na proizvajalca, navedenega v teh navodilih.

Opozorilo: nobena OVO ne more zagotoviti popolne zaščite.

Varnostna obutev (EN ISO 20345:2011), kot splošno pravilo (glej 4. odstavek), se priporoča za naslednje uporabe / dejavnosti, kjer je nujno zaščititi prste na nogah pred udarci in / ali kompresijo:

- zbiranje komunalnih odpadkov, gozdarske storitve, varnostne storitve, civilna zaščita,
- mehanske delavnice, mizarske delavnice, obdelava kovin in vodno gospodarstvo,
- gradbeništvo, kmetijstvo, skladišča.

Delovna obutev (EN ISO 20347:2012), kot splošno pravilo (glej 4. odstavek), se priporoča za naslednje uporabe / dejavnosti:

- policijske službe, gozdarske storitve, varnostne storitve, civilna zaščita,

- mizarske delavnice, obdelava kovin in vodno gospodarstvo,
- kmetijstvo, skladišča in industrija nasploh.

2. OPOZORILA ZA ANTISTATIČNO OBUTEV

Antistatično obutev morate nositi, kadar je treba zmanjšati nakopičeni elektrostatični naboj in se s tem izogniti tveganju vžiga, ki ga lahko povzročijo iskre vnetljivih snovi in hlapih, ter nevarnosti električnega udara katerekoli električne naprave, katere živi deli niso bili popolnoma odstranjeni. **Vendar je treba opozoriti, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj ponuja zaščito samo med nogo in temi.**

V primerih, kjer nevarnost električnega udara ni bila v celoti odstranjena, je potrebno sprejeti dodatne ukrepe za zagotavljanje varnosti. Ti ukrepi kot tudi dodatni testi, morajo predstavljati del periodičnih pregledov za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Izkušnje so pokazale, da mora za zagotovitev antistatičnosti električna odpornost materiala, prek katerega poteka razelektritev naboja, znašati manj kot 1000 MΩ pri normalnih pogojih in tokom celotne življenjske dobe izdelka. Vrednost 100 KΩ predstavlja najnižjo mejo odpornosti novega izdelka, s pomočjo katere se zagotovi določena stopnja zaščite pred električnim udarom ali požarom, ki nastane zaradi pokvarjene naprave, ki je priključena na 250 V omrežje. Vendar se morajo, pod določenimi pogoji, uporabniki zavedati, da obutev morda ne ponuja zadostne zaščite in so potrebni dodatni ukrepi, da bi lahko zagotovili nenehno uporabnikovo osebno varnost.

Električna odpornost te obutve se lahko bistveno spremeni z upogibanjem, onesnaževanjem ali vlago. Obutev ne bo opravljala svoje funkcije, če jo boste nosili v mokrih pogojih, zato je pomembno, da se preveri, ali je izdelek zmožen razelektriti elektrostatični naboj in zagotavlja ustrezno raven zaščite skozi celotno življenjsko dobo. Priporočamo, da ima uporabnik ob sebi test električne odpornosti in opravlja teste na kraju samem v rednih ter pogostih intervalih. Ob daljšem nošenju lahko obutev tipa I absorbira vlago; v tem primeri in ob delu v mokrih razmerah lahko postane prevodna.

Če obutev nosite v razmerah, kjer pride do onesnaževanja podplata, mora uporabnik pred vstopom na tvegano območje vedno preveriti električne lastnosti obutve. Odpornost tal ne sme vplivati na zaščito, ki jo ponuja obutev.

Med uporabo ne smete med vložek obutev in nogo uporabnika vstaviti nobenega izolacijskega elementa. Če med vložek obutve in nogo uporabnika vstavite drug vložek, morate preveriti električne lastnosti kombinacije obutve in vložka.

3. INFORMACIJE O ODSTRANLJIVIH VLOŽKIH

Če je v obutev ob nakupu vstavljen odstranljivi vložek proizvajalca JOLLY SCARPE, to zagotavlja, da so lastnosti izdelka testirane skupaj s tem odstranljivim vložkom. Če morate vložek zamenjati, je treba uporabiti podoben vložek, ki ga dobite pri JOLLY SCARPE.

Če pri nakupu v obutev ni bil nameščen odstranljivi vložek, to pomeni, da so bile lastnosti obutve testirane brez odstranljivega vložka. Namestitev odstranljivega vložka lahko negativno vpliva na zaščitne lastnosti obutve.

4. IZBIRA PRAVEGA MODELA

Izbira pravega modela je odvisna od specifičnih zahtev delovnega mesta ter vrst tveganja in okoljskih razmer, s katerimi se lahko srečate. Delodajalec je odgovoren za prepoznavanje in izbiro primerne obutve (OVO).

Priporočamo, da uporabnik/uporabnica še PRED UPORABO preveri, ali obutev zahteva njegovim/njenim specifičnim potrebam.

5. PREDHODNI PREGLED IN UPORABA: OPOZORILA









Pred uporabo preverite, ali je obutev v popolnem stanju, čista in nedotaknjena. Če na obutvi opazite znake obrabe ali poškodb, je ne uporabljajte dokler ni popolnoma popravljena, v kolikor je to mogoče, v nasprotnem primeru pa jo zavrzite.

Preverite predvsem:

- ali sistem zapenjanja in hitrega sezuvanja (če je omogočen) deluje pravilno,
- ali je podplat nepoškodovan,
- ali je prisotna varnostna kapica (samo za EN ISO 20345:2011 obutev),
- velikost in ergonomijo (pomerite).

OPOZORILO: obutev ne uporabljajte brez nogavic. Obutev izpolnjuje varnostne zahteve le, če jo nosite pravilno in jo pravilno zavežete/zapnete ter skrbite, da je v dobrem stanju. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, ki se pojavi zaradi nepravilne uporabe ali spreminjanja obutve, zaradi česar spremenite certificiran izdelek.

Obutev ne uporabite, če na njej opazite enega od naslednjih znakov poškodb:

			
Pojav razpok na zgornjem delu.	Obdrgnjen material zgornjega dela.	Poškodbe ali počeni šivi na zgornjem delu.	V primeru udara obutev zamenjajte z novo, tudi če na njej ni vidnih znakov poškodb.
			
Na podplatu so razpoke ali/ni podplat odstopa od zgornjega dela.	Višina sprednjega dela je nižja od 1,5 mm.	Notranjost obutve redno pregledujte in poskrbite, da obutev ni poškodovana.	V primeru preboda obutev zamenjajte z novo, tudi če na njej ni vidnih znakov poškodb.

6. SHRANJEVANJE IN ŽIVLJENJSKA DOBA

Da bi se izognili propadanju, morate obutev prenašati in shranjevati v njeni originalni embalaži na suhem mestu, umaknjeno od prekomerne vročine.

Če je nova obutev ob prvi odstranitvi iz originalne embalaže nepoškodovana, je primerna za uporabo.

Zaradi številnih dejavnikov, ki lahko vplivajo na življenjsko dobo teh čevljev medtem, ko jih uporabljate, je nemogoče natančno določiti njihove obrabe.

Na splošno lahko obutev s podplatom iz poliuretana in termoplastičnega poliuretana hranite največ tri leta, kar velja za novo obutev, shranjeno v kontroliranih okoljskih pogojih. Ostale vrste obutve lahko predvidoma hranite največ deset let.

7. UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Da bi kar najbolje izkoristili vse, kar vam obutev ponuja, priporočamo:

1. Izberite pravi model, ki ustreza specifičnim zahtevam delovnega mesta in relativnim okoljskim/atmosferskim pogojem.

2. Izberite pravo velikost tako, da škornje/čevlje pomerite.

3. Ko obutev ne uporabljate, jo hranite na suhem, dobro prezračenem mestu.

4. Pred vsako uporabo obutev preverite za znake poškodb.

5. Obutev redno čistite, in sicer:

- vrhnji del iz prešane usnja: uporabite mehko krtačo, papirnato brisačko, krpo in očistite z mlačno vodo.
- vrhnji del iz nabuk ali semiš usnja: uporabite majhen kos naravne gume ali žičnato / plastično krtačo; kot alternativo lahko uporabite tanek brusni papir. Očistite z mlačno vodo.
- tekstilni vrhnji del (Kevlar®, Cordura®, itd.): očistite z gobico ali krpo in vodo, nato počistite z mehko krpo.

Pogostost čiščenja obutve je odvisna od pogojev uporabe. Priporočamo, da po vsaki uporabi pregledate obutev in odstranite odstranljivi vložek in tako omogočite hitrejšo sušenje. Prav tako priporočamo, da vložek redno ročno perete na 30°C, po možnosti z nevtralnim detergentom (izjema so usnjeni vložki).

6. Priporočamo, da vrhnji del redno vzdržujete s primernimi izdelki, s pomočjo katerih ohranite neprepustnost in vodoodpornost. Jolly Scarpe SA ponuja kramo IDROSTOP CREAM (idealna za vrhnje dele iz prešane usnja) in razpršilo IDROSTOP SPRAY, ki poži izdelek in poskrbi za vodoodpornost (priporočen za tekstilne vrhnje dele - Kevlar®, Cordura® - ter vrhnje dele iz prešane usnja, nabuk usnja in semiš usnja).

7. POZOR: da bi ohranili zračnost prešanega usnja in vrhnjih delov, nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo mast ali olje.
 8. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev (bencin, kisline, topila, alkalijske, itd.) saj lahko le-ta vplivajo na kakovost, varnost in trajnost OVO.
 9. Obutve ne sušite poleg ali neposredno na viru toplote (štedilniki, radiatorji, odprti kamini, direktna sončna svetloba, itd.).





8. ODSTRANJEVANJE

Obutev je bila proizvedena brez uporabe kakršnihkoli strupenih ali nevarnih materialov. Smatra se kot nenevarni industrijski odpadki glede na Evropski katalog odpadkov (EWC):

- Usnje: 04.01.99
- Tekstil: 04.02.99
- Materiali iz celuloze: 03.03.99
- Kovinski materiali: 17.04.99 ali 17.04.07
- S PU in PVC premazane tkanine, elastomerni in polimerni material: 07.02.99

9. OZNAKE

Na obutvi so označene naslednje informacije, ki so lahko vtisnjene na vrhnji del ali na tekstilno etiketo, ki se nahaja znotraj obutve:

Oznaka	Opis
	CE-oznaka na OVO označuje, da OVO ustreza vsem določilom zakonodaje EU 2016/425
0465 (primer)	Identifikacijska številka priglašene agencije, ki je opravil testiranje proizvedene OVO v skladu z odstavkom 19 c) zakonodaje EU 2016/425 Ta oznaka je prisotna le na obutvi tipa III.
	Ime / blagovna znamka proizvajalca.
ITALY (primer)	Država proizvodnje.
2011/GA (primer)	Šifra, ki označuje vrsto obutve. Šifra 2011/GA predstavlja primer; vsak model obutve je označen s svojo šifro.
EN ISO 20347:2012 (primer)	Harmoniziran tehnični standard. Če obutev ustreza več kot enemu standardu, bodo na njej označeni vsi ustrezni standardi.
 EN 13634:2012 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Piktogram standarda EN 13634:2012, ki označuje stopnje učinkovitosti (ki se nanašajo na višino zgornjega dela, odpornost zgornjega dela na drgnjenje pri udarcu, odpornost zgornjega dela na ureznine in splošno trdnost obutve) in možne dodatne zahteve.
O3 SRB (primer)	Varnostna šifra v skladu z EN ISO 20347:2012 ali ostalimi veljavnimi standardi. Glede na dodatne lastnosti je lahko obutev označena z ostalimi šiframi.
42 (primer)	Velikost.
07/15 (primer)	Mesec in leto proizvodnje.
 JOLLY SCARPE S.p.A. VIA FERRARIS, 5/A - 11100 11100 MONTEBELLO (VC) (Italy)	Ime in naslov proizvajalca

10. EU-IZJAVA O SKLADNOSTI

EU-izjava o skladnosti za vsak model je na voljo na spletni strani:
www.jollyscarpe.com

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ ULOTKĘ PRZESZŁY CZAS TRWANIA ŚOI, STOSUJĄC SIĘ BARDZO DOKŁADNIE DO JEJ ZAWARTOŚCI.

Obuwie opisane w niniejszej informacji dla użytkownika zapewni niezbędny poziom ochrony wyłącznie, o ile jest ono używane i konserwowane w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania lub konserwacji obuwia. Jeśli po przeczytaniu niniejszej informacji użytkownika nadal istnieją wątpliwości lub niepewność co do użytkowania, konserwacji lub poziomu ochrony oferowanej przez obuwie, przed rozpoczęciem użytkowania przedmiotowego obuwia należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakładzie, w którym Państwo pracują. Jeśli jest to konieczne, należy skontaktować się z producentem w celu uzyskania wszelkiego rodzaju informacji, których mogą Państwo wymagać.

Oznakowanie „CE” gwarantuje swobodny handel produktami i towarami na terenie Wspólnoty Europejskiej, oraz poświadcza, iż obuwie spełnia podstawowe wymagania Rozporządzenia UE 2016/425, odnośnie środków ochrony indywidualnej ŚOI w zakresie ich:

- ergonomię
- bezpieczeństwa
- komfortu
- trwałości

a także, że niniejsze obuwie zostało poddane certyfikacji WE przeprowadzonej przez jedną z następujących jednostek notyfikowanych:

- RICOTEST SRL, jednostka notyfikowana nr 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Włochy.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, jednostka notyfikowana nr 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Włochy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., jednostka notyfikowana nr 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Włochy

Obuwie marki Jolly Scarpe Spa (zarówno marka JOLLY® jak i COSMAS®) można sklasyfikować jako ŚOI Kategorii II lub Kategorii III. Zazwyczaj, ze względu na rodzaj zagrożenia, przed którym obuwie to chroni użytkownika, obuwie do użytku zawodowego należy uważać za ŚOI drugiej kategorii (godnie z art. 19 b) Rozporządzenia UE 2016/425), czyli ŚOI dla których oznakowanie „UE” Producent może stosować wyłącznie po wykonaniu „testów rodzajowych UE”, przeprowadzonych przez Jednostkę Notyfikowaną. Obuwie Kategorii III obejmuje produkty o złożonej konstrukcji przeznaczone do ochrony przed ryzykiem związanym z zagrożeniem życia lub poważnymi i nieodwracalnymi urazami (na przykład buty przeznaczone dla strażaków). Kategoria III ŚOI wyraźnie różni się od Kategorii II, ponieważ obok oznakowania CE jest umieszczony numer identyfikacyjny Jednostki Notyfikowanej, wykonującej kontrolę wyprodukowanych ŚOI, zgodnie z postanowieniami art. 19 c) Rozporządzenia UE 2016/425.

1. ZNACZENIE OZNAKOWANIA

Obuwie ochronne zgodnie z normą EN ISO 20345: 2011

Nasze obuwie ochronne jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami określonymi w normie EN ISO 20345: 2011. Obuwie to oferuje wysoki poziom ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi.

W szczególności podnoszek bezpieczeństwa zapewnia:

- zabezpieczenie palców przed uderzeniem i zgnieciem, dzięki odporności na wstrząsy o sile 200 dżuli, przy zachowaniu wysokości ochronnej 14 mm (rozmiar 42)
- zabezpieczenie przed zgnieciem, z odpornością na ściskanie 15 kN (ok. 1,5 t) przy zachowaniu wysokości ochronnej 14 mm (rozmiar 42)

Symbol oznakowania:

SB	Podstawowe obuwie ochronne z podnoskiem "200J"
S1	jak SB, zamknięty obszar pięty plus E, A oraz FO
S2	jak S1 plus WRU
S3	jak S2 plus P, podeszwa antypoślizgowa

Wymagania dodatkowe:

Symbol	Charakterystyka	Minimalna wydajność *
E	Obuwie absorbujące energię w części piętowej	≥ 20 J
A	Obuwie antyelektrostatyczne	między 0,1 a 1000 MΩ
WRU	Przepuszczalność wody i absorpcja wody	≥ 60 min
WR	Odporność na wodę	≤ 3 cm ² obszar przenikania wody
P	Odporność na przekucie	≥1100 N
CI	Izolacja spodu od zimna	(zbadano do – 17° C)
HI	Izolacja spodu od ciepła	(zbadano do 150° C)
HRO	Odporność spódów na kontakt z gorącym podłożem	(zbadano do 300° C)
FO	Odporność podeszew na olej napędowy	Wzrost objętości <12%
CR	Odporność na przecięcie	Współczynnik ≥ 2,5
AN	Ochrona kostki	≤ 10 kN
M	Ochrona śródstopia	≥ 40 mm (rozmiar 41-42)

* w warunkach testowania określonych w normie EN ISO 20344:2011

Obuwie robocze zgodnie z normą EN ISO 20347:2012

Nasze obuwie ochronne jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami określonymi w normie EN ISO 20347: 2012.

Obuwie nie posiada podnoska chroniącego palce stóp, w związku z czym nie zabezpiecza przed mechanicznym ryzykiem uderzenia ani kompresji przedniej części stopy.

Symbol oznakowania:

OB	Podstawowe wymagania
O1	jak OB, zamknięty obszar pięty plus E, A
O2	jak O1 plus WRU
O3	jak O2 plus P, podeszwa antypoślizgowa

Wymagania dodatkowe:

Symbol	Charakterystyka	Minimalna wydajność *
E	Obuwie absorbujące energię w części piętowej	≥ 20 J
A	Obuwie antyelektrostatyczne	między 0,1 a 1000 MΩ
WRU	Przepuszczalność wody i absorpcja wody	≥ 60 min
WR	Odporność na wodę	≤ 3 cm ² obszar przenikania wody
P	Odporność na przekucie	≥ 1100 N
CI	Izolacja spodu od zimna	(zbadano do - 17° C)
HI	Izolacja spodu od ciepła	(zbadano do 150° C)
HRO	Odporność spódów na kontakt z gorącym podłożem	(zbadano do 300° C)
FO	Odporność podeszew na olej napędowy	Wzrost objętości <12%
CR	Odporność na przecięcie	Współczynnik ≥ 2,5
AN	Ochrona kostki	≤ 10 kN

* w warunkach testowania określonych w normie EN ISO 20344:2011

Obuwie ochronne dla motocyklistów zgodnie z EN 13634:2017

Zaleca się używanie obuwia ochronnego przez motocyklistów (EN 13634:2017) podczas uprawiania sportu (trening i zawody), oraz ogólnie, podczas jazdy, w tym podczas wykonywania czynności profesjonalnych.

Umieszczone na obuwii oznakowanie gwarantuje:

spełnienie wymogów w zakresie komfortu i stabilności opisanych w normie zharmonizowanej.

Obuwie nie posiada podnoska chroniącego palce stóp, w związku z czym nie zabezpiecza przez mechanicznym ryzykiem uderzenia ani kompresji przedniej części stopy. Obuwie oferuje ochronę przed działaniem czynników atmosferycznych bez ograniczania zdolności użytkownika do kontroli motoru ani do kontroli stopy; dodatkowo, oferuje ono zabezpieczenie przeciwko otarciu, pocięciu i uderzeniu specyficznych stref ciała (np. kostka, goleń) w razie wypadku, jak to wykazano w testach przeprowadzonych zgodnie z odpowiednią normą, oraz w oparciu o obecne na obuwii oznakowanie.

ZNACZENIE STOPNI OCHRONY

Norma narzuca dwa stopnie ochrony. Przez POZIOM 1 rozumiemy jest minimalny poziom wymagany dla zapewnienia skutecznej ochrony podczas wypadku, który oferuje jednocześnie optymalny komfort podczas każdego typu jazdy. POZIOM 2 gwarantuje większą ochronę i trwałość, szczególnie produktów przeznaczonych do użytku podczas zawodów/ profesjonalnego, pomimo iż fakt ten może powodować pewne ograniczenia w związku ze zwiększonym ciężarem obuwia i mniejszym komfortem. Użytkownik musi wybrać stopień ochrony odpowiedni dla posiadanego motoru, swojego stylu jazdy, oraz zagrożeń panujących podczas wykonywanych przez niego czynności.

STOPIEN OCHRONY	POZIOM 1	POZIOM 2
Wysokość cholewki (punkt 4.2.1)	Patrz tabela 2 normy EN 13634:2017	Patrz tabela 3 normy EN 13634:2017
Wytrzymałość na przetarcie w związku z uderzeniem (punkt 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Wytrzymałość na pocięcie w związku z uderzeniem (punkt 4.4.5)	A = prędkość uderzenia 2.0 m/s, maksymalna penetracja ostrza 25 mm B = prędkość uderzenia 2.8 m/s, maksymalna penetracja ostrza 25 mm	A = prędkość uderzenia 2.0 m/s, maksymalna penetracja ostrza 25 mm B = prędkość uderzenia 2.8 m/s, maksymalna penetracja ostrza 15 mm
Społna trdn Poprzeczna sztywność całego obuwia (punkt 4.9) ost obutve (odstavek 4.9)	Wartość szczytowa obciążenia nie mniejsza niż 1.0 kN	Wartość szczytowa obciążenia nie mniejsza niż 1.5 kN

Dodatkowe charakterystyki:

Symbol	Wymóg/charakterystyka
IPA	Protekcja przeciw uderzeniu kostki
IPS	Protekcja przeciw uderzeniu piszczała
WR	Odporność obuwia na penetrację wody
FO	Odporność na olej napędowy
B	Przepuszczalność pary wodnej przez cholewkę
WAD	Absorpcja/desorpcja podeszwy wewnętrznej/ wkładki wewnętrznej
SRA/B/C	Antypoślizgowość:

W celu zwiększenia stopnia zabezpieczenia specyficznych części ciała możliwe jest stosowanie SOI razem z obuwem, jak na przykład specyficzne nagolenniki, umieszczane w spodniach.

Dodatkowo, zaleca się używanie wraz z obuwem odzieży odpowiedniej dla jazdy motorem i posiadającej certyfikaty CE.

Uwaga: charakterystyki obuwia mogą zmieniać się lub może się zmniejszać jego wydajność, w zależności od panujących warunków atmosferycznych, jak na przykład nadmierne ciepło lub zimno, deszcze, śnieg, mróz.

Informacje odnośnie antypoślizgowości

Antypoślizgowość według norm EN ISO 20344: 2011 i EN ISO 20347: 2012 / EN ISO 20345: 2011 / EN 13634:2017:

Oznakowanie/Symbol	Warunki testu	Wymóg
SRA	Powierzchnia: ceramiczna Środek poślizgowy: roztwór detergentu	Obcas ≥ 0,28 Płaski ≥ 0,32
SRB	Powierzchnia: stal gładka Środek poślizgowy: glicerol	Obcas ≥ 0,13 Płaski ≥ 0,18
SRC	Odporność na poślizg na obydwu w/w podłożach - SRA + SRB	

UWAGA: podeszwa zazwyczaj osiąga maksymalną przyczepność po „dotarciu” nowego obuwia, do którego dochodzi po upływie pewnego okresu czasu (podobnie jak w przypadku opon samochodowych), po usunięciu resztek żwiru i środków uwalniających oraz innych nieregularności powierzchni natury fizycznej i/lub chemicznej.

Informacje odnośnie obuwia z właściwościami antyprzebieciowymi

W przypadku modeli z wkładkami odpornymi na przekucie/antyprzebieciowymi, odporność na przekucie zbadano w laboratorium przy użyciu obciążonego gwoźdźnia o średnicy 4,5 mm i zastosowaniu siły 1100N. Wyższe siły lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększą ryzyko wystąpienia przekucia. W takiej sytuacji należy rozważyć alternatywne

środki zapobiegawcze.

Aktualnie w obuwii ŚOI dostępne są dwa typy generyczne wkładek antyprzebiwowych. Są to wkładki metalowe a także wkładki z materiałów niemetalowych. Oba typy spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przekucie normy oznaczonej na tym obuwii a także normy EN 12568: 2010 dotyczącej wkładek odpornych na przekucie. Jednak każdy rodzaj wkładki ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym następujące:

Wkładka metalowa: jest mniej podatna na kształt ostrego przedmiotu/ zagrożenia (tj. średnicę, geometrię, ostrość), jednak z powodu ograniczeń konstrukcyjno-obuwniczych, nie obejmuje całej dolnej powierzchni buta.

Wkładka niemetalowa: może być lżejsza, bardziej elastyczna i zapewniać większe pokrycie powierzchni w porównaniu z wkładkami metalowymi, jednak odporność na przebicie może się różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/ zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości).

W celu uzyskania dodatkowych informacji o rodzaju wkładki antyprzebiwowej zastosowanej w Państwa obuwii, należy skontaktować się z producentem, którego dane znajdują się w niniejszej instrukcji.

Ostrzeżenie: żaden ŚOI nie może zapewnić całkowitej ochrony.

Obuwie ochronne (EN ISO 20345:2011) jest (patrz punkt 4) ogólnie zalecane do następujących zastosowań/ działań a także w przypadkach konieczności zabezpieczenia palców stopy przed uderzeniem i/lub zgnieciem:

- służby oczyszczania miasta, służby leśne, służby ochraniarskie, obrona cywilna
- warsztaty mechaniczne, warsztaty stolarskie, prace hydrauliczne oraz prace z metalem
- roboty budowlane, rolnictwo, praca w magazynie

Obuwie zawodowe (EN ISO 20347:2012) jest (patrz punkt 4) ogólnie zalecane do następujących zastosowań/ działań:

- służby policyjne, służby leśne, służby ochraniarskie, obrona cywilna
- warsztaty stolarskie, prace hydrauliczne oraz prace z metalem
- rolnictwo praca w magazynie i ogólnie w przemyśle.

2. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBUWIA ANTYSTATYCZNEGO (A)

Obuwie antystatyczne należy stosować, jeżeli niezbędne jest zminimalizowanie pola elektrostatycznego poprzez rozpraszanie ładunków elektrostatycznych, tym samym uniknięcie ryzyka zapłonu iskrowego na przykład palnych substancji i par, a także w przypadku braku całkowitego wyeliminowania ryzyka porażeniem prądem z dowolnego urządzenia elektrycznego posiadającego części znajdujące się pod napięciem. **Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniego zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ wprowadza ono jedynie opór pomiędzy stopą a podłogą.**

Jeżeli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne jest zastosowanie dodatkowych środków w celu uniknięcia tego ryzyka. Środki takie, jak również wymienione poniżej dodatkowe testy, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie wykazało, że dla celów antystatycznych droga rozładowania poprzez produkt powinna posiadać opór elektryczny mniejszy niż 1000 MQ w dowolnym momencie w czasie jego użytkowania. Wartość 100 KΩ jest określona jako dolna granica oporu nowego produktu, aby zapewnić pewną ograniczoną ochronę przed porażeniem prądem lub zapaleniem w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek aparatury elektrycznej podczas jej pracy przy napięciach do 250 V. Jednakże użytkownicy powinni być świadomi, że w pewnych warunkach obuwie może zapewniać niewystarczającą ochronę, dlatego należy zawsze uwzględniać dodatkowe przepisy dotyczące ochrony użytkownika.

Opór elektryczny tego typu butów może się znacznie zmienić z powodu zagięć, zanieczyszczeń lub wilgoci. Niniejsze obuwie nie będzie spełnić swoich funkcji, jeśli będzie noszone w warunkach mokrych. Jest zatem konieczne, aby zagwarantować, że produkt jest w stanie spełnić jego zamierzoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych, a także daje pewną ochronę w trakcie jego użytkowania. Zaleca się, aby użytkownik przeprowadził wewnętrzny test oporu elektrycznego i wykonywał go często oraz w regularnych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może pochłaniać wilgoć i może stać się przewodnikiem, o ile będzie noszone przez dłuższy czas w warunkach wilgotnych i mokrych.

Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których jego materiał staje się zanieczyszczony, użytkownik powinien zawsze przed wejściem w obszar zagrożenia sprawdzić właściwości elektryczne obuwia. Odporność podłogi powinna być taka, aby nie osłabiała ona zabezpieczenia zapewnianego przez obuwie.

W trakcie użytkowania nie należy wprowadzać żadnych izolacyjnych pomiędzy wewnętrzną podeszwę obuwia a stopę użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podeszwą wewnętrzną a stopą, obuwie należy sprawdzić pod kątem jego właściwości elektrycznych.

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYMNIENNYCH WKŁADEK WEWNĘTRZNYCH

W przypadku, gdy zakupione obuwie posiada wymienną wkładkę wewnętrzną dostarczoną przez JOLLY SCARPE, to stanowi to gwarancję, że wydajność tego elementu obuwia została ustalona po przetestowaniu obuwia, w którym umieszczono przedmiotową wymienną wkładkę wewnętrzną. W przypadku potrzeby wymiany wkładki wewnętrznej, należy ją zastąpić odpowiednią oferowaną przez JOLLY SCARPE.

W przypadku, gdy zakupione obuwie nie posiada wymienną wkładkę wewnętrzną, to stanowi to gwarancję, że wydajność tego elementu obuwia została ustalona po przetestowaniu obuwia, w którym nie umieszczono przedmiotowej wymienną wkładki wewnętrznej. Dopasowywanie podeszwy wewnętrznej może mieć wpływ na właściwości ochronne obuwia.

4. WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MODELU

Właściwy wybór obuwia zależy od specyficznych wymogów miejsca pracy oraz rodzajów występującego ryzyka i warunków otoczenia. Obowiązkiem pracodawcy jest identyfikacja i wybór odpowiedniego obuwia (ŚOI). Zaleca się, aby PRZED UŻYCIEM użytkownik sprawdził przydatność modelu do jego konkretnych potrzeb.

5. KONTROLE WSTĘPNE I ZASTOSOWANIE: OSTRZEŻENIA:

Przed użyciem należy sprawdzić, czy obuwie jest w idealnym stanie, czyste i całkowicie nienaruszone. Jeżeli na obuwii widoczne są jakiegokolwiek ślady zużycia lub uszkodzenia, wówczas nie należy go używać, dopóki nie zostaną przywrócone jego wszystkie funkcje, o ile jest to możliwe lub należy je usunąć. W szczególności należy sprawdzić, czy:

- systemy zapinania oraz system szybkiego zdejmowania (o ile istnieje) działają prawidłowo
- podeszwa jest nieuszkodzona
- istnieje podnosek (jedynie w przypadku obuwia zgodnie z EN ISO 20345:2011)
- rozmiar i ergonomię (sprawdzić jego dopasowanie).

UWAGA: nie wolno nosić obuwia bez używania skarpetek. Obuwie spełnia wymogi bezpieczeństwa jedynie w przypadku jego prawidłowego zakładania, zapinania, oraz utrzymywania w doskonałym stanie. Producent uchylił się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za ewentualne obrażenia i/lub konsekwencje wynikające z nieprawidłowego używania obuwia, lub w przypadku wprowadzenia jakichkolwiek zmian w certyfikowanej konfiguracji obuwia.

Obecność jakiegokolwiek z opisanych poniżej usterek wyklucza możliwość użytkowania obuwia.

			
Pierwsze oznaki popękania cholewki	Starcie materiału cholewki	Odkształcenia lub starcie szwów cholewki	W przypadku uderzenia należy wymienić całkowicie obuwie, również w przypadku braku widocznych uszkodzeń
			
Na podplaty so rozpoke ali/in podplat Popękania lub odcięcie się podeszwy od cholewki	Wysokość zagłębień mniejsza niż 1,5 mm	Ręczna kontrola całego obuwie w celu uniknięcia obrażeń	W przypadku przekucia należy wymienić całkowicie obuwie, również w przypadku braku widocznych uszkodzeń

6. PRZECHOWYWANIE I OKRES UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć ryzyka pogorszenia, niniejsze obuwie powinno być transportowane i przechowywane w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, z dala od nadmiernego ciepła. Nowe obuwie może być uznane za nadające się do stosowania, o ile nie zostanie uszkodzone podczas jego pierwszego wyjmowania z oryginalnego opakowania. Ze względu na wiele czynników, które mogą mieć wpływ na trwałość niniejszych butów podczas ich użytkowania, nie jest możliwe jednoznaczne ustalenie ich zużycia. Generalnie dla obuwia z podszewą z poliuretanu/ poliuretanu termoplastycznego maksymalny okres przechowywania nowego obuwia w kontrolowanych warunkach środowiskowych szacuje się na trzy lata. W przypadku innych rodzajów obuwia okres ten szacuje się na lat dziesięć.

7. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

W celu najlepszego wykorzystania Państwa obuwia należy:

1. Dokonać właściwego wyboru obuwia dostosowanego do specyficznych wymogów miejsca pracy oraz względnych warunków środowiska/ atmosferycznych.
2. Wybrać odpowiedni rozmiar, najlepiej przymierzyć obuwie.
3. W czasie, gdy obuwie nie jest używane, należy przechowywać je w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.
4. Należy kontrolować buty pod kątem uszkodzeń przed każdym ich użyciem.
5. Obuwie należy regularnie czyścić w następujący sposób:
 - cholewki ze skóry licowej: używać miękkiej szczotki, papieru do czyszczenia, szmatki i czyścić w letniej wodzie
 - cholewki z nubuku lub zamszu: używać kawałka naturalnej gumy lub szczotki drucianej/z twardego tworzywa sztucznego, alternatywnie można użyć cienkiego papieru ściernego. Czyścić w letniej wodzie.
 - cholewka z tkaniny (Kevlar®, Cordura®, itp.): czyścić gąbką lub szmatką i wodą, a następnie wytrzeć do sucha miękką ściereczką.
6. Czystość, z jaką należy oczyścić obuwie będzie zależeć od warunków jego użytkowania. Po każdym użyciu obuwia zaleca się jego kontrolę oraz wyjęcie wymiennej podeszwy wewnętrznej celem przyspieszenia suszenia. Zaleca się także regularne pranie ręczne wkładki wewnętrznej w temperaturze 30°C przy użyciu mydła naturalnego (za wyjątkiem wkładek wewnętrznych skórzanych).
7. Zaleca się okresowe traktowanie cholewek odpowiednim produktem w celu zachowania ich nieprzemakalności i wodoodporności. Firma Jolly Scarpe Spa oferuje KREM IDROSTOP (idealny dla cholewek ze skóry licowej) i SPRAY IDROSTOP w celu odnowienia i uszczelnienia produktów (zalecany do cholewek z tkanin - Kevlar®, Cordura® - ale również nadający się do skóry licowej, nubuku i zamszu).
7. UWAGA: w celu zachowania wysokiej oddychalności skóry licowej i cholewek, nie należy używać środków czyszczących zawierających smar lub olej.
8. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących (benzyny, kwasów, rozpuszczalników, zasad itp.), gdyż może to wpłynąć na jakość, bezpieczeństwo i trwałość ŚOI.
9. Nie należy suszyć obuwia w bezpośrednim kontakcie ze źródłami ciepła (piece, grzejniki, kominki, bezpośrednie nasłonecznienie, itp.).

8. UTYLIZACJA





Obuwie to zostało wyprodukowane bez użycia jakichkolwiek materiałów toksycznych lub szkodliwych.

Obuwie to należy traktować jako odpady przemysłowe inne niż niebezpieczne i identyfikowane zgodnie z Europejskim Katalogiem Odpadów (EWC):

- Skóra: 01.04.99
- Tekstyla: 04.02.99
- Materiał celuloza: 03.03.99
- Materiał metaliczny: 17.04.99 lub 17.04.07
- Tkaniny powlekane PU i PCV, materiał elastomerowy oraz polimerowy: 07.02.99

9. OZNAKOWANIE

Poniższe informacje zostały oznaczone na obuwii. Informacje te mogą także zostać wytoczone na gorąco na cholewce, nadrukowane na etykiecie tekstylnej wszędy wewnątrz obuwia:

Oznakowanie	Opis
	Symbol CE obecny na ŚOI wskazuje na ich zgodność ze wszystkimi przepisami Rozporządzenia UE 2016/425.
0465 (przykład)	Numer identyfikacyjny Jednostki Notyfikowanej, która przeprowadziła testy ŚOI wyprodukowanych zgodnie z art. 19 lit. c) Rozporządzenia UE 2016/425 <u>Oznakowanie to występuje wyłącznie w kategorii III obuwia.</u>
	Znak fabryczny producenta
ITALY (przykład)	Kraj produkcji
2011/GA (przykład)	kod określający typ obuwia Kody 2011/GA stanowi przykład: każdy model obuwia posiada własny określony kod
EN ISO 20347:2012 (przykład)	Zharmonizowana norma techniczna Jeśli obuwie odpowiada więcej niż jednej normie, zostaną oznaczone wszystkie stosowane normy
O3 SRB (przykład)	Kod bezpieczeństwa, zgodnie z normą EN ISO 20347:2012 lub innymi obowiązującymi normami. Państwa obuwie może być oznaczone innymi kodami w zależności od jego dodatkowych właściwości.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Piktogram zastosowany w normie EN 13634:2017 wskazujący poziomy wydajności (w odniesieniu do wysokości cholewki, odporności cholewki na ścieranie w związku z uderzeniem, odporności cholewki na pocięcie w związku z uderzeniem i poprzecznej sztywności całego obuwia), oraz ewentualne zastosowanie charakterystyki opcjonalne.
42 (przykład)	rozmiar
07/15 (przykład)	miesiąc i rok produkcji
	Nazwa i kompletny adres producenta.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracja zgodności UE dla danego modelu jest dostępna na stronie internetowej:
www.jollyscarpe.com

INFORMACE PRO UŽIVATELE

BEZPEČNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD PŘED POUŽITÍM OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ (OOP). TYTO INFORMACE UCHOVÁVEJTE PO CELOU DOBU ŽIVOTNOSTI OOP, DODRŽUJTE TYTO INSTRUKCE.

Obuv popsána v těchto informacích pro uživatele poskytuje nezbytnou úroveň ochrany pouze v případě správné údržby a použití v souladu s těmito instrukcemi. Výrobce odmítá odpovědnost v případě nesprávného použití či nesprávné či zanedbané údržby. Pokud i po přečtení těchto informací máte nejistotu nebo pochybnosti ohledně údržby či úrovně ochrany, kontaktujte osobu zodpovědnou za bezpečnost na vašem pracovišti ještě před použitím obuvi. V případě potřeby kontaktujte výrobce.

Značka "CE" umožňuje volnou obchodní výměnu zboží a zboží v rámci Evropského ekonomického společenství a indikuje, že tato obuv splňuje základní požadavky Evropského nařízení OOP EU 2016/425, co se týče:

- Ergonomie
- Bezpečnost
- Komfort
- Spolehlivost

Tato obuv prošla typovými zkouškami EU u některé z níže uvedených notifikovaných osob:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italy
- A.N.C.I. Servizi Srl– Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italy
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Obuv od firmy Jolly Scarpe Spa (značky JOLLY® a COSMAS®) mohou být zařazeny do kategorie II i do kategorie III Osobních ochranných prostředků (OOP). Podle typu rizika, proti kterému tato obuv chrání svého uživatele, je obuv obecně považována za kategorii II OOP, což označuje OOP s možností vyznačení značky CE pouze poté, co tato obuv byla otestována notifikovanou osobou.

Obuv kategorie III zahrnuje produkty složitější konstrukce určené k ochraně proti rizikům nebezpečí smrti nebo vážným a nevratným úrazům (například obuv pro hasiče). Kategorie II OOP je jasně odlišitelná od kategorie III číslem vyznačeným vedle značky CE, které označuje notifikovanou osobu, jež provedla testy OOP v souladu s par. 19 c) Nařízení EU 2016/425.

1. VÝZNAM ZNAČENÍ

Bezpečnostní obuv dle normy EN ISO 20345:2011

Naše bezpečnostní obuv splňuje všechny základní požadavky specifikované v normě EN ISO 20345:2011. Tato obuv poskytuje vysokou úroveň ochrany proti mechanickým rizikům.

Zejména bezpečnostní špička (ochranná kaple) poskytuje:

- Ochranu proti nárazu a rozdrčení a to díky odolnosti 200Joule na špičce obuvi s ponárazovou zbytkovou vnitřní výškou 14mm (u velikosti 42)
- Ochranu proti rozdrčení a odolnosti vůči tlaku 15 kN (zhruba 1.5 tuny) s následnou minimální vnitřní výškou 14 mm (u velikosti 42)

Značící symboly:

SB	Základní úroveň bezpečnostní obuv vybavená "200J" ochrannou kaplí
S1	jako SB + uzavřená pata + E + A + FO
S2	jako S1 + WRU
S3	jako S2 + P + podešev s podešev s klínkem

Dodatečné požadavky:

Symbol	Charakteristika	Minimální hodnoty *
E	Absorpce energie v patě	≥ 20 J
A	Antistatická obuv	mezi 0.1 a 1000 MΩ
WRU	Odolnost svršku vůči penetraci a absorpci vody	≥ 60 min
WR	Voděodolná obuv	≤ 3 cm² oblast nasáknutí vodou
P	Mezipodešev odolná vůči propíchnutí	≥ 1100 N
CI	Odolnost vůči chladu	(testováno při – 17° C)
HI	Odolnost vůči teple	(test při 150° C)
HRO	Odolnost podešve vůči kontaktnímu teple	(test při 300° C)
FO	Odolnost podešve vůči palivovým olejům	Zvětšení objemu o <12%
CR	Svršek odolný vůči pořezání	Faktor ≥ 2.5
AN	Ochrana kotníku	≤ 10 kN
M	Ochrana nártu	≥ 40 mm (velikost 41-42)

* test dle podmínek specifikovaných v normě EN ISO 20344:2011

Pracovní obuv dle normy EN ISO 20347:2012

Naše pracovní obuv vyhovuje všem základním požadavkům uvedeným v normě EN ISO 20347:2012.

Tato obuv není vybavena ochrannou špičkou a proto nechrání před fyzikálními a mechanickými riziky zranění při nárazu nebo stlačení špičky nohy.

Značící symboly:

OB	Základní požadavky
O1	jako OB, uzavřená pata + E, A
O2	jako O1 + WRU
O3	jako O2 + P, podešev s klínkem

Dodatečné požadavky:

Symbol	Charakteristika	Minimum performance *
E	Absorpce energie v patě	≥ 20 J
A	Antistatická obuv	mezi 0.1 a 1000 MΩ
WRU	Odolnost svršku vůči penetraci a absorpci vody	≥ 60 min
WR	Voděodolná obuv	≤ 3 cm² oblast nasáknutí vodou
P	Mezipodešev odolná vůči propíchnutí	≥ 1100 N

CI	Odolnost vůči chladu	(testováno při – 17° C)
HI	Odolnost vůči teplu	(test při 150° C)
HRO	Odolnost podešve vůči kontaktnímu teplu	(test při 300° C)
FO	Odolnost podešve vůči palivovým olejům	Zvětšení objemu o <12%
CR	Svršek odolný vůči pořežání	Faktor ≥ 2,5
AN	Ochrana kotníku	≤ 10 kN

* test dle podmínek specifikovaných v normě EN ISO 20344:2011

Ochranná obuv pro řidiče motocyklů v souladu s normou EN 13634:2017.

Ochrannou obuv pro řidiče motocyklů je doporučeno používat motorkářům pro sportovní účely (trénink a závody) a pro běžné silniční použití, včetně profesionálního použití.

Označení na obuvi zaručuje:

-soulad s požadavky na pohodlí a trvanlivost stanovenými harmonizovanými standardy. Tato obuv není vybavena ochrannou špičkou a proto nechrání před fyzikálními a mechanickými riziky zranění při nárazu nebo stlačení špičky nohy. Tyto boty v případě nehody poskytují ochranu před povětrnostními vlivy bez snížení schopnosti uživatele řídit motocykl nebo ovládat nožní ovládací motocykly. Boty rovněž poskytují určitou úroveň ochrany proti oděru, pořežání a nárazu ve specifických oblastech nohou (jako kotník, holení) jak bylo ověřeno zkouškami provedenými dle příslušných norem a jež jsou vyznačeny na obuvi.

Význam vyznačené úrovně odolnosti

Standard udává 2 úrovně výkonu. Úroveň 1 splňuje minimální požadavky na zajištění ochrany v případě nehody a přiměřenou úroveň pohodlí při každém typu použití. Úroveň 2 poskytuje vyšší úroveň ochrany a výkonu, zejména u výrobků určených pro atletické / profesionální použití, přičemž to může mít za následek omezení vyplývající z vyšší hmotnosti a tím snížené úrovně pohodlí. Uživatel by měl zvolit nejvhodnější úroveň v závislosti na typu motocyklu, stylu jízdy a stupni nebezpečí zvolené aktivity.

Úroveň odolnosti	ÚROVEŇ 1	ÚROVEŇ 2
Výška svršku (par. 4.2.1)	Viz. Tab 2 v EN 13634:2017	Viz. Tab 3 v EN 13634:2017
Odolnost vůči oděru, vůči nárazu (par. 4.4.4)	A = 1,5 s B = 5 s	A = 2,5 s B = 12 s
Odolnost vůči proříznutí při nárazu (par. 4.4.5)	A = rychlost nárazu 2,0 m/s, max. hloubka penetrace nože 25 mm B = rychlost nárazu 2,8 m/s, max. hloubka penetrace nože 25 mm	A = rychlost nárazu 2,0 m/s, max. hloubka penetrace nože 25 mm B = rychlost nárazu 2,8 m/s, max. hloubka penetrace nože 15 mm
Příčná tuhost obuvi (par. 4.9)	Maximální hodnota při zatížení nejméně 1,0 kN	Maximální hodnota při zatížení nejméně 1,5 kN

Dodatečné požadavky:

Symbol	Požadavek / Výkon
IPA	Ochrana kotníku před nárazem
IPS	Ochrana kolene před nárazem
WR	Voděodolnost celé obuvi
FO	Odolnost vůči olejům a palivům
B	Prodyšnost svršku pro vodní páry
WAD	Absorpce/desorpce stélky / vložky
SRA/B/C	Odolnost vůči uklouznutí

Jiné součásti OOP mohou být používány společně s touto obuví pro získání nebo zvýšení ochrany pro určité části těla, např. chrániče holení vložené do kalhot.

Doporučuje se také používat tuto obuv společně s vhodným oblečením pro motocyklové použití, které nese certifikační značku CE. Upozornění: výkonost těchto obuvi se může lišit a může být ohrněna změnami klimatických podmínek, jako je nadměrné teplo, chlad, déšť, sníh a mráz.

Informace o odolnosti vůči uklouznutí

Odolnost vůči uklouznutí dle normy EN ISO 20344:2011 a EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011/ EN 13634:2017

Označení/Symbol	Podmínky testu	Požadavek normy
SRA	Povrch: keramika Lubrikant: prací roztok	Pata ≥ 0,28 Ploska ≥ 0,32
SRB	Povrch: hladká ocel Lubrikant: glycerol	Pata ≥ 0,13 Ploska ≥ 0,18
SRC	SRA + SRB	

Poznámka: podešve poskytují maximální přilnavost až po jejich "zaběhnutí", což zabere nějakou dobu (podobně jako u automobilových pneumatik), aby se z podešví sedly zbytky silikonu a zbytky z výroby a případně jiné fyzické a/nebo chemické nečistoty.

Informace na obuvi odolné vůči propíchnutí

U modelů s ochranou vůči propíchnutí podešví je odolnost vůči propíchnutí měřena v laboratorních podmínkách za pomoci normovaného hřebíku o průměru 4,5mm a za použití síly 1100N. Vyšší použitá síla nebo menší průměr hřebíku zvyšují riziko propíchnutí obuvi. Za takových podmínek by se měla zvolit jiná preventivní opatření. V současnosti jsou k dispozici 2 typy propíchnutí odolných prvků používaných u OOP obuvi. Jedná se o kovové a o nekovové materiály. Oba typy dosahují požadovaných minimálních hodnot pro odolnost vůči propíchnutí, daných vyznačenou normou na obuvi a v souladu s normou EN 12568:2010, ale každý z těchto materiálů má své výhody a nevýhody:

Kovové: je méně ovlivněn tvarem ostrého objektu / typem rizika (tzn. průměrem, tvarem, ostrostí), ale v důsledku limitů obuvnických technologií nekrývá celou plochu chodidla **Nekovové** – mohou být lehčí, ohebnější a poskytují větší chráněnou plochu oproti kovovým ochranným, na druhou stranu je jejich odolnost vůči propíchnutí více závislá na tvaru ostrého předmětu / typu rizika(průměr, tvar, ostrost)

Pro další informace ohledně typu propíchnutí odolné ochrany ve vaší obuvi kontaktujte výrobce, uvedeného na těchto instrukcích.

Varování: ŽÁDNÉ OOP NEPOSKYTUJÍ 100% OCHRANU

Bezpečnostní obuv, (EN ISO 20345:2011) což je všeobecné pravidlo (viz bod 4. 4), je doporučována pro následující použití/aktivity a všude tam, kde je nutná ochrana prstů před nárazem a/nebo roztrčením:

- Městská údržba, lesní správa, bezpečnostní služby, civilní obrana
- Mechanické dílny, truhlárny, kovobráběcí dílny
- Stavební práce, zemědělství, sklady

Pracovní obuv (EN ISO 20347:2012) se zpravidla doporučuje (viz bod 4), pro následující použití/aplikace:

- Policejní služby, lesnické práce, bezpečnostní služby a civilní obranu

- Truhlárny, kovoobráběcí dílny
- Zemědělství, sklady a průmyslové aplikace

2. VAROVÁNÍ PRO ANTISTATICKOU OBUV (A)

Antistatická obuv by měla být používána tam, kde je potřeba minimalizovat nahromaděný elektrostatický náboj jeho rozproštěním a kde je potřeba zamezit riziku vznícení přeskokem iskry (například hoflajících látek nebo nahromaděných výparů) a tam, kde nebyla zcela eliminována rizika úrazu elektrickým proudem z elektrických zařízení.

Nicméně je potřeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže garantovat adekvátní ochranu vůči úrazu elektrickým proudem, protože se jedná pouze o elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebylo zcela odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem, tak je potřeba zavést další opatření. Tato opatření by, stejně jako dodatečné zkoušky, měly být součástí preventivních opatření na pracovišti.

Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely je po celou dobu životnosti výrobku dostačující mít vybíjecí cestu s elektrickým odporem nižším než 1000MΩ.

Hodnota 100KΩ je uváděna jako nejnižší limit elektrického odporu u nového výrobku, přičemž tato hodnota poskytuje omezenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem nebo zahořením v případech, kdy dojde k poškození elektrického zařízení pod napětím vyšším než 250V. Nicméně za jistých okolností musí mít uživatel na paměti, že tato obuv může být nedostatečnou ochranou a že je nutno zajistit další prvky ochrany pro uživatele.

Elektrický odpor této obuvi se výrazně mění ohýbáním, znečištěním a vlhkostí. Tato obuv neposkytuje požadované vlastnosti, pokud je užívána ve vlhkém prostředí. Je nezbytné nutně, aby výrobek byl schopen poskytovat deklarované vlastnosti ve vztahu k elektrickému náboji a aby poskytoval ochranu po celou dobu životnosti. Uživatele by měl mít možnost provádět vnitřofreimní test elektrické odolnosti a tento test provádět pravidelně a systematicky.

Obuv absorbuje vlhkost a může být vodivá, pokud je delší dobu vystavena vlhkosti a vlhkému počasí.

Pokud je obuv užívána v prostředí, kde může docházet k znečištění podešví, musí uživatel před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi. Tam, kde je používána antistatická obuv, by měl být elektrický odpor podlahy takový, aby svými vlastnostmi neznechotila ochranu poskytovanou obuví.

Při používání obuvi nesmí být mezi vnitřní vložku a nohou uživatele vložena žádná izolační vrstva. Pokud byla nějaká vložka vložena mezi stélku a nohu, tak musí být ověřeny elektrické vlastnosti této kombinace.

3. INFORMACE O VNITŘNÍCH VYJÍMATELNÝCH STÉLKÁCH

Pokud byla v okamžiku koupě obuv vybavena vnitřní vyjímatelnou stélkou JOLLY SCARPE, tak to garantuje, že tato součást byla důkladně testována a je plně s souladem s testovací obuví. Pokud by bylo nutné stélku vyměnit, tak tyto musí být vyměněny za náhradní od výrobce JOLLY SCARPE.

Pokud v okamžiku nákupu obuv nebyla vybavena vyjímatelnou stélkou, tak to znamená, že obuv byla testována a schválena bez těchto stélek. Vložení stélek může výrazně změnit ochranné vlastnosti obuvi.

4. VOLBA SPRÁVNÉHO MODELU OBUVI

Správná volba obuvi závisí na specifických požadavcích pracoviště a typech rizik a podmínek v oblasti životního prostředí.

Je odpovědností zaměstnavatele identifikovat a zvolit správnou obuv (OOP).

Doporučujeme, aby uživatel ověřil vhodnost modelu dle svých specifických požadavků JEŠTĚ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.

5. PŘEDBĚŽNÁ KONTROLA: UPOZORNĚNÍ

Před použitím vždy zkontrolujte, zda je obuv v bezvadném stavu, čistá a nepoškozená. Pokud by měla obuv vykazovat poškození nebo opotřebení, tak by neměla být používána až do doby, kdy bude navrátna plná funkčnost, nebo nahrazena.

Jednotlivě byste měli zkontrolovat:

- Zda systém šněrování a rychlozapínací systém (pokud jím je obuv vybavena) fungují bez problémů
- Nepoškozenost podešví
- Zda je obuv vybavena ochrannou kaplí, chránící prsty před pádem těžkých předmětů (pouze u obuvi dle normy EN ISO 320345:2011)
- Velikost a tvar obuvi (zda Vám dobře padne)

UPOZORNĚNÍ: obuv se nesmí používat bez ponožek a splňuje bezpečnostní požadavky jen tehdy, jsou-li nošeny a sešněrovány/upevněny správně a udržovány v dobrém stavu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění vyplývající z nesprávného použití nebo v případě, že obuv byla podrobena jakékoli úpravě odlišné od certifikovaného výrobku.

Přítomnost jedné z níže popsanych závad vylučuje možnost použití obuvi:

			
Počinající praskání materiálu svršku	Zbroušení vrchového materiálu obuvi	Deformace svršku nebo poškozené švy	V případě nárazu musí být obuv vyměněna i v případě, že neutrpěla žádné viditelné poškození
			
Praskající podrážka a/nebo odlepující se podešev/svršek	Výška zubů (dežen) na podešví je nižší než 1,5 mm	Pravidelně manuálně kontrolujte vnitřek obuvi na případné poškození	V případě perforace musí být obuv vyměněna i v případě, že není viditelné žádné poškození.

6. SKLADOVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Aby se zabránilo riziku poškození, je nutno obuv transportovat a skladovat v originálních obalech na suchém místě mimo dosah vyšších teplot.

Nová obuv, pokud není poškozena, je při prvním vybalení z originálních obalů schopna okamžitého použití.

Životnost obuvi ovlivňuje velmi mnoho faktorů, takže nelze stanovit univerzálně její životnost. Lze říci, že u nové obuvi s PU/TPU podešvími je doba použitelnosti při skladování ve vhodných podmínkách přibližně 3 roky. U jiných typů obuvi lze počítat s dobou použitelnosti přibližně deset let.

7. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

Doporučení:

1. Zvolte si správný model tak, aby pokryl specifické požadavky vašeho pracoviště a podmínky životního prostředí/atmosférické podmínky
 2. Zvolte si správnou velikost, nejlépe osobním vyzkoušením.
 3. Obuv skladujte na suchém a dobře větraném místě.
 4. Před každým použitím obuv prohlédněte, abyste odhalili případná poškození.
 5. Čištění obuvi správným způsobem:
 - Obuv se svrškem z hladké lícové usně: použijte měkký kartáček, čistící ubrousky, suchý hadřík a vlažnou vodu
 - Obuv se svrškem z nubukové nebo velurové usně: k čištění použijte malé kousky přírodní pryže nebo nečistotu vykartáčujte drátěným /plastovým kartáčkem na obuv, jako alternativně lze použít smírkový papír. Očistěte vlažnou vodu.
 - Modely s textilním svrškem (Kevlar®, Cordura®, apod.): čistěte houbičkou nebo látkou a vodou poté otřete suchým hadříkem a vysušte.
- Četnost potřebného čištění obuvi závisí na podmínkách, v nichž ji používáte. Po každém použití doporučujeme obuv zkontrolovat a vyjmout vnitřní stélku, které takto rychleji vyschnou. Doporučujeme stélku pravidelně ručně umýt za použití neutrálního mýdla a vlažné vody. Doporučujeme pravidelně vyprat ručně vnitřní stélku za pomoci neutrálního mýdla a vlažné vody (mimo kožených stélek).
6. Doporučujeme pravidelné používání impregnačních prostředků na svršek bot, jež obnoví voděodolnost obuvi. Jolly Scarpe dodává přípravky IDROTOP CREAM (určené na obuv se svrškem z hladké lícové usně) a IDROSTOP SPRAY (vhodný pro látkové svršky – Kevlar®, Cordura® - ale vhodné též pro nubukovou, velurovou a koženou

- obuv). POZOR: pro zachování maximální prodyšnosti kožených částí nikdy nepoužívejte čisticí nebo impregnační prostředky na bázi olejů nebo tuků.
7. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky /benzin, kyseliny, rozpouštědla, ředidla apod.), protože tyto mohou nevratně snížit kvalitu, bezpečnost a životnost OOP
8. Nesušte vaši obuv v dosahu zdrojů tepla (krby, radiátor, ohniště, přímé sluneční světlo apod.)

8. LIKVIDACE





Tato obuv byla vyrobena bez použití toxických nebo škodlivých látek.

Je možno je považovat za netoxický průmyslový odpad a identifikovat dle Evropského katalogu odpadů (EWC):

- Kůže: 04.01.99
- Textil: 04.02.99
- Celulóza: 03.03.99
- Kovové části: 17.04.99 nebo 17.04.07
- Textilie potahované PU a PVC, elastomery a polymery: 07.02.99

9. ZNAČENÍ

Následující informace jsou vyznačeny na obuvi a to buď vyražením za tepla na svršku, nebo uvnitř obuvi na látkové etiketě:

Marking	Description
	Označení "CE" na OOP indikuje výrobek v souladu se všemi ustanoveními nařízení EU 2016/425
0465 (příklad)	Identifikační číslo notifikované osoby, jež OOP testovala v souladu s článkem 19 , odstavec c) nařízení EU 2016/425. Toto označení je pouze na obuvi kategorie III.
	Ochranná známka výrobce
ITALY (příklad)	Země původu
2011/GA (příklad)	Kód označující typ obuvi Kód 2011/GA je pouze příklad: každý model obuvi má svůj vlastní kód
EN ISO 20347:2012 (příklad)	Harmonizovaná technická norma Pokud obuv vyhovuje dalším normám, ta i tyto jsou vyznačeny.
O3 SRB (příklad)	Bezpečnostní kódy v souladu s normou EN ISO 20347:2012 nebo jinými aplikovatelnými normami. V závislosti na dodatečných certifikacích může být obuv označena dalšími kódy.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Piktogram EN 13634:2017 s vyznačením úrovně výkonu (vztahující se k výšce svršku, odolnosti vůči otěru, odolnosti vůči prořiznutí a příčné tuhosti celé obuvi) a případných doplňkových požadavků, pokud jsou tyto aplikovány.
42 (příklad)	velikost
07/15 (příklad)	Měsíc a rok výroby
 JOLLY SCARPE S.p.A. Via Fellina Sud 172 38040 SELLANO (TN) ITALY	Název výrobce a úplná adresa

10. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU prohlášení o shodě je pro každý model umístěno na webové stránce:
www.jollyscarpe.com

UPUTE ZA KORISNIKA

PRIJE KORIŠTENJA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME (OZO) PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE. ČUVAJTE OVE UPUTE TIJEKOM CIJELOG PERIODA KORIŠTENJA OZO I STROGO IH SE PRIDRŽAVAJTE.

Obuća opisana u ovim Uputama za korisnika pružit će potrebnu razinu zaštite jedino ako se ona koristi i održava u skladu s opisom iz ovih uputa. Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe ili održavanja. Ako nakon čitanja ovih Uputa za korisnika još uvijek imate bilo kakve sumnje ili nejasnoće u vezi s upotrebom, održavanjem ili razinom zaštite koju ova obuća pruža, molimo Vas da prije početka upotrebe obuću koju ste dobili kontaktirate osobu zaduženu za sigurnost u pogonu u kojem radite. U slučaju potrebe, molimo da u vezi s bilo kakvim daljnjim pitanjem kontaktirate proizvođača.

Oznaka "CE" jamči slobodno kretanje u trgovini proizvoda i roba unutar Europske ekonomske zajednice i ukazuje na to da ova obuća udovoljava bitnim zahtjevima Europske Uredbe o OZO EU 2016/425 u odnosu na:

- ergonomijom
- sigurnošću
- udobnošću
- čvrstoćom

i da je taj model obuću prošao CE certifikaciju kod jednog od sljedećih prijavljenih tijela:

- RICOTEST SRL, prijavljeno tijelo br. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italija.
- A.N.C.I. Servizi Srl– Sezione CIMAC, prijavljeno tijelo br. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italija
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., prijavljeno tijelo br.. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italija

Obuća Jolly Scarpe Spa (obje marke, JOLLY® i COSMAS®) može se klasificirati ili u kategoriju II ili u kategoriju III OZO. U smislu rizika od kojih ona štiti nositelja, obuća za profesionalnu upotrebu općenito se smatra kategorijom II OZO (prema par. 19 b) Uredbe EU 2016/425, što znači da je to OZO na koju proizvođač smije postaviti CE oznaku tek nakon što je dobio certifikat koji se izdaje nakon EU tipskog ispitivanja od strane prijavljenog tijela. Obuća kategorije III uključuje proizvode složenog oblikovanja, koji su namijenjeni za zaštitu od izlaganja smrtnim opasnostima ili opasnostima koje mogu izazvati ozbiljne i nepopravljive štete po zdravlje (npr. vatrogasne čizme). Kategorija III se jasno razlikuje od kategorije II, jer uz CE znak ima otisnut identifikacijski broj prijavljenog tijela koje je provelo testiranje proizvedene OZO, kao što je to predviđeno u čl. 19 c) Uredbe EU 2016/425.

1. ZNAČENJE OZNAKA

Sigurnosna obuća prema normi EN ISO 20345:2011

Naša sigurnosna obuća udovoljava svim bitnim zahtjevima specificiranima u normi EN ISO 20345:2011. Ona nudi visoku razinu zaštite od mehaničkih rizika.

Sigurnosna kapica za prste posebno osigurava:

- Zaštitu od mehaničkog udara i gnječenja, zahvaljujući otpornosti na udar na prstima od 200 Joule, s rezidualnom visinom od 14 mm (veličina 42)
- Zaštitu od gnječenja, s kompresijskom otpornošću od 15 kN (približno 1,5 t), s rezidualnom visinom od 14 mm (veličina 42).

Simboli oznaka:

SB	Sigurnosna osnovna obuća sa sigurnosnom kapicom za prste od 200 J
S1	Kao SB, zatvoren petni dio plus E, A i FO
S2	Kao S1 plus WRU
S3	Kao S2 plus P, nazubljeni potplat

Dodatni zahtjevi:

Simbol	Osobina	Minimalno svojstvo*
E	Peta apsorbira energiju udara	≥ 20 J
A	Antistatička obuća	između 0,1 i 1000 MΩ
WRU	Otpornost gornjišta na prodor i apsorpciju vode	≥ 60 min
WR	Vodonepropusna obuća	≤ 3 cm ² površina prodora vode
P	Mudupotplat otporan na proboj	≥ 1100 N
CI	Izolacija od hladnoće	(testirano pri – 17 °C)
HI	Izolacija od topline	(testirano pri 150 °C)
HRO	Otpornost potplata na kontaktnu toplinu	(testirano pri 300 °C)
FO	Otpornost potplata na loživo ulje	Povećanje volumena < 12%
CR	Otpornost gornjišta na prerez	Faktor ≥ 2,5
AN	Zaštita pete	≤ 10 kN
M	Metatarzalna zaštita	≥ 40 mm (veličina 41-42)

*Pod testnim uvjetima specificiranima u EN ISO 20344:2011

Radna obuća prema normi EN ISO 20347:2012

Naša radna obuća udovoljava svim bitnim zahtjevima specificiranima u normi EN ISO 20347: 2012.

Ova obuća nema zaštitnu kapicu te stoga ne štiti od fizičkih i mehaničkih rizika od udarca i gnječenja na vrhu stopala.

Simboli oznaka:

OB	Osnovni zahtjevi
O1	Kao OB, zatvoren petni dio plus E, A
O2	Kao O1 plus WRU
O3	Kao O2 plus P, nazubljeni potplat

Dodatni zahtjevi:

Simbol	Osobina	Minimalno svojstvo*
E	Zona pete apsorbira energiju udara	$\geq 20 \text{ J}$
A	Antistatička obuća	između 0,1 i 1000 M Ω
WRU	Otpornost gornjišta na prodor i apsorpciju vode	$\geq 60 \text{ min}$
WR	Vodonepropusna obuća	$\leq 3 \text{ cm}^2$ površina prodora vode
P	Mudupotplat otporan na proboj	$\geq 1100 \text{ N}$
CI	Izolacija od hladnoće	(testirano pri -17°C)
HI	Izolacija od topline	(testirano pri 150°C)
HRO	Otpornost potplata na kontaktnu toplinu	(testirano pri 300°C)
FO	Otpornost potplata na loživo ulje	Povećanje volumena $< 12\%$
CR	Otpornost gornjišta na prerez	Faktor $\geq 2,5$
AN	Zaštita pete	$\leq 10 \text{ kN}$

*Pod testnim uvjetima specificiranima u EN ISO 20344:2011

Zaštitna obuća za motocikliste prema normi EN 13634:2017

Zaštitna obuća za motocikliste preporučuje se u sportske svrhe (trening i natjecanje) i opću upotrebu na cesti, uključujući profesionalnu upotrebu.

Oznake na obući jamče:

- usklađenost sa zahtjevima udobnosti i čvrstoće utvrđenih usklađenim standardom

Ova obuća nema zaštitnu kapicu te stoga ne štiti od fizičkih i mehaničkih rizika od udara i gnječenja na vrhu stopala.

Ove čizme osiguravaju zaštitu od vremenskih utjecaja, bez smanjenja sposobnosti korisnika da kontrolira motocikl ili upravlja komandama pomoću nogu. Također, u slučaju nesreće osiguravaju određenu razinu zaštite od abrazije, rezanja i udara za specifična područja (tj. gležnjeve, potkoljenicu), sve prema ispitivanjima provedenima u skladu s relevantnom normom i prema oznakama na obući.

ZNACENJE RAZINA PERFORMANSI

Ova norma navodi dvije razine zaštite. RAZINA 1 daje minimalni zahtjev za osiguranje zaštite u slučaju nesreće i odgovarajuću razinu udobnosti za sve namjene. RAZINA 2 nudi veću zaštitu i bolja svojstva, posebno kod proizvoda namijenjenim sportskoj / profesionalnoj uporabi, iako to može rezultirati većom težinom i stoga manjom udobnošću. Korisnik/ca bi trebao odabrati najprikladniju razinu zaštite za svoj motocikl, stil vožnje i stupanj opasnosti tijekom korištenja.

RAZINA PERFORMANSI	RAZINA 1	RAZINA 2
Visina gornjišta (par. 4.2.1)	Vidi Tablicu 2 norme EN 13634:2017	Vidi Tablicu 3 norme EN 13634:2017
Otpornost na abraziju pri udaru (par. 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Otpornost na prerez pri udaru (par. 4.4.5)	A = brzina udara 2,0 m/s, maksimalni prodor noža 25 mm B = brzina udara 2,8 m/s, maksimalni prodor noža 25 mm	A = brzina udara 2,0 m/s, maksimalni prodor noža 25 mm B = brzina udara 2,8 m/s, maksimalni prodor noža 15 mm
Poprečna krutost čitave obuće (par 4.9)	Vršna vrijednost pri opterećenju ne manjem od 1,0 kN	Vršna vrijednost pri opterećenju ne manjem od 1,5 kN

Dodatni zahtjevi:

Simbol	Zahtjevi/svojstvo
IPA	Zaštita gležnja pri udaru
IPS	Zaštita potkoljenice pri udaru
WR	Vodootpornost čitave obuće
FO	Otpornost na loživo ulje
B	Dišljivost gornjišta
WAD	Apsorpcija/desorpcija uloška/tabaniće
SRA/B/C	Otpornost na klizanje

Druge OZO može se nositi zajedno s ovom obućom kako bi se dobila ili povećala zaštita određenih dijelova tijela, npr. štitnici za potkoljenice umetnuti u hlače. Također se preporučuje korištenje ove obuće zajedno s odgovarajućom motociklističkom odjećom, s oznakom CE.

Upozorenje: Zaštitna svojstva tih čizama mogu varirati i mogu biti smanjena zbog promjena klimatskih uvjeta kao što su prekomjerna toplina, hladnoća, kiša, snijeg i mraz.

Informacije o otpornosti na klizanje

Otpornost na klizanje u skladu s normama EN ISO 20344:2011 i EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011/EN 13634:2017:

Oznaka/simbol	Uvjeti testiranja	Zahtjev
SRA	Površina: keramička Mazivo: otopina detergenta	Peta $\geq 0,28$ Potplat $\geq 0,32$
SRB	Površina: glatki čelik Mazivo: glicerín	Peta $\geq 0,13$ Potplat $\geq 0,18$
SRC	SRA + SRB	

NAPOMENA: Potplat normalno postiže maksimalno prljanjanje nakon što je nova obuća bila "ugažena" tijekom nekog perioda vremena (na sličan način kao automobilske gume), tijekom kojega se uklanjaju zaostali silikon i sredstva za odvajanje, kao i ostale površinske nesavršenosti fizikalne ili kemijske prirode.

Informacije o obući sa zaštitom od probijanja

Kod modela koji sadrže uložak za zaštitu od probijanja, otpornost na proboj izmjerena je u laboratoriju korištenjem zatupljenog čavla promjera 4,5 mm silom od 1100 N. Veće sile ili čavli manjeg promjera povećati će rizik od nastanka proboja. U takvim uvjetima treba razmotriti i alternativne preventivne metode. Trenutno su za sigurnosno-zaštitnu obuću na raspolaganju dva generička tipa uložaka koji štite od proboja: uložak od metala i oni od nemetalnih materijala. Oba tipa udovoljavaju minimalnim zahtjevima norme označene na obući za otpornost na proboj, kao i normi EN 12568:2010, koja se odnosi na uloške otporne na proboj, no svaki od njih ima različite dodatne prednosti i nedostatke. Neki od njih su sljedeći:

Metalni: Na njega manje utječe oblik šiljastog objekta/opasnosti (npr. promjer, geometrija, oština), ali zbog obučarskih ograničenja ne pokriva čitavu donju površinu cipele. **Nemetalni:** Može biti lakši i fleksibilniji, te pokriti veću površinu u usporedbi s metalnim, ali mu otpornost na proboj može više varirati u ovisnosti o obliku šiljastog objekta/opasnosti (npr. promjera, geometrije, oštine). Za detaljnije informacije o tipu uložka otpornog na proboj koji se nalazi u vašoj obući molimo kontaktirajte proizvođača prema detaljima u ovim uputama.

Upozorenje: nikoja OZO ne može osigurati potpunu zaštitu.

Sigurnosna obuća (EN ISO 20345:2011): Kao općenito pravilo (vidi točku 4), preporučuje se za sljedeće primjene/aktivnosti, te ondje gdje je potrebno nožne prste zaštititi od udara i/ili gnečenja:

- Gradsko čišćenje, rad u šumi, sigurnosne službe, civilna zaštita
- Mehaničke radionice, drvopreradački pogoni, metalske i cjevarske radionice
- Građevinarstvo, poljoprivreda, skladišta.

Radna obuća (EN ISO 20347:2012): Kao općenito pravilo (vidi točku 4), preporučuje se za sljedeće primjene/aktivnosti:

- Policijska služba, rad u šumi, sigurnosne službe, civilna zaštita
- Drvopreradački pogoni, metalske i cjevarske radionice
- Poljoprivreda, skladišta i industrija općenito.

2. UPOZORENJA KOD ANTISTATIČKE OBUĆE

Antistatičku obuću treba koristiti kad je potrebno minimizirati nakupljanje elektrostatičke energije disipacijom elektrostatičkog naboja, kako bi se na taj način izbjegao rizik od zapaljenja iskrp, npr. zapaljivih tvari i para, kao i ako rizik od električnog udara od strane nekog električnog aparata s dijelovima pod naponom nije u potpunosti eliminiran. **Ipak, treba imati u vidu da antistatička obuća ne može jamčiti adekvatnu zaštitu od električnog udara, jer ona samo unosi jedan dodatni otpor između stopala i poda.**

U slučajevima gdje rizik od električnog udara nije bio u potpunosti eliminiran, za jamčenje sigurnosti moraju se poduzeti dodatne mjere. Ove mjere, kao i dodatni testovi, treba-ju činiti dio programa periodičkih provjera za sprječavanje nezgoda na radnome mjestu. Iskustvo je pokazalo da je za postizanje antistatičnosti potrebno da materijal kroz koji se naboj disipira pod normalnim uvjetima i u bilo koje doba tijekom korisnog vijeka proizvoda, mora imati električni otpor manji od 1000 MΩ. Da bi se dobio određeni stupanj zaštite od električnog udara iz mreže napona 250 V ili od paljenja, kao najniža granica otpora za novi proizvod specificirana je vrijednost od 100 kΩ. Korisnici ipak trebaju uzeti u obzir da pod izvjesnim uvjetima neka obuća može se pružiti neadekvatnu zaštitu, te da je za osiguranje osobne sigurnosti nositelja u svakom trenutku nužno poduzeti neke dodatne mjere. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno izmijeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ako se nosi u mokrim uvjetima, ova obuća neće izvršiti funkciju za koju je namijenjena. U skladu s time, bitno je da se provjeri sposobnost proizvoda za disipaciju elektrostatičkih naboj i osigura adekvatan stupanj zaštite tijekom njegovog čitavog korisnog vijeka. Preporučuje se da korisnik izvede test električnog otpora na licu mjesta i da ga ponavlja u redovitim i čistim intervalima. Kada se nosi tijekom dugih perioda vremena, obuća klase I može apsorbirati vlagu. U takvom slučaju i pri radu u vlažnim uvjetima, ona može postati vodljiva.

Ako se obuća nosi u uvjetima gdje materijal potplata postaje kontaminiran, nositelji bi uvijek trebali provjeriti električna svojstva obuće prije nego što uđu u opasnu zonu. Otpor podnog pokrova treba biti takav da on ne poništi zaštitu koju pruža obuća. Tijekom upotrebe, između unutarnjeg uložka obuće i stopala nositelja ne bi se smjelo unositi nikakve izolirajuće elemente. Ako se između unutarnjeg uložka i stopala nositelja unese bilo kakav uložak, potrebno je provjeriti električna svojstva obuće.

3. INFORMACIJE O SKIDLJIVIM UNUTARNJIM ULOŠCIMA

Ako prilikom kupnje obuće sadrži skidljiv unutarnji uložak koji je isporučila JOLLY SCARPE, to jamči da su performanse toga komada obuće određene testiranjem obuće koja je bila snabdjevena upravo takvim skidljivim uloškom. Ako se pojavi potreba za zamjenom unutarnjeg uložka, on se mora zamijeniti odgovarajućim onom koji je isporučila JOLLY SCARPE.

Ako prilikom kupnje obuće ne sadrži skidljiv unutarnji uložak, to jamči da su performanse toga komada obuće određene testiranjem obuće koja nije bila snabdjevena skidljivim uloškom. Dodavanje skidljivog unutarnjeg uložka moglo bi negativno utjecati na zaštitne funkcije obuće.

4. ODABIR ISPRAVNOG MODELA

Odabir ispravne obuće ovisi o specifičnim zahtjevima radnog mjesta i vrsti rizika, te okolišnim rizicima koji su prisutni.

Identifikacija i odabir prikladne obuće (OZO) je odgovornost poslodavca.

Mi preporučujemo da nositeljica provjeri prikladnost konkretnog modela svojim specifičnim zahtjevima PRIJE UPOTREBE.

5. PRETHODNE PROVJERE I UPOTREBA: UPOZORENJA

Prije upotrebe pregledajte obuću kako biste provjerili da je u izvrsnom stanju, čista i potpuno neoštećena. Ako obuća pokazuje znakove istrošenja ili nefunkcionalnosti, ona se ne smije koristiti sve dok se ponovno ne dovede u potpuno ispravno stanje ako je to moguće. U protivnom se odbacuje.

Napose trebate provjeriti da:

- Sustav pričvršćenja i sustav za brzo izužvanje (ako postoji) djeluju ispravno
- Potplat nije oštećen
- Sigurnosna kapica je prisutna (samo za obuću po EN ISO 20345:2011)
- Veličina i ergonometrija odgovaraju (isprobajte pristajanje).

UPOZORENJE: obuća se ne smije koristiti bez čarapa i ona udovoljava sigurnosnim zahtjevima samo ako je pravilno zavezana/zakopčana i ako se održava u dobrom stanju. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu ili ozljedu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe ili u slučaju da je obuća bila podvrgnuta bilo kakvoj promjeni kojom postaje različita od certificiranog proizvoda.

Obuća se ne smije koristiti ako se pojavi jedan od sljedećih nedostataka:

			
Početak pucanja gornjišta	Abrazija gornjišta	Deformacija gornjišta i razvijeni šavovi	U slučaju udara obuća se mora zamijeniti, iako nema vidljivih oštećenja.
			
Pucanje potplata i/ili se on razdvaja od gornjišta	Visina čepova na potplatu je manja od 1,5 mm	Redovita ručna kontrola unutrašnjosti obuće kako bi se izbjegla oštećenja.	U slučaju proboja, obuća se mora zamijeniti, čak ako nema vidljivih oštećenja.

6. POHRANA I ROK TRAJANJA

Da bi se izbjegao rizik od degradacije, ovu obuću treba transportirati i pohranjivati na suhim mjestima u njezinoj originalnoj ambalaži, podalje od prekomjerne topline. Nova obuća, ako je neoštećena kad se prvi puta izvadi iz njezinog originalnog pakovanja, može se smatrati prikladnom za upotrebu. Zbog mnogobrojnih faktora koji prilikom korištenja mogu utjecati na upotrební vijek ove obuće, nije moguće ustanoviti istrošenje koje će se pojaviti. Općenito govoreći, za obuću s PU/TPU potplatom, smatra se da je maksimalno vrijeme pohrane tri godine (za novu obuću u kontroliranim uvjetima okoliša). Za ostale tipove obuće smatra se da je to najviše deset godina.

7. UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Da biste dobili najveću korist od vaše obuće, preporučujemo vam da:

1. Odaberete ispravan model koji odgovara specifičnim zahtjevima radnog mjesta i konkretnim okolišnim/atmosferskim uvjetima,
 2. Odaberete ispravnu veličinu, po mogućnosti navlačenjem čizmi/cipela na nogu,
 3. Kada nije u upotrebi, vašu obuću držite na suhom, dobro ventiliranom mjestu,
 4. Pregledajte prije svake upotrebe da li na vašoj obući postoje znakovi oštećenja,
 5. Čistite redovito svoju obuću kako slijedi:
 - Gornjište od provoklasne kože: koristite meku četku, papir za čišćenje, tkanine. Čistite mlakom vodom.
 - Nubuck (brušena koža) ili suede ("antilop") gornjište: koristite mali komad prirodne gume ili četku od žice ili čvrste plastike; alternativno možete koristiti fini brusni papir. Čistite mlakom vodom.
 - Gornjište od tkanine (Kevlar®, Cordura®, itd.): čistite spužvom ili tkaninom i vodom, zatim osušite mekom tkaninom.
- Učestalost kojom trebate čistiti vašu obuću ovisiti će o uvjetima upotrebe. Preporučuje se da se obuća provjeri nakon svake upotrebe i da se izvadi skidljivj unutarjni uložak, jer se time ubrzava sušenje. Predlaže se također da se unutarjni uložak redovito ručno pere pri 30 °C, po potrebi nekim neutralnim sapunom (osim kožnih uložaka).
6. Mi preporučujemo povremeni tretman gornjišta prikladnim proizvodom za očuvanje nepropusnosti i vodoodbojnosti. Jolly Scarpe Spa isporučuje IDROSTOP kremu (idealna za gornjišta od provoklasne kože) i IDROSTOP sprej, proizvod za održavanje i nepropusnost (preporučen za gornjišta od tkanine - Kevlar®, Cordura® - ali prikladan i za provoklasnu kožu, nubuck i suede).
 7. PAŽNJA: Da biste održali visoku dišljivost provoklasne kože i gornjišta, nikad ne koristite proizvode za čišćenje koji sadrže mast ili ulje.
 8. Ne koristite agresivne proizvode za čišćenje (benzin, kiseline, otapala, lužine itd.), jer oni mogu ugroziti kvalitetu, sigurnost i trajnost OZO.
 9. Ne sušite vašu obuću u blizini ili u direktnom kontaktu s izvorima topline (peći, radijatori, otvoreni plamen, direktno sunčevo svjetlo itd.).

8. ODBACIVANJE





Ova obuća izrađena je bez upotrebe bilo kakvih toksičnih ili štetnih materijala.

Oni se trebaju smatrati neopasnim industrijskim otpadom i identificirati u skladu s Europskim katalogom otpada (EWC):

- Koža: 04.01.99
- Tekstil: 04.02.99
- Celulozni materijal: 03.03.99
- Metalni materijal: 17.04.99 ili 17.04.07
- Tkanine presvučene PU i PVC, elastomerni i polimerni materijal: 07.02.99

9. OZNAČAVANJE

Na obući se nalaze sljedeće informacije, a mogu biti vruće utisnute na gornjištu ili tiskane na etiketi od tkanine unutar obuće:

Oznaka	Opis
	Oznaka CE na OZO ukazuje na njenu usklađenost sa svim zahtjevima Uredbe EU 2016/425
0465 (primjer)	Identifikacijski broj prijavljenog tijela koje je provelo testiranje proizvedene OZO u skladu s par. 19 c) Uredbe EU 2016/425 Ova oznaka se nalazi jedino na obući kategorije III.
	Trgovački znak proizvođača.
ITALIJA (primjer)	Zemlja proizvodnje.
2011/GA (primjer)	Oznaka tipa obuće. Oznaka 2011/GA je samo primjer; svaki model obuće ima svoju vlastitu specifičnu oznaku.
EN ISO 20347:2012 (primjer)	Harmonizirana tehnička norma. Ako obuća udovoljava više nego jednoj normi, biti će navedene sve takve norme.
O3 SRB (primjer)	Sigurnosna oznaka u skladu s EN ISO 20347:2012 ili drugim primjenjivim normama. U ovisnosti o njenim dodatnim osobinama, vaša obuća može biti označena drugim oznakama.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Piktogram EN 13634: 2017 s naznakom razina performansi (odnosi se na visinu gornjišta, otpornost gornjišta na abraziju pri udaru, otpornost gornjišta na prerez i poprečnu krutost čitave obuće) i mogući dodatni zahtjevi ako ih ima.
42 (primjer)	Veličina.
07/15 (primjer)	Mjesec i godina proizvodnje.
	Naziv proizvođača i adresa sjedišta

10. EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

EU izjava o sukladnosti za svaki model dostupna je na web stranici: www.jollyscarpe.com

GEbruikersinformatie

LEES AANDACHTIG DEZE INSTRUCTIES ALVORENS HET PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL (PBM) TE GEBRUIKEN. BEWAAR DEZE INFORMATIE TIJDENS DE VOLLEDIGE LEVENSDUUR VAN HET PBM EN NEEM DE INHOUD STRIKT IN ACHT.

Het schoeisel, beschreven in deze gebruikersinformatie, garandeert alleen het vereiste niveau van bescherming, indien het schoeisel wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in deze handleiding. De producent is in geen enkel opzicht verantwoordelijk in gevallen van onjuist gebruik of onderhoud. Indien er na het lezen van deze handleiding nog steeds twijfels of onzekerheden bestaan met betrekking tot het gebruik, onderhoud of beschermingsniveau hiervan, dan dient men voor gebruik van het schoeisel contact op te nemen met de verantwoordelijke persoon inzake de veiligheid op de desbetreffende vestiging waar u werkzaam bent. Indien men extra informatie wilt ontvangen is het ook mogelijk contact op te nemen met de producent.

De CE-markering garandeert het vrij verkeer van producten en goederen binnen de Europese Economische Gemeenschap en bevestigt dat het schoeisel voldoet aan de essentiële eisen van de verordening (EU) 2016/425, met betrekking tot de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) in termen van:

- ergonomie
- veiligheid
- comfort
- stevigheid

en dat het schoenmodel door één van de volgende aangemelde instanties aan een EU-test werd onderworpen:

- RICOTEST SRL, instantie nr. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italië,
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, instantie nr. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italië
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

De schoenen van Jolly Scarpe Spa (zowel met het merk JOLLY® als COSMAS®) kunnen worden geclassificeerd als PBM (persoonlijk beschermingsmiddel) klasse II of III. De beschermingsniveau voor professioneel gebruik, rekening houdend met de gevaren waartegen ze beschermen, moeten worden beschouwd als BPM van klasse II (volgens art. 19 b van de verordening (EU) 2016/425), d.w.z. PBM waarop de CE-markering uitsluitend door de fabrikant mag worden aangebracht als ze door een aangemelde instantie aan een EU-test werden onderworpen. De PBM met een ingewikkelder ontwerp behoren tot de klasse III en zijn bestemd voor bescherming in levensbedreigende situaties of in geval van ernstige en blijvende letsels (bijvoorbeeld brandweeriaarzen). Klasse III verschilt duidelijk van klasse II door een identificatienummer van de aangemelde instantie, verantwoordelijk voor de controle van de geproduceerde PBM, dat zich naast het CE-symbool bevindt, zoals voorzien door art. 19 c) van de verordening (EU) 2016/425).

1. BETEKENIS MARKERING

Beschermend schoeisel in overeenstemming met EN ISO 20345: 2011

Ons beschermend schoeisel voldoet aan alle vastgestelde vereisten beschreven in EN ISO 20345: 2011. Dit schoeisel garandeert een hoog beschermingsniveau tegen mechanische gevaren.

Met name verzekert de veiligheidsneus het volgende:

- bescherming van de tenen tegen stoten en verplettering, dankzij de weerstand tegen schokken van 200 joules, met behoud van de beschermende hoogte van 14 mm (maat 42),
- bescherming tegen verplettering, druk van 15 kN (ongeveer 1,5 t), met behoud van de beschermende hoogte van 14 mm (maat 42).

Symbolen/ markering:

SB	Basisveiligheidsschoenen met een veiligheidsneus "200J"
S1	Net als SB, afgesloten ruimte van de hiel plus E, A en FO
S2	Net als S1 plus WRU
S3	Net als S2 plus P, antislipzool

Aanvullende vereisten:

Symbol	Kenmerken	Minimale prestatie *
E	Energieabsorberend schoeisel in het hielgedeelte	≥ 20 J
A	Antistatisch schoeisel	tussen 0,1 a 1000 MΩ
WRU	Waterdoorlatendheid en wateropname	≥ 60 min
WR	Waterbestendigheid	≤ 3 cm ² gebied betreffende het binnendringen van water
P	Perforatieweerstand	≥ 1100 N
CI	Isolatie van de onderkant tegen kou	(getest tot - 17° C)
HI	Isolatie van de onderkant tegen warmte	(getest tot 150° C)
HRO	Weerstand van de onderkant/ zolen tegen contact met een hete ondergrond	(getest tot 300° C)
FO	Weerstand van de zool tegen dieselbrandstof	Volumetoename <12%
CR	Weerstand tegen doorsnijding	Factor ≥ 2,5
AN	Bescherming van de enkel	≤ 10 kN
M	Bescherming van het middenvoetsbeentje	≥ 40 mm (maat 41-42)

* onder testomstandigheden beschreven in de norm EN ISO 20344:2011

Werkschoenen volgens EN ISO 20347: 2012

Onze werkschoenen voldoen aan alle basiseisen zoals gespecificeerd in de norm EN ISO 20347: 2012.

Deze schoenen hebben geen teenbescherming en beschermen daarom niet tegen fysieke en mechanische risico's te wijten aan botsen of samendrukken.

Symbolen klasse:

OB	Basisvereisten
O1	Net als OB, afgesloten ruimte van de hiel plus E, A
O2	Net als O1 plus WRU
O3	Net als O2 plus P, antislip-zool

Aanvullende vereisten:

Symbol	Kenmerken	Minimale prestatie *
E	Energieabsorberend schoeisel in het hielgedeelte	≥ 20 J
A	Antistatisch schoeisel	tussen 0,1 a 1000 MΩ
WRU	Waterdoorlatendheid en wateropname	≥ 60 min

WR	Waterbestendigheid	≤ 3 cm2 gebied betreffende het binnendringen van water
P	Perforatieweerstand	≥1100 N
CI	Isolatie van de onderkant tegen kou	(getest tot - 17° C)
HI	Isolatie van de onderkant tegen warmte	(getest tot 150° C)
HRO	Weerstand van de onderkant/ zolen tegen contact met een hete ondergrond	(getest tot 300° C)
FO	Weerstand van de zool tegen dieselbrandstof	Volumetoename <12%
CR	Weerstand tegen doorsnijding	Factor ≥ 2,5
AN	Bescherming van de enkel	≤ 10 kN

* onder testomstandigheden beschreven in de norm EN ISO 20344:2011

Beschermend schoeisel voor motorrijders volgens EN 13634: 2017

Het beschermend schoeisel voor motorrijders (EN 13634:2017) wordt aangeraden voor sportieve motorrijders (training en competitie) en voor algemeen gebruik op de weg, inclusief professioneel gebruik.

De markering, aangebracht op het schoeisel, waarborgt: overeenstemming met de eisen inzake comfort en stevigheid, vastgelegd in de geharmoniseerde norm. Het schoeisel heeft geen teenbescherming en beschermt dus niet tegen fysieke en mechanische risico's te wijten aan botsen of samendrukken op de punt van de voet.

De schoenen bieden bescherming tegen omgevingsomstandigheden zonder de rijvaardigheid van de gebruiker of het gebruik van de versnellingen te bemoeilijken; zij bieden bij ongevallen in specifieke zones een beschermingsgraad tegen schuur- en snijwonden en tegen stoten (bv. enkels, schenen), zoals blijkt uit tests uitgevoerd volgens de referentienorm en uit de markeringen op het schoeisel.

BETEKENIS VAN PRESTATIENIVEAUS

De norm voorziet twee prestatieniveaus. NIVEAU 1 hiermee wordt het vereiste minimumniveau bedoeld, als de schoenen een nuttige bescherming bieden tijdens een ongeval en een optimaal niveau van comfort voor elke rijstijl. NIVEAU 2 waarborgt een hogere beschermingsgraad en toename van de prestaties, in het bijzonder bij producten, bestemd voor competities of professioneel gebruik, ook al kan dit beperkingen inhouden vanwege een groter gewicht en dus minder comfort. De gebruiker moet daarom het prestatieniveau kiezen dat het best bij zijn voertuig, zijn rijstijl en de gevarengraad van zijn activiteit past.

PRESTATIENIVEAU	NIVEAU 1	NIVEAU 2
Hoogte bovenmateriaal (punt 4.2.1)	Zie tabel 2 van norm EN 13634:2017	Zie tabel 3 van norm EN 13634:2017
Weerstand tegen schuren door stoten (punt 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Weerstand tegen snijden door stoten (punt 4.4.5)	A = impactsnelheid 2,0 m/s, maximale mespenetratie 25 mm B = impactsnelheid 2,8 m/s, maximale mespenetratie 25 mm	A = impactsnelheid 2,0 m/s, maximale mespenetratie 25 mm B = impactsnelheid 2,8 m/s, maximale mespenetratie 15 mm
Transversale stijfheid van de volledige schoen (punt 4.9)	Piekwaarde van de belasting niet kleiner dan 1.0 kN	Piekwaarde van de belasting niet kleiner dan 1.5 kN

Bijkomende eisen:

Simbol	Eis/Toerusting
IPA	Bescherming tegen impact van de enkel
IPS	Bescherming tegen impact van het scheenbeen
WR	Bestendigheid tegen penetratie van water
FO	Weerstand tegen koolwaterstoffen
B	Waterdampdoorlaatbaarheid van het bovendeel
WAD	Absorptie/desorptie inlegzool/voetholte
SRA/B/C	Weerstand van de zool tegen slippen:

Het is mogelijk om in combinatie met het schoeisel andere PBM te dragen om bepaalde lichaamsdelen beter te beschermen zoals scheenbeschermers die in de broek moeten worden gestoken.

Wij adviseren om dit schoeisel samen met kleding geschikt voor motorrijders te dragen, voorzien van CE-certificering.

Aandacht: de prestaties van deze schoenen kunnen veranderen of afnemen als de klimatologische omstandigheden veranderen, zoals extreme hitte of kou, regen, sneeuw of vorst.

Informatie i.v.m. slipweerstand

Slipweerstand volgens EN ISO 20344: 2011 en EN ISO 20347: 2012 / EN ISO 20345: 2011 / EN 13634:2017:

Markering/ symbool	Testomstandigheden	Vereisten
SRA	Oppervlakte: keramiek Antislipmiddel: detergentoplossing	Hak ≥ 0,28 Plat ≥ 0,32
SRB	Oppervlakte: glad staal Antislipmiddel: glycerol	Hak ≥ 0,13 Plat ≥ 0,18
SRC	Slipweerstand met betrekking tot beide eerder genoemde ondergronden/ bodems SRA + SRB	

LET OP: de zool bereikt zijn maximale grip na het "bereiken" van het nieuwe schoeisel, wat plaatsvindt na een bepaalde tijd (vergelijkbaar met autobanden), na het verwijderen van achtergebleven silicium, lossingsmiddelen en andere chemische en/ of fysieke oppervlakte onregelmatigheden.

Informatie m.b.t. schoeisel dat weerstand biedt tegen perforatie

Schoeisel met toevoegingen die bestand zijn tegen perforatie zijn getest in een laboratorium bij gebruik van een spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Grotere krachten of spijkers met een kleinere diameter vergroten het risico op perforatie. In dergelijke gevallen dient men te overwegen gebruik te maken van alternatieve preventieve maatregelen.

Op dit moment zijn er twee soorten inzetstukken verkrijgbaar die perforatie van het schoeisel (PBM) tegengaan. Het zijn metalen en niet-metalen inzetstukken. Allebei voldoen ze aan de minimumeisen inzake de weerstand tegen perforatie, aangegeven op het desbetreffende schoeisel, en aan de normen EN 12568: 2010 met betrekking tot de inzetstukken die perforatie tegengaan. Echter heeft elke inzetstuk zijn eigen voor- en nadelen, waaronder:

Metalen inzetstuk: is minder kwetsbaar voor gevaarlijke voorwerpen (waaronder diameter, geometrie, scherpte), maar in verband met de beperkingen inzake de bouw van het schoeisel, neemt deze niet de gehele onderkant van de schoen in beslag.

Niet-metalen inzetstuk: kan lichter zijn, meer elastisch en kan een groter deel van de oppervlakte van de schoen innemen in vergelijking met de metalen inzetstukken. Echter kan de perforatieweerstand verschillen, afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp (waaronder diameter, geometrie, scherpte).

Meer informatie inzake de inzetstukken die perforatie tegengaan met betrekking tot uw schoeisel, kunt u verkrijgen bij de producent waarvan de gegevens aan deze handleiding zijn toegevoegd.

Waarschuwing: geen enkele PBM (persoonlijk beschermingsmiddel) kan een volledige bescherming garanderen

Beschermend schoeisel (EN ISO 20345:2011) is (zie punt 4) algemeen aanbevolen voor de volgende toepassingen/ handelingen en tevens in situaties dat het noodzakelijk is de tenen tegen stootgevaar of verplettering te beschermen:

- gemeentelijke reinigingsdiensten, boswachters, veiligheidsdiensten, civiele bescherming
- mechanische werkplaatsen, timmerwerkplaats, loodgieterswerk en metaalwerkzaamheden
- bouwwerkzaamheden, landbouw, magazijnwerk.

Beroepsschoeisel (EN ISO 20347:2012) is (zie punt 4) algemeen aanbevolen voor de volgende toepassingen/ handelingen:

- politie, boswachters, veiligheidsdiensten, civiele bescherming
- timmerwerkplaats, loodgieterswerk en metaalwerkzaamheden
- landbouw, magazijnwerk en industriewerkzaamheden.

2. WAARSCHUWINGEN INZAKE ANTISTATISCH SCHOEISEL (A)

Antistatisch schoeisel moet worden gebruikt indien elektrostatische ontladingen tot een minimum moeten worden herleid door ze af te voeren zodat het risico van een elektrische onsteking wordt vermeden, bv. door ontvlambare stoffen en dampen, en als het risico op elektrische schokken, te wijten aan een elektrisch apparaat of andere elementen onder spanning, niet volledig werd opgelost. **Er dient echter te worden opgemerkt dat antistatische schoenen geen goede bescherming bieden tegen elektrische schokken, daar ze alleen weerstand bieden tussen de voet en de vloer.**

Indien er nog steeds een (klein) risico is op een elektrische schok is het van belang gebruik te maken van aanvullende beschermingsmiddelen. Deze middelen, evenals de hieronder beschreven testen, dienen een routine onderdeel te worden ter voorkoming van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat de ontlading door middel van het product een elektrische weerstand van minder dan 1000 MΩ dient te bevatten op elk moment gedurende het gebruik hiervan. De waarde 100 KΩ wordt omschreven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe product ter verzekering van een zekere bescherming tegen een elektrische schok of een onsteking in geval van een beschadiging van een werkend elektronisch apparaat bij spanningen tot 250 V. Echter dienen de gebruikers zich ervan bewust te zijn dat onder specifieke omstandigheden het schoeisel niet voldoende bescherming biedt en om die reden is het van belang altijd rekening te houden met de aanvullende bepalingen inzake de bescherming van de gebruiker.

De elektrische weerstand van dit type schoen kan sterk variëren door eventuele verbuigingen, vuil of vocht. Dit schoeisel zal zijn functie niet uitvoeren, indien deze onder natte omstandigheden zal worden gedragen. Het is om die reden noodzakelijk om te garanderen dat het desbetreffende product in staat is te voldoen aan de beoogde functie voor het verdrijven van de elektrostatische lading en dat het tevens bescherming biedt tijdens het gebruik hiervan. Het wordt aanbevolen dat de gebruiker regelmatig een test inzake de elektrische weerstand uitvoert.

Het schoeisel (categorie I) kan vocht absorberen en kan een leidraad worden, mits deze voor langere tijd worden gedragen onder vochtige en natte omstandigheden.

Indien het schoeisel wordt gedragen onder vervuilde omstandigheden is het van belang dat de gebruiker te allen tijden voor het betreden van de gevarenzone de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleert. Indien het antistatisch schoeisel in gebruik wordt genomen, dient de vloer niet de bescherming van het schoeisel aan te tasten. Tijdens gebruik van het schoeisel wordt het afgedragen isolerende elementen/ materiaal tussen de binnenzool van het schoeisel en de voet van de gebruiker te plaatsen. In geval dat er een inzetstuk is geplaatst tussen de binnenzool en de voet, dient men de combinatie van schoeisel/ inleg te controleren op de elektrische eigenschappen.

3. INFORMATIE INZAKE VERVANGBARE BINNENZOOL

In geval dat het aangekochte schoeisel vervangbare binnenzolen van JOLLY SCARPE bevat, dan betekent dit dat de prestatie werd bepaald aan de hand van diverse testen van het schoeisel, waarin de eerder genoemde vervangbare binnenzool zich bevindt. Indien de binnenzool dient te worden vervangen, is het van belang een gelijkwaardig product als die van JOLLY SCARPE aan te schaffen.

Indien de aangekochte schoen geen vervangbare binnenzool bevat dan betekent dit dat de prestatie werd bepaald aan de hand van diverse testen van het schoeisel, zonder de aanwezigheid van de eerder genoemde vervangbare binnenzool. Het aanpassen van de binnenzool kan invloed hebben op de beschermende werking van het schoeisel.

4. KIEZEN VAN HET JUISTE MODEL

Het juiste schoeisel is afhankelijk van specifieke eisen van de werkplek evenals de soorten risico's en milieuomstandigheden.

Het is een verplichting van de werkgever de meest geschikte schoenen te kiezen. Het wordt aan de gebruiker geadviseerd VOOR GEBRUIK de bruikbaarheid van het model te testen met betrekking tot zijn specifieke behoeften.






5. VOORAFGAANDE CONTROLES EN TOEPASSING: WAARSCHUWINGEN:

Voor gebruik dient men te controleren of het schoeisel niet vervuild is en volledig ongebruikt. Indien er op het schoeisel gebruikssporen zichtbaar zijn of beschadigingen, dient men hier geen gebruik van te maken totdat dit is verholpen (indien mogelijk). In het bijzonder dient men het volgende te controleren:

- controleren of de bevestigingssysteem en het systeem voor het snel uittrekken van het schoeisel (indien aanwezig) naar behoren functioneert
- controleren of de zool intact is
- controleren of er een veiligheidsneus aanwezig is (alleen met betrekking tot schoeisel in overeenstemming met EN ISO 20345:2011)
- de maat en ergonomie (de pasvorm controleren)

AANDACHT: de schoenen mogen niet zonder kousen worden gedragen en voldoen uitsluitend aan de veiligheidskenmerken als ze op correcte wijze worden gedragen en vastgemaakt en als ze in perfecte staat verkeren. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor eventuele schade en/of gevolgen te wijten aan oneigenlijk gebruik of als de beschermingsmiddelen wijzigingen hebben ondergaan t.o.v. hun oorspronkelijke gecertificeerde vorm.

Als één van de onderstaande afwijkingen in het schoeisel aanwezig zijn, is het gebruik verboden:

			
Begin van een breuk van het bovendeel	Afschuring van het materiaal van het bovendeel	Het bovendeel is vervormd of de naden zijn afgeschuurd	Bij stoten het schoeisel volledig vervangen ook al is geen zichtbare schade aanwezig
			
Breken in de zool en/of de zool komt van het bovendeel los	De hoogte van het reliëf is kleiner dan 1,5 mm	Handmatige controle aan de binnenkant van het schoeisel om schade uit te sluiten	Bij een perforatie de schoenen vervangen ook al is geen zichtbare schade aanwezig

6. BEWARING EN GEBRUIKSPERIODE

Om elk risico van beschadiging te voorkomen, dient het schoeisel te worden getransporteerd en bewaard in de originele verpakking, op een droge plaats, ver van warmtebronnen vandaan. Nieuwe schoenen kunnen worden beoordeeld als geschikt voor gebruik, indien deze niet zijn beschadigd op het moment dat het schoeisel uit de verpakking wordt gehaald. Door de vele factoren die de levensduur van deze schoenen tijdens hun gebruik kunnen beïnvloeden, is de gebruiksduur onmogelijk vast te stellen. Normaal gesproken bedraagt de maximale opslagtermijn van het schoeisel met PU/TPU zolen ongeveer 3 jaar, op voorwaarde dat het gaat om nieuw schoeisel, bewaard onder gecontroleerde omstandigheden. Bij andere soorten schoeisel bedraagt dit hoogstwaarschijnlijk tien jaar.

7. GEBRUIK EN ONDERHOUD

Om optimaal gebruik te maken van het schoeisel dient men het volgende te doen:

1. Het juiste soort schoeisel kiezen die voldoen aan de specifieke eisen met betrekking tot de werkplaats evenals relatieve milieu- en weersomstandigheden.
 2. De juiste maat te kiezen, het beste is het schoeisel te passen.
 3. Op momenten dat het schoeisel niet in gebruik is, dient men dit op een droge en goed geventileerde plek te bewaren.
 4. Voor gebruik is het van belang de schoenen op eventuele beschadigingen te controleren.
 5. Het schoeisel dient regelmatig op de volgende wijze te worden schoongemaakt:
 - Bovendeel van leder: gebruik een zachte borstel, keukenpapier, een doekje en reinig in lauw water
 - Bovendeel van nubuck leer of suède: gebruik een stuk natuurlijk rubber of een staalborstel (of van hard plastic), eventueel schuurpapier. Schoonmaken in lauw water.
 - Bovendeel van stof (Kevlar®, Cordura®, enz.): Reinigen met een spons of doek en water. Vervolgens met een zachte doek droog maken.
- Het aantal keren dat het schoeisel dient te worden schoongemaakt is afhankelijk van het gebruik. Na ieder gebruik wordt geadviseerd het schoeisel te controleren en de vervangbare binnenzool eruit te halen om zo het droogproces te versnellen. Daarnaast is het verstandig de binnenste inzetstukken regelmatig met de hand te wassen bij een temperatuur van 30°C en bij gebruik van natuurlijke zeep (met uitzondering van leren binnenzolen).
6. Het wordt geadviseerd het bovendeel te onderhouden met een geschikt product ter bescherming van de waterdichtheid en waterbestendigheid. Het bedrijf Jolly Scarpe Spa biedt KREM IDROSTOP (crème) aan (perfect voor een bovendeel van nerfleder) en SPRAY IDROSTOP ter vernieuwing en afdichting van het desbetreffende product (aanbevolen voor bovendeel van stof - Kevlar®, Cordura® - maar is tevens geschikt voor nerfleder, nubuckleer en suède). LET OP: het wordt afgeraden gebruik te maken van schoonmaakmiddelen met vet of olie ter bescherming van het zogeheten ademende nerfleder en bovendeel.
 7. Men dient geen gebruik te maken van agressieve schoonmaakmiddelen (benzine, zuren, oplosmiddelen, etc.), aangezien dit de kwaliteit, veiligheid en duurzaamheid van het persoonlijke beschermingsmiddel kan aantasten.
 8. Het schoeisel dient niet te worden gedroogd door deze in direct contact met een warmtebron te brengen (kachels, open haarden, direct zonlicht etc.).

8. EXPLOITATIE





Dit schoeisel is geproduceerd zonder gebruik van giftige of schadelijke materialen.

Dit schoeisel dient te worden behandeld als industrieel afval, anders dan gevaarlijk afval, in overeenstemming met de Europese Afvalcatalogus (EAK):

- Leer: 01.04.99
- Textiel: 04.02.99
- Cellulose: 03.03.99
- Metalen materiaal: 17.04.99 of 17.04.07
- Gecoate weefsels PU i PCV, elastomeren en polymeren: 07.02.99

9. MARKERING

De hieronder genoemde informatie is te vinden op het schoeisel. Deze informatie kan tevens op het bovendeel van de schoen zijn aangegeven, genaaid aan de binnenkant van het schoeisel:

Markering	Beschrijving
	de CE-markering op de PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) bevestigt de conformiteit met alle bepalingen van de verordening (EU) 2016/425
0465 (voorbeeld)	Het identificatienummer van de aangemelde instantie die de testen op de PBM (geproduceerd volgens art. 19 letter c) heeft uitgevoerd, in overeenstemming met verordening (EU) 2016/425. <u>Deze markering is alleen te vinden op schoeisel van categorie III.</u>
	Logo van de producent
ITALY (voorbeeld)	Land van productie
2011/GA (voorbeeld)	De code die het type schoen beschrijft. De code 2011/GA is een voorbeeld: elk schoeisel model heeft zijn eigen specifieke code
EN ISO 20347:2012 (voorbeeld)	De geharmoniseerde technische norm indien het schoeisel betrekking heeft op meerdere normen, dan zullen al deze normen worden aangegeven.
O3 SRB (voorbeeld)	Beveiligingscode, volgens de norm EN ISO 20347:2012 of andere verplichte normen. Uw schoenen kunnen worden gemarkeerd met andere codes, afhankelijk van de aanvullende eigenschappen.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Pictogram van EN 13634:2017 met aanduiding van de prestatieniveaus (die verwijzen naar de hoogte van de bovenschoen, naar de weerstand van de bovenschoen tegen schuren te wijten aan impact, de weerstand van de bovenschoen tegen snijden te wijten aan impact en naar de transversale stijfheid van het volledige schoeisel) en eventuele optionele eisen.
42 (voorbeeld)	Maat
07/15 (voorbeeld)	Maand en jaar van productie
	Naam en volledig adres van de fabrikant

10. EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De EG-verklaring van overeenstemming is voor elk model beschikbaar op de internetsite:
www.jollyscarpe.com

TIETOJA KÄYTTÄJILLE

LUE HUOLELLA NÄMÄ OHJEET ENNEN HENKILÖSUOJAIMEN (PPE) KÄYTÖN ALKAMISTA.

SÄILYTÄ TÄTÄ TIEDOTETTA HENKILÖSUOJAIMEN KOKO KÄYTTÖÄN AJAN NOUDATTAMALLA TARKALLEEN SIINÄ ANNETTUJA OHJEITA.

Tässä käyttöille tarkoitettussa tiedotteessa kuvatut jalkineet takaavat tarvittavan suojatason ainoastaan silloin, kun jalkineita käytetään näiden ohjeiden mukaisesti. Valmistaja ei kannu mitään vastuuta jalkineiden virheellisestä käytöstä tai ylläpidosta. Jos näiden käyttöohjeiden lukemisen jälkeen sinulla on edelleen epäilyjä tai epäselvyyksiä jalkineiden käyttöön, ylläpitoon tai niiden tarjoaman suojatason liittyen, ota yhteyttä työpaikkasi turvallisuudesta vastaavaan henkilöön ennen kyseisten jalkineiden käyttöönottoa. Ota tarvittaessa yhteyttä valmistajaan vaadittavan tiedon saamiseksi.

"CE"-merkintä takaa tuotteiden ja tavaroiden vapaan liikkuvuuden Euroopan talousyhteisön alueella ja osoittaa, että jalkineet täyttävät Euroopan henkilösuojaimia (PPE) koskevan neuvoston asetuksen 2016/425 olennaiset vaatimukset, niiden soveltamisessa seuraavilla alueilla:

- Ergonomia
- Turvallisuus
- Mukavuus
- Kestävyys

sekä, että näiden jalkineiden EY-sertifioinnin on suorittanut yksi seuraavista ilmoitetuista laitoksista:

- RICOTEST SRL, ilmoitettu laitos nro 0498 - Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Italia.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, ilmoitettu laitos nro 0485 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italia
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., ilmoitettu laitos nro 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

Jolly Scarpe Spa -merkkiset jalkineet (sekä merkki JOLLY® että COSMAS®) voidaan luokitella Henkilösuojaimien Luokkaan II tai Luokkaan III. Ottaen huomioon vaaran luonne, joilta nämä jalkineet suojaavat käyttäjänsä, ammattikäyttöön tarkoitettuna jalkineet tulee luokitella tavallisesti Luokkaan II (neuvoston asetuksen 2016/425 toisen artiklan 19 b mukaisesti), mikä tarkoittaa sitä, että valmistaja voi merkitä jalkineet CE-merkinnällä vasta saatuaan EY-tyyppitarkastuksen sertifiointin tarkastuksen tehneeltä ilmoitetulta laitoksesta. III-Luokan jalkineet sisältävät hengenvaaralta tai vakavilta ja peruuttamattomilta vammoilta suojaavat mutikkaat tuotteet (esimerkiksi palomiehille tarkoitettu kengät). Luokka III eroaa selvästi Luokka II:sta CE-merkin vieressä sijaitsevalla numerolla, joka on valmistetun suojavarusteen tarkastuksen suorittaman ilmoitetun laitoksen tunnusnumero, neuvoston asetuksen 2016/425 art. 19 c) määräysten mukaisesti.

1. MERKINNÄN MERKITYS

Turvajalkineet täyttävät EN ISO 20345: 2011 standardin vaatimukset.

Meidän turvajalkineemme täyttävät kaikki EN ISO 20345: 2011 normissa esitetyt yleiset vaatimukset. Nämä jalkineet tarjoavat korkean tason suojan mekaanisilta vaaroilta. Kärkisuoja takaa erityisesti:

- varpaille suojan iskulta ja puristukselta; suojaa kestää 200 joulen painetta, 14 mm suojaetäisyydellä (koko 42)
- suojan puristusta vastaan, kestää 15 KN puristuksen (n. 1,5 t), 14 mm suojaetäisyydellä (koko 42)

Symboli-merkinnät:

SB	Perusvaatimukset turvajalkineelle, jossa kärkisuoja "200J" saakka
S1	kuten SB, suljettu kantaosa + E, A sekä FO
S2	kuten S1 + WRU
S3	kuten S2 + P, liukuestoinen pohja

Lisävaatimukset:

Symboli	Ominaisuus	Vähimmäissuorituskyky *
E	Kantaosan absorptio (vaimennus)	≥ 20 J
A	Antistaattinen jalkine	0,1 – 1000 MΩ
WRU	Päällisen veden läpäisy, absorptio	≥ 60 min
WR	Vedenpitävyys	≤ 3 cm ² veden vaikutusalue
P	Naulaanastumisuoja	≥ 1100 N
CI	Kylmyyden eristävyys	(testattu – 17° C saakka)
HI	Kuumuuden eristävyys	(testattu 150° C saakka)
HRO	Ulkopohjan kuumuuden eristävyys	(testattu 300° C saakka)
FO	Öljynkestävä ulkopohja	Tilavuuden kasvu <12%
CR	Viiltosuojaus	Tekijä ≥ 2,5
AN	Nilkkasuojaus	≤ 10 kN
M	Jalkapöydän suoja	≥ 40 mm (koko 41-42)
* EN ISO 20344:2011 standardin määritellyissä testiolosuhteissa		

EN ISO 20347:2012 standardin mukainen työjalkine

Työjalkineemme ovat yhdenmukaisia kaikkien EN ISO 20347:2012 standardin asettamien perusvaatimusten kanssa.

Näissä jalkineissa ei ole varpalla suojaavaa kärkisuoja, joten ne eivät suoja fyysisiltä ja mekaanisilta iskuilta ja kärkeen kohdistuvalla puristuksella.

Symboli-merkinnät:

OB	Perusvaatimukset
O1	kuten OB, suljettu kantaosa + E, A
O2	kuten O1 + WRU
O3	kuten O2 + P, liukuestoinen pohja

Lisävaatimukset:

Symboli	Ominaisuus	Vähimmäissuorituskyky *
E	Kantaosan absorptio (vaimennus)	≥ 20 J
A	Antistaattinen jalkine	0,1 – 1000 MΩ
WRU	Päällisen veden läpäisy, absorptio	≥ 60 min
WR	Vedenpitävyys	≤ 3 cm ² veden vaikutusalue
P	Naulaanastumissuoja	≥ 1100 N
CI	Kylmyyden eristävyys	(testattu – 17° C saakka)
HI	Kuumuuden eristävyys	(testattu 150° C saakka)
HRO	Ulkopohjan kuumuuden eristävyys	(testattu 300° C saakka)
FO	Öljynkestävä ulkopohja	Tilavuuden kasvu <12%
CR	Viitosuojaus	Tekijä ≥ 2,5
AN	Nilkkasuojaus	≤ 10 kN

* EN ISO 20344:2011 standardin määrittelyissä testiolosuhteissa

Moottoripyörällijöiden suojajalkineet EN 13634:2017 mukaisesti

Moottoripyörällijöiden suojajalkineita (EN 13634:2017) suositellaan käytettäväksi moottoripyörällijöiden toimesta urheilukäytössä (harjoittelu ja kilpailu) ja yleiskäytössä tie-aajassa, mukaan lukien ammattimainen käyttö.

Jalkineessa oleva merkintä takaa:

- harmonisoidun standardin määrittämien mukavuutta ja kestävyyttä koskevien vaatimusten täyttymisen

Jalkineeseen ei kuulu varpaita suojavaa karkisuojaa ja, näin ollen, se ei suojaa fyysisiltä ja mekaanisilta iskuilta ja kärkeen kohdistuvalla puristuksella.

Jalkine tarjoaa suojan ympäristöllisiä olosuhteita vastaan vaarantamatta kuitenkin käyttäjän kätevyyttä moottoripyörän ohjaamisessa ja jalkaohjausten käytössä; jalkine tarjoaa lisäksi suojan hankautumiselta, leikkautumiselta ja määrättyihin vartalon osiin kohdistuvilta iskuilta (esim. nilkka, sääri) onnettomuuden syntyessä, kuten on osoitettu viitestandardin mukaisesti suoritettujen testien ja jalkineessa olevien merkintöjen kautta.

SUORITUSTASOJEN MERKITYS

Standardin mukaisesti olemassa on kaksi suoritustasoa: TASO 1 joka merkitsee vaadittavaa minimitasoa, jotta jalkine antaa tarvittavan suojan onnettomuuden syntyessä ja ihanteellisen mukavuustason kaiken tyyppisissä ajotyypeissä. TASO 2 takaa suuremman suojan ja suojuskyvyn lisääntymisen, erityisesti kilpailu/ammattikäytössä vaikka se voi aiheuttaa rajoituksia koskien suurempaa painoa ja näin ollen pienempää mukavuutta. Näin ollen käyttäjän on valittava suoritustaso, joka soveltuu käytössä olevaan ajoneuvoon, ajotyylin ja käytön vaarallisuusasteeseen.

SUORITUSTASO	TASO 1	TASO 2
Päällisen korkeus (kohta 4.2.1)	Katso taulukko 2 standardi EN 13634:2017	Katso taulukko 3 standardi EN 13634:2017
Hankauksenkestävyys iskusta (kohta 4.4.4)	A = 1,5 s B = 5 s	A = 2,5 s B = 12 s
Viitosuojauksen iskusta (kohta 4.4.5)	A = iskunopeus 2,0 m/s, terän maksimaalinen tunkeutuminen 25 mm A = iskunopeus 2,8 m/s, terän maksimaalinen tunkeutuminen läpi 25 mm	A = iskunopeus 2,0 m/s, terän maksimaalinen tunkeutuminen 25 mm A = iskunopeus 2,8 m/s, terän maksimaalinen tunkeutuminen läpi 15 mm
Koko jalkineen poikittaissuuntainen jäykkyys (kohta 4.9)	Jalkineen huippukuormitus ei alle 1,0 kN	Jalkineen huippukuormitus ei alle 1,0 kN

Lisävaatimukset

Symboli	Vaatus/Varustus
IPA	Nilkan suojaus iskulta
IPS	Sääriluun suojaus iskulta
WR	Jalkineen vedenpitävyys
FO	Hiilivetyjen sieto
B	Päällisen vesihöyryn kestävyys
WAD	Pohjan/sisäpohjan absorptio/ei absorboituminen
SRA/B/C	Liukastumissuoja:

Muita henkilösuojaimia voidaan käyttää yhdessä jalkineiden kanssa joidenkin kehon osien suojauksen saamiseksi tai lisäämiseksi kuten esimerkiksi housuihin laitettavat säärisuojukset.

Näiden jalkineiden käyttöä suositellaan lisäksi muiden moottoripyörälliyn soveltuvien vaatteiden lisäksi, joissa CE-merkintä.

Varoitus: näiden jalkineiden suojuskyky voi muuttua ja vähentyä ilmastollisten olosuhteiden seurauksena kuten esimerkiksi liiallinen kuumuus tai kylmyys, sade, lumi, jää.

Liukastumissuojaa koskevat tiedot

Liukastumissuoja EN ISO 20344: 2011 i EN ISO 20347: 2012 / EN ISO 20345: 2011 / EN 13634:2017 standardien mukainen

Merkintä/Symboli	Testiolosuhte	Vaatus
SRA	Pinta: keraaminen Voiteluaine: pesuaineliuos	Kanta ≥ 0,28 Pohja ≥ 0,32
SRB	Pinta: sileä teräs Voiteluaine: glyseroli	Kanta ≥ 0,13 Pohja ≥ 0,18
SRC	Luismattomuus molemmilla yllä mainituilla pinnoilla SRA + SRB	

HUOM: pohja saavuttaa parhaimman pidon yleensä "sisäänajamisen" jälkeen, joka saavutetaan tietyn ajan kuluttua (kuten uudet auton renkaat), vasta kun piimetalin ja irrotusaiden jäälteet ja muut materiaalin ja/tai kemikaalien pintojen epätasaisuudet ovat poistuneet.

Tiedot jalkineille joissa läpäisy suoja

Niiden mallien, joissa on nulaanastumis-/läpäisy suoja, lävistyskestävyys on testattu laboratoriossa katkaistulla 4,5 mm halkaisijan naulalla ja 1100N voimalla. Suuremmat voimat tai pienemmän halkaisijan naulat lisäävät läpäisyn riskiä. Tällaisissa tilanteissa kannattaa harkita vaihtoehtoisten ennaltaehkäisy menetelmien soveltamista. Tällä hetkellä Suojajalkineisiin on saatavilla kahden tyyppisiä yleisesti käytettäviä nulaanastumissuojia: suojaa viaa väli pohjia. Nälät ovat metalliset ja ei-metalliset aineista valmistetut väli pohjat. Mojemmat tyytit täyttävät näissä jalkineissa merkittyjen läpäisykestävyyden standardin vähimmäisvaatimukset sekä EN 12568: 2010 standardin mukaisesti nulaanastumissuojan vaatimukset, mutta kummallakin on sille ominaisia lisä etuja ja haittoja, muun muassa seuraavat:

Metalli: terävän esineen/vaaran muodo (tai halkaisija, rakenne, terävyys) vaikuttaa vähemmän, mutta jalkineen muodon takia se ei kata kengän koko pohjapintaa;
Ei-metallinen: voi olla kevyempi, joustavampi ja taata suuremman peittoalueen metalliväli pohjiin verrattuna, mutta nulaanastumissuojan kestävyys voi riippua terävän esineen/vaaran kohteen muodosta (tai halkaisijasta, rakenteesta, terävydestä).
 Jos haluat saada lisätietoja Sinun jalkineissasi käytetyistä nulaanastumissuojista ota yhteyttä valmistajaan. Yhteystiedot löydät näistä käyttöohjeista.

Varoitukset: mikkään Henkilönsuojaimet eivät takaa täyttä suoja.

Turvajalkineita EN ISO 20345:2011 (katso kohta 4) suositellaan yleisesti seuraavanlaisiin käyttö tarkoituksiin (mukaa myös tilanteissa, joissa varpaiden suojaaminen iskulta ja/tai puristukselta on tarpeellista):

- kunnalliset siivouspalvelut, metsänhoito, vartiointipalvelut, siviilipuolustus
- mekaaniset työpajat, puuverstaat, hydraulikka- ja metallityöt
- rakennustyöt, maatalous- ja varastotyöt

Työjalkineita EN ISO 20347:2012 (katso kohta 4) suositellaan yleisesti seuraavanlaisiin käyttö tarkoituksiin:

- poliisin virka, metsänhoito, vartiointipalvelut, siviilipuolustus
- puuverstaat, hydraulikka- ja metallityöt
- maatalous- ja varastotyöt sekä yleisesti teollisuudessa.

2. ANTISTAATTISIA JALKINEITA KOSKEVAT VAROITUKSET (A)

Antistaattisia jalkineita tulisi käyttää olosuhteissa, joissa on vähennettävä antistaattista latausta johtamalla sähköiset lataukset pois, niin että esimerkiksi tulenarkojen aineiden ja höyryjen syttymisvaara kipinöiden aiheuttamana on poissuljettu ja kun sähkölaitteen tai jännitteiden osien aiheuttama sähköiskun vaara ei ole täysin poissuljettu. **On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät pysty takaamaan riittävää suojaa sähköiskulta, koska ne muodostavat vastuksen ainoastaan jalan ja lattian välillä.** Jos sähköiskun vaaraa ei pystytä poistamaan täysin, on ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin näiden vaarojen välttämiseksi. Sellaisen toimenpiteiden ja alla mainittujen testien tulee olla osi rutinoinnista tapahtumaohjelmasta työpaikalla.

Kokemus on osoittanut, että antistaattisiin tarkoituksiin tuotteen läpi kulkevalle ohjauksella koko tuotteen kestoajan ajan tulisi olla alla 1000 MQ:n sähkövastus. 100 KQ:n arvo määritetään uuden tuotteen vastuksen alimmaksi rajaksi, jotta tössä 250 V saakka voitaisiin taata rajoitettu suoja vaarallisia sähköiskuita tai sähkölaite vian aiheuttamalta syttymiseltä. On kuitenkin huomattava, että tietyissä olosuhteissa jalkineet eivät tarjoa riittävää suojaa; siksi jalkineita käytetään jalkineita käytetään olosuhteissa. Tämän jalkineen sähkövastus voi muuttua huomattavasti, jos jalkineet taipuvat, likaantuvat tai kostuvat. Nämä jalkineet eivät pysty täyttämään niille tarkoitettua tehtävää, jos niitä pidetään märissä olosuhteissa. Siksi on tarpeellista huolehtia siitä, että tuote pystyy täyttämään sille tarkoitettua poissuojatustoiminnon sähköisessä latauksessa ja tarjoamaan suojan koko käyttöikän ajan. Sen vuoksi suosittelemme käyttäjälle, että hän testaa sähköisen vastuksen säännöllisesti ja riittävän usein paikan päällä. Luokan 1 jalkineet voivat pitkään käytettävässä imeä kosteutta ja kosteissa tai märissä olosuhteissa ne saattavat alkaa johtaa sähköä. Mikäli jalkineita käytetään olosuhteissa, missä niiden pohjamateriaali saastuu, on jalkineiden käyttäjän testattava jalkineitensa sähköiset ominaisuudet joka kerran ennen vaaralliselle alueelle astumista. Alueilla missä antistaattisia kengä tuliaankäyttämällä, on maan vastuksen oltava sellainen, että kengien tarjoama suoja toimitinto ei neutralisoidu. Jalkineita käytettäessä kengän sisäpohjan ja käyttäjän jalan väliin ei tule panna eristäviä osia, tavallisia sukia lukuunottamatta. Mikäli kengän sisäpohjan ja jalan väliin pannaan irtopohjallinen, on testattava kengä/irtopohjallinen kontakti sähköisiltä ominaisuuksiltaan.

3. TIETOA IRROTETTAVISTA SISÄPOHJALLISISTA

Mikäli ostetut jalkineet on varustettu irrotettavilla JOLLY SCARPE:n toimittamilla sisäpohjallilla, on tämä takeeksi siitä, että tämä jalkineen osan suorituskyky on määritetty testien jälkeen, joissa testattavana olevat jalkineet olivat varustettuja kyseisillä sisäpohjallilla. Mikäli sisäpohjallisten vaihtaminen on tarpeen, pohjalliset saa korvata ainoastaan JOLLY SCARPE:n toimittamien vastaavanlaisella pohjallilla.

Mikäli ostettuja jalkineita ei ole varustettu irrotettavilla JOLLY SCARPE:n toimittamilla sisäpohjallilla, on tämä takeeksi siitä, että tämä jalkineen osan suorituskyky on määritetty testien jälkeen, joissa testattavana olevat jalkineet eivät olleet varustettuja kyseisillä sisäpohjallilla. Sisäpohjallisten vaihtaminen saattaa vaikuttaa negatiivisesti jalkineiden suojaominaisuuksiin.

4. OIKEAN MALLIN VALINTA

Oikea jalkineen mallin valinta riippuu työolosuhteiden ominaispiirteistä sekä työympäristössä esiintyvistä riskeistä ja olosuhteista.

Työnantajan velvollisuksiin kuuluu asiantunneksen Suojajavaatetuksen (turvajalkineen) määrittäminen ja valinta. On suositeltavaa, että ENNEN KÄYTTÖÄ jalkineiden käyttäjä tarkistaa mallin soveltuvuuden hänen erityistarpeisiinsa nähden.

5. ALUSTAVA TARKASTUS JA SOVELTUVUUS: VAROITUKSET:

Ennen käyttöä tulee tarkistaa, ovatko jalkineet täydellisessä kunnossa, puhtaata ja täysin koskemattomat. Jos jalkineissa näkyy kulumisen merkkejä tai vikoja, jalkineita ei saa käyttää ennen kuin ne on palautettu täysin toimintakuntoisiksi mikäli mahdollista, tai hävitettävä. Tarkista etenkin, että:

- kiinnitysjärjestelmä sekä nopean poistamisen kiinnitys (mikäli on olemassa) toimii oikein
- pohja ei ole vaurioitunut
- karkisuoja on olemassa (koskee ainoastaan EN ISO 20345:2011 standardin jalkineita)
- koko ja ergonomia ovat kunnossa (tarkista käyttökelpoisuus).

HUOM: jalkineita ei saa käyttää ilman sukia ja ne täyttävät turva vaatimukset vain jos ne on puettu ja kiinnitetty oikein ja ne ovat hyväkuntoisia. Yritys ei vastaa mahdollisista vahingoista jalkineita käytöstä johtuvista seuraamuksista tai jos serifiioitun suojaimeen on tehty muutoksia.

Mikäli yksi seuraavista viosta esiintyy, jalkineiden käyttö ei ole sallittu:

Päälisessä esiintyvä rikkoutumisen alkua	Päälisessä esiintyvä hankauma	Päälisessä esiintyvä muodonmuutoksia tai ompeleissa hankautumista	Iskun syntytessä, vaihda jalkine kokonaan uuteen vaikka siinä ei esiinny näkyviä vahinkoja
Pohjassa esiintyvä rikkoutumista ja/tai se irtoaa päälisestä	Kengän pohjakuvio on alle 1,5 mm	Kengän sisäosan manuaalinen tarkastus vahinkojen tarkastamiseksi	Jos pohjassa esiintyy lävistys, vaihda jalkine kokonaan uuteen vaikka siinä ei esiinny näkyviä vahinkoja

6. SÄILYTYS JA KÄYTTÖIKÄ

Vahingoittumisen riskin välttämiseksi, nämä jalkineet pitäisi kuljettaa ja säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa, kuivissa tiloissa poissa kuumuudelta. Uudet jalkineet ovat käyttökelpoiset, mikäli ne ovat ehjät alkuperäisestä pakkauksesta ensimmäisellä kerralla pois ottaessa. Momen tekijän takia, joilla voi olla vaikutusta kenkien kestävyysasteeseen niitä käytettäessä, ei ole mahdollista määrittää selkeästi niiden kulumisasetta. Yleensä polyuretaanipohjaisten jalkineiden pisin säilytysaika pitäisi olla 3 vuotta, sillä ehdolla, että jalkineet ovat uudet ja niitä säilytetään ja käytetään valtuutissa ympäristöolosuhteissa. Muiden jalkineityyppien kohdalla tämän ajan pitäisi olla enintään kymmenen vuotta.

7. KÄYTTÖ JA YLLÄPITO

Näin saat jalkineistasi eniten irti - suosittelemme:

1. Tee oikea päätös jalkineiden suhteen, ottaen huomioon työpaikan erityisvaatimukset ja ympäristö- / sääolosuhteet.
2. Valitse sopiva koko, kannattaa kokeilla kenkää.
3. Aikana, jolloin et jalkineita käytä, säilytä niitä kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa.
4. Tarkasta jalkineet vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä.
5. Jalkineet tulee puhdistaa säännöllisesti seuraavalla tavalla:
 - pintanahkapäällinen: käytä pehmeää harjaa, puhdistuspapieria, liinaa ja puhdistaa haalealla vedellä.
 - nupukki- tai mokkapäällinen: käytä luonnon kumia tai teräsharjaa/kovasta muovista valmistettua harjaa, voit vaihtoehtoisesti käyttää ohutta hiomapapieria. Puhdistaa haalealla vedellä.
 - tekstiilipäällinen (Kevlar®, Cordura®, jne.): pudista sienellä tai liinalla ja vedellä, pyyhi kuivaksi pehmeällä liinalla.

Jalkineet täytyy puhdistaa niiden käyttöolosuhteista riippuen. On suositeltavaa tarkastaa jalkineet jokaisen käyttökerran jälkeen sekä irrottaa irrotettava sisäpohjallinen kuivumisen nopeuttamiseksi. On myös suositeltavaa pestä sisäpohjallinen käsin, säännöllisesti, 30°C asteen lämpötilassa, miedolla saippualla (lukuun ottamatta nahkaisia sisäpohjallisia).

6. On suositeltavaa hoitaa päällisiä asianmukaisella aineella jalkineiden vedenpitävyyden ja -kestävyyden säilyttämiseksi. Jolly Scarpe Spa -firmalla on valikoimassaan IDROSTOP CREAM (sopiva pintanahkaisiin päällisiin) ja SPRAY IDROSTOP tuotteiden korjaamiseksi ja kosteussuojan parantamiseksi (suositeltu tekstiilipäällisiin - Kevlar®, Cordura® - mutta sopii myös pintanahkoihin, nupukkiin ja mokkaan).
7. HUOM: pintanahan ja päällisten korkean hengittävyyden säilyttämiseksi, älä koskaan käytä rasvaa tai öljyä sisältäviä puhdistusaineita.
8. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita (bensiniä, happoja, liuottimia, emäksiä, jne.), sillä nämä voivat vaikuttaa Suojavaatetuksen laatuun, turvallisuuteen ja kestävyysasteeseen.
9. Älä kuivaa jalkineita suorassa kosketuksessa lämmönlähteisiin (uunit, lämmittimet, takat, suorassa auringonvalossa, jne.).

8. HÄVITTÄMINEN





Jalkineet on valmistettu ilman myrkyllisiä tai haitallisia materiaaleja.

Jalkineet tulee käsitellä vaarattomina teollisuusjätteinä Euroopan jäteluettelon (EWC) määritelmän mukaisesti:

- Nahka: 01.04.99
- Tekstiili: 04.02.99
- Selluloosa materiaali: 03.03.99
- Metallinen materiaali: 17.04.99 tai 17.04.07
- PU- ja PCV-pinnoitetut kankaat, elastomeeri- sekä polymeerimateriaali: 07.02.99

9. MERKINNÄT

Alla olevat tiedot on merkitty jalkineisiin. Nämä tiedot voidaan kuumapainattaa myös jalkineen yläosaan tai painattaa ne jalkineen sisäpuolelle ommeltuun tuote-etikettiin:

Merkintä	Kuvaus
	CE-merkintä Henkilösuojaamisessa osoittaa niiden täyttävän kaikki neuvoston asetuksen 2016/425 määräykset
0465 (esimerkki)	Ilmoitetun laitoksen tunnusnumero, jonka toimesta valmistettujen henkilösuojainten testit on suoritettu neuvoston asetuksen 2016/425 art. 19 kirjain c) mukaisesti Tämä merkintä esiintyy vain III Luokan jalkineissa.
	Valmistajan tavaramerkki
ITALY (esimerkki)	Valmistusmaa
2011/GA (esimerkki)	Jalkineen tyypin määrittävä koodi 2011/GA on esimerkkikoodi: jokaisella jalkinemallilla on oma erityinen koodinsa
EN ISO 20347:2012 (esimerkki)	Yhdenmukaistettu tekninen standardi Jos jalkine täyttää enemmän kuin yhden standardin mukaiset vaatimukset, kaikki sovellettavat standardit merkitään
O3 SRB (esimerkki)	EN ISO 20347:2012 standardin tai muiden sovellettavien standardien mukainen turvallisuuskoode. Jalkineesi voivat olla merkitty muilla koodeilla riippuen niiden lisäominaisuuksista.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Standardissa EN 13634:2017 annettu merkki yhdessä suoritustasojen kanssa (päällisen korkeus, päällisen kestävyys iskeytymisestä syntyvälle hankautumiselle, päällisen kestävyys iskeytymisestä johtuva leikkautuminen ja jalkineen sisäosan poikittaisuuntainen jähkyys) ja mahdolliset valinnaiset vaatimukset.
42 (esimerkki)	Koko
07/15 (esimerkki)	Valmistusvuosi ja -kuukausi
	Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite

10. EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Malli EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta löytyy sivustolta:
www.jollyscarpe.com

OPPLYSNINGER ANGÅENDE BRUK

LES DISSE ANVISNINGENE NØYE FØR DU STARTER Å BRUKE DET PERSONLIGE VERNEUTSTYRET (PVU).
OPPBEVARE DETTE DOKUMENTET SÅ LENGE PVU'EN BRUKES OG ETTERFØLG INNHOLDET NØYE.

Fottøyet disse opplysningene omhandler er i stand til å yte tilstrekkelig grad av beskyttelse bare hvis det brukes og undergår vedlikehold som beskrevet her. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle uriktig bruk eller vedlikehold. Dersom, etter å ha lest disse opplysningene, det skulle oppstå tvil eller usikkerhet angående måten for bruk, vedlikehold eller vernegrad som dette fottøyet yter, er det nødvendig å kontakte, før man starter å bruke det, den sikkerhetsansvarlige på anlegget der man arbeider. I tilfelle behov for enhver type opplysning anbefales det å kontakte produsenten.

*CE-merkingen er en garanti for fri flyt i handelen av produkter og varer i Det europeiske økonomiske fellesskap og attesterer at fottøyet tilfredsstiller de grunnleggende kravene i Europa-parlamentets og rådets forordning (EU) 2016/425, angående personlig verneutstyr (PVU) når det gjelder:

- ergonomi
- ufarlig
- komfort
- solid

og at fottøymodellen har undergått eksaminering av en av følgende Notifiserte Organismer:

- RICOTEST SRL, Notified Body No. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, Notified Body No. 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italia
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Notified Body No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italia

Fottøyet fra Jolly Scarpe Spa (både med merket JOLLY® og merket COSMAS®) kan være PVU av andre eller tredje kategori. Generelt, tatt i betraktning de risikoene de beskytter mot, skal fottøy for profesjonell bruk anses for å være PVU av andre kategori (i henhold til par. 19 b) i Europa-parlamentets og rådets forordning (EU) 2016/425), de vil si PVU der "CE"-merkingen kan påføres av Produsenten kun etter at det er blitt utført en "UE-typeeksaminering" hos en Notifisert Organisme. PVU med kompleks prosjektering mer for å beskytte mot dødelige farer eller alvorlige kvestelser som medfører varige men tilhører tredje kategori (for eksempel støvler for Brannvesenet). PVU av tredje kategori skiller seg ut fra de i andre kategori fordi det i merkingen, ved siden av CE-merket, påføres et merke med identifikasjonsnummeret til den Notifiserte Organismen som utfører kontrollen av det produserte PVU, som forutsatt i par. 19 c) i Europa-parlamentets og rådets forordning (EU) 2016/425.

1. BETYDNING AV MERKING

Vernefottøy i henhold til EN ISO 20345:2011

Vårt vernefottøy er i samsvar med alle grunnkrav spesifisert i standarden NS-EN ISO 20345:2011. Det yter et høyt nivå beskyttelse mot farer av mekanisk type. Spesielt nevnes det vernetuppen som beskytter forfoten:

- beskyttelse mot støt og klemming av fotputten, takket være motstandsevne mot støt på 200 Joule i tuppen, med en gjenværende høyde på 14 mm (str. 42)
- Beskyttelse av fotputten mot sammenklemming, takket være motstandsevne mot klemming på 15 kN (ca. 1,5 t) med gjenværende høyde på 14 mm (str. 42)

Merking av kategoriene:

SB	Grunnsikkerhet med vernetupp "200J"
S1	inkluderer SB, lukket hælområde og dessuten E, A, FO
S2	inkluderer S1 og dessuten WRU
S3	inkluderer S2 og dessuten P, såle med riller

Ekstra krav:

Symbol	Krav/Utstyring	Minimum ytelse *
E	Energiopptak i hælområdet	≥ 20 J
A	Antistatisk fottøy	Mellom 0,1 og 1000 MΩ
WRU	Gjennomtrenging og vannopptak av overdelen	≥ 60 min
WR	Vannett fottøy	≤ 3 cm ² område for gjennomtrenging av vann
P	Motstandsevne ovenfor gjennomhulling av bunnen	≥ 1100 N
CI	Kuldeisolering	(prøve ved -17° C)
HI	Varmeisolering	(prøve ved 150° C)
HRO	Sålens motstandsevne ovenfor varme ved kontakt	(prøve ved 300° C)
FO	Sålens motstandsevne ovenfor hydrokarboner ved kontakt	(økning i volum < 12%)
CR	Motstandsevne ovenfor kutt av overdelen	Faktor ≥ 2,5
AN	Beskyttelse av ankelen	≥ 10 kN
M	Beskyttelse av mellomfoten	≥ 40 mm (str.41-42)

* under de forhold med prøvemethoden som anvendes av NS-EN ISO 20344:2011

Arbeidsfottøy i henhold til EN ISO 20347:2012

Vårt vernefottøy til arbeidsbruk er i samsvar med alle grunnkrav spesifisert i standarden EN ISO 20347:2012.

Dette fottøyet er ikke utstyrt med en tåvernehet og beskytter dermed ikke mot fysiske og mekaniske farer som kommer fra støt/slag og sammentrykking av fotspissen.

Merking av kategoriene:

OB	Grunnkrav
O1	inkluderer OB, lukket hælområde og dessuten A, E
O2	inkluderer O1 og dessuten WRU
O3	inkluderer O2 og dessuten P, såle med riller

Ekstra krav:

Symbol	Krav/Utstyring	Minimum ytelse *
E	Energiopptak i hælområdet	≥ 20 J
A	Antistatisk fottøy	Mellom 0,1 og 1000 MΩ
WRU	Gjennomtrenging og vannopptak av overdelen	≥ 60 min
WR	Vannett fottøy	≤ 3 cm ² område for gjennomtrenging av vann
P	Motstandsevne ovenfor gjennomhulling av bunnen	≥ 1100 N
CI	Kuldeisolering	(prøve ved -17° C)
HI	Varmeisolering	(prøve ved 150° C)

HRO	Sålens motstandsevne ovenfor varme ved kontakt	(prøve ved 300° C)
FO	Sålens motstandsevne ovenfor hydrokarboner ved kontakt	(økning i volum < 12%)
CR	Motstandsevne ovenfor kutt av overdelen	Faktor ≥ 2.5
AN	Beskyttelse av ankelen	≥ 10 kN
* under de forhold med prøvemethoden som anvendes av EN ISO 20344:2011		

Vernesko for motorsyklister i henhold til EN 13634:2017

Verneskoene for motorsyklister (EN 13634:2017) anbefales for motorsyklister til sportsbruk (trening og konkurranse) og generell bruk på vei, inkludert profesjonell bruk.

Merkingen som påføres fotøyet garanterer:

Tilfredsstillelse av krav til komfort og soliditet fastsatt av den harmoniserte standarden.

Fotøyet er ikke utstyrt med en låverehette og beskytter dermed ikke mot fysiske og mekaniske farer som kommer fra støt/slag og sammentrykking av fotspissen.

Fotøyet yter beskyttelse mot miljøforholdene uten å svekke brukerens evne til å ha kontroll over motorsykkelen og å bruke styringene med foten. Det yter dessuten en grad av beskyttelse mot skraping, kutt eller støt/kollisjon på spesifikke områder (f. eks. ankel, legg) i tilfelle ulykker, i samsvar med prøvene utføres i samsvar med referansestandard, og med utgangspunkt i merkingen som er påført fotøyet.

BETYDNING AV PRESTASJONSNIVÅENE

Standarden operer med to prestasjonsnivåer. NIVÅ 1 er det laveste nivået som kreves for at fotøyet skal kunne yte nyttig beskyttelse under en ulykke og sørger for maksimal komfort for alle typer kjøring. NIVÅ 2 sørger for en høyere beskyttelse og en økt ytelse, spesielt i de produktene som er myntet på bruk under konkurranse/profesjonell bruk, selv om dette kan medføre begrensninger grunnet en større vekt og derfor mindre komfort. Brukeren må derfor velge det prestasjonsnivået som passer best til hans/hennes kjøretøy, kjørestil og faregrad.

PRESTASJONSNIVÅ	NIVÅ 1	NIVÅ 2
Overdelens høyde (punkt 4.2.1)	Se tabell 2 i standarden EN 13634:2017	Se tabell 3 i standarden EN 13634:2017
Slitestykke mot slitasje grunnet sammenstøt (punkt 4.4.4)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Slitestykke mot kutt grunnet sammenstøt (punkt 4.4.5)	A = sammenstøtshastighet 2.0 m/s, maksimal inntrenging av kniven 25 mm B = sammenstøtshastighet 2.8 m/s, maksimal inntrenging av kniven 25 mm	A = sammenstøtshastighet 2.0 m/s, maksimal inntrenging av kniven 25 mm B = sammenstøtshastighet 2.8 m/s, maksimal inntrenging av kniven 15 mm
Hele fotøyet's tversgående avstivning (punkt 4.9)	Lastens toppverdi ikke mindre enn 1.0 kN	Lastens toppverdi ikke mindre enn 1.5 kN

Ekstra krav:

Symbol	Krav/Utstyring
IPA	Beskyttelse ved støt av ankelknoken
IPS	Beskyttelse ved støt av skinnbeinet
WR	Motstandsevne for gjennomtrengning av vann inn i fotøyet
FO	Motstandsevne ovenfor hydrokarboner
B	Overdelens gjennomtrengelighet for vanndamp
WAD	Absorpsjon/desorpsjon av undersålen/innleggssålen
SRA/B/C	Motstand ovenfor skliing

Det er mulig å påføre seg annet VPU sammen med skotøyet for å oppnå eller øke den spesifikke beskyttelsen av noen deler, for eksempel ved å bruke egnede leggbeskyttere som legges inn i buksene.

Det anbefales dessuten å bruke dette fotøyet sammen med egnede klær for bruk på motorsykel. Disse klesplaggene skal være utstyrt med CE-sertifisering.

Advarsel: Dette fotøyet's ytelser kan endres eller reduseres idet de klimatiske forholdene endres som for eksempel ved sterk varme eller kulde, regn, snø, is.

Opplysninger for motstand ovenfor skliing

Motstandsevne ovenfor skliing i henhold til standarden NS-EN ISO 20344:2011 og NS- EN ISO 20347:2012 / NS-EN ISO 20345:2011/EN 13634:2017:

Merking/Symbol	Overflate/Forhold	Krav
SRA	Overflate: standard keramikk Smøremiddel: vann+rengjøringsmiddel	Hæl $\geq 0,28$ Flate $\geq 0,32$
SRB	Overflate: stål Smøremiddel: glyserin	Hæl $\geq 0,13$ Flate $\geq 0,18$
SRC	SRA + SRB	

MERKNAD: Maksimal antisklieffekt av sålen oppnås generelt etter en viss "innkjøring" av nye sko (sammenlignbar med nye bildekk) for å fjerne silikonrester og midler som frigjøres og eventuelle andre overflateujevnheter av fysisk og/eller kjemisk art.

Informasjoner for fotøyet med beskyttende egenskaper mot gjennomhulling

For fotøyet med innlegg som skal hindre gjennomhulling er motstandsevnen til gjennomhulling vurdert på laboratorium med en spiker med avkappet spiss med diameter på 4,5 mm og ved en kraft på 1.100 N.

Større gjennomhullingskrefter eller spiker med mindre diameter øker risikoen for gjennomhulling. Under disse omstendighetene må det tas alternative forholdsregler.

For tiden finnes det to typer innlegg som skal motvirke gjennomhulling i fotøyet (PVU). De kan være metalliske eller ikke-metalliske. Begge typene innlegg tilfredsstiller minimumskravene om motstand ovenfor gjennomhulling foreskrevet av standarden som angis på dette fotøyet og av standarden NS-EN 12568:2010 gjeldende innlegg som skal hindre gjennomhulling, men hver av dem har forskjellige fordeler eller ulemper.

Metallisk innlegg som skal forhindre gjennomhulling: motstandskraften over gjennomhulling legger ikke så stor vekt på fasongen til den skarpe gjenstanden (for eksempel diameteren, geometrien, spiss form), men grunnet begrensningene i målene som er nødvendige for å produsere fotøyet, dekker den ikke hele overflaten til skoens underdel. **Ikke-metallisk innlegg** som skal forhindre gjennomhulling: Det kan være lettere, mer bøyelig og gir en større dekkende overflate hvis sammenlignet med det metalliske, men motstandsevnen ovenfor gjennomhulling kan variere ytterligere i henhold til fasongen på den skarpe gjenstanden (for eksempel diameteren, geometrien, den spisse formen). For ytterligere opplysninger angående typen innlegg som skal motvirke gjennomhulling og som blir brukt i dette fotøyet kontakt produsenten som angis her.

Advarsel: Intet PVU kan sikre total beskyttelse.

Vernefottøyet (EN ISO 20345:2011), generelt (se avsnitt 4), anbefales for følgende bruk/aktiviteter, og der det er nødvendig å beskytte tuppen av tærne fra støt og sammenklemninger:

- avfallstømming, skogvakter, sikkerhetstjenester, sivilvern
- mekaniske verksteder, snekkerverksteder
- metallindustri- og rørleggerarbeid
- byggebransje, jordbruk, lager.

Arbeidsfottøy (EN ISO 20347:2012) generelt (se avsnitt 4) anbefales for følgende bruk/aktiviteter:

- trafikkbetjenter, skogvakter, sikkerhetstjenester, sivilvern
- snekkerverksteder, støperi, metallindustri- og rørleggerarbeid
- jordbruk, lager og industri generelt

2. ADVARSLER FOR ANTISTATISK FOTTØY (A)

Antistatisk fottøy bør benyttes når det er nødvendig å redusere oppsamling av elektrostatiske ladninger til et minimum, og dermed unngå fare for at eventuelle gnister antennes, for eksempel av lettantennelige stoffer og damp, og dersom faren for elektrisk støt som kommer fra et elektrisk apparat som strømføres, ikke er fullstendig fjernet. Men man må i alle tilfeller bemerke seg at antistatisk fottøy ikke kan garantere egnet beskyttelse mot elektrisk støt idet de utelukkende innfører en motstand mellom foten og bakken. Hvis faren for elektrisk støt ikke er fullstendig fjernet, er det grunnleggende å ekstra forholdsregler for å unngå denne faren. Disse forholdsreglene, så som de ekstra prøvene som nevnes nedenfor, bør utgjøre en del av de periodiske kontrollene til programmet for forebygging av ulykker på arbeidsplassen. Erfaring viser at når det gjelder antistatisk effekt, vil løpet for utlading av støtet gjennom et produkt generelt aha en elektrisk motstand mindre enn 1000 MΩ under ethvert øyeblikk av produktets levetid. En verdi på 100 KΩ defineres nedre grense av produktets motstand i ny tilstand, for å sikre et visst vern mot farlige elektriske støt eller mot påslåing, i tillegg et elektrisk apparat skulle ha defekter når det er i bruk med spenning på opptil 250 V. Men under visse forhold bør man opplyse brukerne om at beskyttelsen som fottøyet yter kan være utilstrekkelig og at man alltid bør treffe ekstra forholdsregler for å beskytte brukeren av fottøyet.

Elektrisk motstand for denne typen fottøy kan endres også betydelig på grunnlag av bøyeligheten, av tilsmussing eller av fuktighet. Denne typen fottøy vil ikke utføre sin funksjon dersom det has på og benyttes i fuktige miljøer. Som en følge av dette må man se til at produktet er i stand til å utføre sin funksjon med å utlade elektrostatiske ladninger og å yte en viss beskyttelse under hele dets levetid. Det anbefales at brukeren utfører en prøve med elektrisk motstandsevne på plassen og at dette gjøres hyppig med jevnlig mellomrom.

Dersom de brukes over lengre tid og i fuktige og våte miljøer, kan de bli lede.

Hvis fottøyet benyttes under slike forhold at materialet som utgjør sålene forurennes, skal den som bruker det alltid kontrollere fottøyet elektriske egenskaper før de går inn i et farlig område.

Under bruk av antistatisk fottøy bør motstandsevnen til sålen være av en slik art at den ikke nuller ut beskyttelsen fottøyet yter.

Under bruk må det ikke innføres noen som helst form for isolerende element, bortsett fra normale sokker, mellom fottøyet innersåle og brukerens fot. Dersom det legges inn en såle mellom skoens innersåle og foten, må man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen fottøy/såle.

3. OPPLYSNINGER FOR UTTAGBARE INNLEGGSSÅLER

Hvis det, idet fottøyet kjøpes, finnes en uttagbar innleggssåle levert av JOLLY SCARPE, garanteres det at ytelsen til fottøyet er fastsatt idet prøvene er utført på fottøyet utstyrt med denne uttagbare innleggssålen. Skulle det være nødvendig å skifte ut den uttagbare innleggssålen må den skiftes ut med en lignende levert av JOLLY SCARPE. Hvis det, idet fottøyet kjøpes, ikke finnes en uttagbar innleggssåle garanteres det at ytelsen til fottøyet er fastsatt idet prøvene er utført på fottøyet uten denne uttagbare innleggssålen. For denne typen fottøy vil innlegging av en uttagbar innleggssåle kunne endre de beskyttende funksjonene i negativ retning.

4. IDENTIFISERING OG VALG AV EGNET MODELL

Valget av passende fottøymodell skal gjøres på grunnlag av de spesifikke behovene på arbeidsplassen, av typen fare og de respektive miljøforholdene.

Det er er arbeidsgiverens ansvar å finne og velge passende og egnet vernefottøy (P.V.U.).

Det er derfor viktig å kontrollere, FØR BRUK, at egenskapene til denne fottøymodellen tilsvarer ens egne behov.

5. FORUTGÅENDE KONTROLLER OG BRUK: ADVARSLER









Før bruk se godt over fottøyet for å kontrollerte at det er i perfekt stand, rent og helt. Dersom fottøyet skulle vise tegn til slitasje eller ikke virke som det skal, må det ikke brukes inntil komplett funksjonalitet er gjenopprettet dersom dette er mulig. Ellers skal det skiftes ut.

Spesielt minner vi på om å kontrollere:

- Korrekt funksjon av lukkesystemet og systemet for hurtig avtaking (dersom dette finnes)
- at sålen er hel
- at vernetuppen finnes (vernefottøy EN ISO 20345:2011)
- størrelsen og ergonomien (med en praktisk prøve om hvordan fottøyet sitter).

ADVARSEL: Fottøyet skal ikke brukes uten sokker og er i samsvar med sikkerhetsegenskapene bare dersom det brukes korrekt og holdes i perfekt stand. Firmaet fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader og/eller følger som stammer fra en feilaktig bruk eller i tillegg skoen har undergått endringer av enhver art i forhold til den sertifiserte konfigurasjonen.

Skulle én av følgende defekter som angitt nedenfor finnes, utelukkes enhver bruk av fottøyet:

			
Overdelen holder på å gå i stykker	Overdelens materiale slites	Overdelen er deformert eller sømmene er slitte	I tillegg støt skift skotøyet ut selv om det ikke har noen synlige skader
			
Sålen er i stykker og/eller sålen har løsnet fra overdelen	Rillene er mindre enn 1,5 mm	Innvendig kontroll av fottøyet for hånd, for å unngå skader	I tillegg gjennomhulling skift skotøyet ut selv om det ikke har noen synlige skader

6. LAGRING OG LEVTID UNDER BRUK AV FOTTØYET

For å unngå fare for at dette fottøyet skal ødelegges må det fraktes og lagres i sin originale emballasje, på et tørt sted som ikke er for varmt.

Nytt fottøy, dersom det tas ut av sin forpakning som ikke er istykker, kan generelt anses for å være egnet til bruk.

Grunnet de mange faktorene som kan virke inn på fottøyet slitasje under bruk, er det ikke mulig med sikkerhet å fastsette varigheten.

Generelt, for fottøy med bunn i PU/TPU er det i alle tilfeller mulig å anslå maksimal lagringstid, for nye sko under kontrollerte miljøforhold, på tre år. For andre typer fottøy kan man anslå en maksimal varighet på 10 år.

7. BRUK OG VEDLIKEHOLD

For en korrekt bruk av fot tøyet anbefales det:

1. Å velge en egnet modell på grunnlag av spesifikke behov på arbeidsplassen og de respektive miljø- og/eller klimaforholdene.
 2. Velg egnet størrelse, helst med en praktisk prøve om hvordan fot tøyet sitter.
 3. Lagre fot tøyet på et tørt sted med luftsiirkulering når det ikke er i bruk.
 4. Kontroller at fot tøyet er helt hver gang før det tas i bruk.
 5. Sørg for jevnlig rengjøring av fot tøyet, i henhold til følgende anvisninger:
 - Fot tøyet med overdel i kornet skinn: Bruk en myk børste, papirull, klut, og vask med lukket vann.
 - Fot tøyet med overdel i nubuck eller sømsket skinn: Til rengjøring brukes en gummitilt eller en børste i metall eller plast, eller, som et alternativ til dette, veldig fint sandpapir, og vask med lukket vann.
 - Fot tøyet med overdel i stoff (Kevlar®, Cordura®, etc): rengjør med en svamp eller med en klut og vann og tørk deretter fot tøyet med en myk klut.
- Etter hver bruk anbefales det å kontrollere fot tøyet og å fjerne den uttagbare innleggssålen for at fot tøyet skal tørke fortere. Det anbefales dessuten å vaske innleggssålen jevnlig ved 30°C, med håndvask og en eventuell nøytral såpe (bortsett fra ved innleggssåler i lær).
6. Det anbefales å behandle overdelene regelmessig med egnede produkter slik at de forblir vanntette og vannavstøtende. Jolly Scarpe Spa leverer produktene IDROSTOP CREAM (ideelt for overdel i kornet skinn) og IDROSTOP SPRAY (produkt som anbefales for overdel i stoff – Kevlar®, Cordura® - men også for dem i skinn, sømsket skinn eller i nubuck; Det har en oppfriskende og vannavstøtende effekt).
 7. ADVARSEL: For å vedlikeholde graden av skinnens og overdelens evne til å puste, anbefales det å ikke benytte animalsk fett, behandlinger med olje eller voks. Det anbefales dessuten å ikke bruke aggressive produkter (bensin, syrer, løsemidler, baser, osv.) som kan forringe kvaliteten, sikkerheten og varigheten av P.V.U.
 8. Ikke tørk fot tøyet i nærheten av eller i direkte kontakt med varmekilder (varmeovner, veggovner, varmepumper, peis, direkte sollys, osv.).

8. AVFALLSBEHANDLING





Dette fot tøyet er lagd uten bruk av giftige eller skadelige materialer.

Det skal anses for å være ikke farlig industrielt avfall og kjennetegnes med Europeisk AvfallsKode (EAL):

- Skinn: 04.01.99
- Tekstiler: 04.02.1999
- Cellulosemateriale: 03.03.1999
- Metalliske materialer: 17.04.99 eller 17.04.07
- Støtter dekket med PUR og PVC, elastomerisk og polymerisk materiale: 07.02.1999

9. MERKINGER

Følgende opplysninger er merket på fot tøyet og kan varmemestemples på overdelen eller påføres med tøyetikett:

Merking	Beskrivelse
	CE-merkingen påført PVU angir at det er i samsvar med alle forskrifter i Europa-parlamentets og rådets forordning (EU) 2016/425.
0465 (eksempel)	Identifikasjonsnummer til den Notifiserte Organismen som utfører kontrollen av PVU som produseres i henhold til paragraf 19 bokstav c i Europa-parlamentets og rådets forordning (EU) 2016/425. Denne merkingen finnes bare på fot tøyet i III kategori.
	Fabrikantens merke
ITALY (eksempel)	Fabrikantens land
2011/GA (eksempel)	Betegnelsen på typen fot tøyet Koden 2011/GA er et eksempel: til enhver modell med fot tøyet tilsvarer en forskjellig kode. Derfor kan du finne den spesifikke merkingen med koden til modellen du har kjøpt.
EN ISO 20347:2012 (eksempel)	Teknisk harmonisert referansestandard I tillegg i samsvar med andre standarder vil alle de gjeldende være merket på fot tøyet
O3 SRB (eksempel)	Sikkerhetssymboler i henhold til NS-EN ISO 20347:2012 eller i henhold til de andre anvendbare standardene. På grunnlag av utstyringen til fot tøyet ditt vil du ha forskjellige symboler eller verne kategorier.
 EN 13634:2012 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Piktogrammet til NS-EN 13634:2012 med angivelse av prestasjonsnivåene (med henvisning til høyden på overdelen, til overlærets slitestyrke mot slitasje grunnet sammenstøt, til overlærets slitestyrke mot kutt grunnet sammenstøt samt hele fot tøyet tversgående avstivning) og eventuelle ekstra krav som stilles til det.
42 (eksempel)	Fot tøyet størrelse
07/15 (eksempel)	Produksjonsmåned og -år
	Produsentens firmanavn og fullstendige adresse

10. EU SAMSVARSERKLÆRING

Modellens EU-samsvarserklæring finnes på nettstedet:

www.jollyscarpe.com

INFORMATION TILL ANVÄNDARE:

LÄS NOGA ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING AV DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN (PSU). SPARA DETTA INFORMATIONSBLAD UNDER HELA SKYDDSUTRUSTNINGENS LIVSLÄNGD OCH FÖLJ NOGA INNEHÅLLET.

Skodon som beskrivs i denna användarinformation säkerställer nödvändig skyddsnivå endast om det används och underhåll utförs i enlighet med denna instruktion. Tillverkaren tar inget ansvar för oriktig användning eller underhåll av skor. Om du efter att ha läst denna användarinformation fortfarande är tveksam eller osäker vad gäller skornas användning, underhåll eller skyddsnivå kontakta säkerhetsansvarig person på din arbetsplats innan du börjar använda skorna. Vid behov kontakta tillverkaren för att få all nödvändig information.

"CE"-märkningen är garanti på den fria omsättningen av produkter och gods inom Europeiska ekonomiska gemenskapens handel och bevisar att skorna uppfyller väsentliga krav i EU-förordningen 2016/425, angående personlig skyddsutrustning (PSU) för:

- ergonomi
- säkerhet
- komfort
- hållbarhet

Och att skomodellen genomgått EU-typundersökning av ett av följande Anmällda Organ:

- RICOTEST SRL, anmält organ nr 0498 Via Tione 9, 1-37010 Pastrengo (VR) Italien.
- A.N.C.I. Servizi Srl- Sezione CIMAC, anmält organ nr 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigevano (PV) Italien
- DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Anmält Organ nr. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italien

Skodon av fabriket Jolly Scarpe Spa (både JOLLY® och COSMAS® varumärken) kan klassificeras som personlig skyddsutrustning i Kategori II eller kategori III. I allmänhet ska skorna, med tanke på de risker de skyddar från, för yrkesmässig användning betraktas som PSU av andra klass (enligt art. 19 b) i EU-förordningen 2016/425), eller PSU för vilka "CE"-märkningen endast kan sättas av Tillverkaren efter att en "EU-typundersökning" gjorts hos det Anmällda Organet. Skodon i Kategori III avser produkter med sammansatt konstruktion avsedda att skydda mot risker som utgör livsfara eller allvarig och bestående personskada (ex. skyddsskor avsedda för brandmän). PSU av tredje klass särskiljer sig från andra klass därför att det på märkningen, bredvid CE, står ett identifikationsnummer för det Anmällda Organet som utför kontroll av PSU-produkter, såsom förutses av art. 19 c) i EU-förordningen 2016/425.

1. MÄRKNINGENS INNEBÖRD

Skodon enligt standarden EN ISO 20345: 2011

Våra skyddsskor uppfyller alla grundkrav enligt standarden EN ISO 20345: 2011. Skyddsskorna erbjuder en hög skyddsnivå mot mekaniska risker:

Tåhåttan:

- skyddar tårna mot slag och klämskador tack vare stöthållfasthet med 200 Joule kraft vid skyddshöjd på 14 mm (storlek 42)
- klämskydd med tryckhållfasthet på 15 kN (ca 1,5 t) vid skyddshöjd på 14 mm (storlek 42)

Märkningens symboler:

SB	Basskyddsskor med tåhätta "200J"
S1	som SB, slutet hälområde plus E, A samt FO
S2	som S1 plus WRU
S3	som S2 plus P, halksäker sula

Extra krav:

Symbol	Egenskaper	Minimal prestanda *
E	Skodon som absorberar energi i hälden	≥ 20 J
A	Antistatiska skor	mellan 0,1 och 1000 MΩ
WRU	Vattengenomsläpplighet och -absorption	≥ 60 min
WR	Vattenbeständighet	≤ 3 cm ² område för vattenintrång
P	Spiktrampskydd	≥ 1100 N
CI	Yttersulans isolering mot kyla	(provat upp till - 17° C)
HI	Yttersulans isolering mot värme	(provat upp till 150° C)
HRO	Yttersulans beständighet mot kontakt med hett underlag	(provat upp till 300° C)
FO	Yttersulans beständighet mot dieselolja	Volymökning <12%
CR	Skårhållfasthet	Faktor ≥ 2,5
AN	Ankelskydd	≥ 10 kN
M	Mellanfotsskydd	≥ 40 mm (storlek 41-42)
* i provningsförhållanden enligt EN ISO 20344:2011		

Skodon enligt standarden EN ISO 20347:2012

Våra arbetsskor överensstämmer med baskraven som specificeras i standard EN ISO 20347:2012.

Dessa skor har ingen tåhätta och skyddar därför inte från risker för fysiska och mekaniska slag och klämning på tårna.

Märkningens symboler:

OB	Grundkrav
O1	som OB, slutet hälområde plus E, A
O2	som O1 plus WRU
O3	som O2 plus P, halksäker sula

Extra krav:

Symbol	Egenskaper	Minimal prestanda *
E	Skodon som absorberar energi i haldelen	≥ 20 J
A	Antistatiska skor	mellan 0,1 och 1000 MΩ
WRU	Vattengenomsläpplighet och -absorption	≥ 60 min
WR	Vattenbeständighet	≤ 3 cm ² område för vattenintrång
P	Spiktrampskydd	≥ 1100 N
CI	Yttersulans isolering mot kyla	(provat upp till – 17° C)
HI	Yttersulans isolering mot värme	(provat upp till 150° C)
HRO	Yttersulans beständighet mot kontakt med hett underlag	(provat upp till 300° C)
FO	Yttersulans beständighet mot dieselolja	Volymökning <12%
CR	Skårhållfasthet	Faktor ≥ 2,5
AN	Ankelskydd	≥ 10 kN

* i provningsförhållanden enligt EN ISO 20344:2011

Skyddsskor för motorcyklister enligt EN 13634:2017

Skyddsskor för motorcyklister (EN 13634:2017) rekommenderas för användning av motorcyklister vid sportutövning (träning och tävling) och allmän användning på väg, inklusive yrkesmässigt användningsområde.

Indikationen på skorna garanterar:

Uppfyllelse av krav på komfort och stabilitet som fastställts av den harmoniserade standarden

Skorna har ingen täthet och skyddar därför inte från risker för fysiska och mekaniska slag och komprimering på tårna.

Skorna ger skydd mot miljöförhållanden utan att försvaga användarens färdighet i att kontrollera motorcykeln och hantera fotkontrollerna, de erbjuder en skyddsgrad mot hudskramor, skarsår och slag på specifika zoner (ex. fotrist, skenben) vid olyckor, enligt de prov som utförts enligt referensstandarderna, och på basis av märkningar på skorna.

PRESTATIONSNIVÅERNAS BETYDELSE

Standarden förutsätter två prestationsnivåer. NIVÅ 1 avser den miniminivå som krävs för att skorna ska ge ett tillräckligt skydd under en olycka och ge optimal komfortnivå vid alla typer av körning. NIVÅ 2 garanterar ett större skydd och ökning i prestanda, i synnerhet hos produkter som är avsedda för konkurrenskraftig/yrkesmässig användning, även om detta medför begränsningar på grund av en större vikt och därför mindre komfort. Därför ska användaren välja den prestationsnivå som passar bäst till det egna fordonet, till körstilen och farograden vid sin aktivitet.

PRESTATIONSNIVÅ	NIVÅ 1	NIVÅ 2
Ovanlådrets höjd (punkt 4.2.1)	Se tabell 2 i standard EN 13634:2017	Se tabell 3 i standard EN 13634:2017
Resistens mot skrapår vid slag (punkt 4.4.4)	A = 1,5 s B = 5 s	A = 2,5 s B = 12 s
Resistens mot skarsår vid slag (punkt 4.4.5)	A = slaghastighet 2,0 m/s, max penetration av kniv 25 mm B = slaghastighet 2,8 m/s, max penetratoin av kniv 25 mm	A = slaghastighet 2,0 m/s, max penetration av kniv 25 mm B = slaghastighet 2,8 m/s, max penetration av kniv 15 mm
Tvärgående styvhet i hela skon (punkt 4.9)	Toppvärde för belastning inte mindre än 1,0 kN	Toppvärde för belastning inte mindre än 1,5 kN

Extra krav:

Symbol	Krav/Ingår
IPA	Ankelskydd
IPS	Skenbensskydd
WR	Resistens mot vattengenomsläpplighet i skon
FO	Resistens mot kolväten
B	Impregnerbarhet av vattenånga i ovanlåret
WAD	Absorption/desorption i inläggssula/sula
SRA/B/C	Halkresistens:

Det går att använda andra PSU i kombination med skorna för att få eller öka specifika skydd på vissa delar, till exempel genom att använda särskilda benskydd att sätta in i långbyxor.

Det rekommenderas dessutom att använda dessa skor tillsammans med lämpliga kläder med CE-certifiering för användning på motorcykeln.

OBS! Dessa skors prestationer kan ändras och minska vid variation av klimatiska förhållanden som för hög värme eller kyla, regn, snö och frost.

Information för halkresistens

Halksäkerhet enligt standarden EN ISO 20344: 2011 i EN ISO 20347: 2012 / EN ISO 20345: 2011 / EN 13634:2017:

Märkning/Symbol	Provningsförhållanden	Krav
SRA	Yta: keramisk Glidmedel: lösning av rengöringsmedel	Häl ≥ 0,28 Tramp ≥ 0,32
SRB	Yta: slät stål Glidmedel: glycerol	Häl ≥ 0,13 Tramp ≥ 0,18
SRC	Halksäkerhet på båda underlagen SRA + SRB	

OBSERVERA: yttersulan uppnår oftast maximal vidhäftning efter att nya skor „gäts in“ efter ett tag (liksom nya bildäck), efter avlägsnande av silikon- och släppmedelsrester samt andra fysiska och/eller kemiska ytojämnheter.

Information för skor med perforeringsresistens

Vid modeller med spiktrampskydd har spiktrampskyddet provats på laboratoriet med hjälp av en spik med 4,5 mm diameter och 1100N kraft. Högre kraft eller spik med mindre diameter skulle öka penetrationsrisken. I sådant fall ska alternativa förebyggande åtgärder övervägas.

För närvarande används två generiska typer av spiktrampskydd i skyddsskor. Dessa är spiktrampskydd av metall och utan metall. Båda typerna uppfyller minimikraven gällande spiktrampskydd enligt den standard som anges på skodonet samt enligt standarden EN 12568: 2010 avseende spiktrampskydd. Varje typ av spiktrampskydd har olika för- och nackdelar, inkl. följande

Spiktrampskydd av metall: mindre känslig mot det farliga materialets/risakens form (dvs. diameter, geometri, skärpa) men av konstruktions- och skotekniska begränsningar omfattar inte skons hela nedre yta;

Spiktrampskydd utan metall: kan vara lättare, mera flexibelt och säkerställa en större täckning av ytan jämfört med spiktrampskydd av metall men skyddsformågan kan variera beroende på det vassa föremålets/risakens form (dvs. diameter, geometri, skärpa).

För att få ytterligare information om spiktrampskydd som finns just i era skor kontakta tillverkaren vars kontaktpuppgifter finns i denna instruktion.

Varning: ingen personlig skyddsutrustning kan säkerställa fullständigt skydd.

Skyddsskor (EN ISO 20345:2011) rekommenderas (se punkt 4) för följande tillämpningar/ aktiviteter samt vid behov att skydda tår mot slag och/eller klämskada:

- renhållningsservice, skogsservice, bevakningspersonal, civilförsvär
- mekaniska verkstäder, snickeriverkstäder, rörmokare samt arbete med metall
- byggarbeten, lantbruk, lagerarbete

Yrkesskor (EN ISO 20347:2012) rekommenderas (se punkt 4) för följande tillämpningar/ aktiviteter:

- polis, skogsservice, bevakningspersonal, civilförsvär
- snickeriverkstäder, rörmokare samt arbete med metall
- lantbruk, lagerarbete och industriarbete.

2. VARNINGAR GÄLLANDE ANTISTATISKA SKOR (A)

Antistatiska skor ska användas när man behöver minimera ett elektrostatiskt fält genom spridning av elektrostatiska laddningar och därmed undvika att brandfarliga ämnen och ångor antänds med en gnista samt då risken för elektriskt stöt från en elektrisk apparat med strömsatta delar inte kan elimineras helt. **Det måste dock påpekas att antistatiska skor kan inte garantera tillräckligt skydd mot elektrisk stöt eftersom de endast inför motstånd mellan foten och underlaget.**

Om risken för elektrisk stöt inte eliminerats helt är det nödvändigt att använda ytterligare åtgärder för att undvika denna risk. Sådana åtgärder samt nedan beskrivna extra provningar bör utgöra en rutinmässig del av programmet för förebyggande av olycksfall på arbetsplats. Erfarenheten visar att för antistatiska syften ska urladdningsvägen genom produkten ha ett elektriskt motstånd som är mindre än 1000 MΩ när som helst under användningen. Värdet 100 KΩ anges som nedre motståndsvärde för ny produkt för att säkerställa ett visst begränsat skydd mot elektrisk stöt eller antändning vid fel på en elapparat vid dess drift med spänning upp till 250 V. Användarna måste dock vara medvetna att skor vid vissa förhållanden kan säkerställa otillräckligt skydd varför ytterligare föreskrifter avseende användarskydd alltid ska iaktas.

Elektriskt motstånd för denna typ av skor kan ändra betydligt på grund av böjningar, föroreningar eller fukt. Dessa skor kommer inte att fylla sin funktion är de används i våta förhållanden. Det är därför viktigt att garantera att produkten kan uppfylla avsedd funktion med spridning av elektrostatiska laddningar samt att den säkerställer ett visst skydd under användningen. Det rekommenderas att användaren genomföra en intern motståndsprövning och utföra den regelbundet i jämna mellanrum.

Skodon i klass I kan absorbera fukt och kan bli elektriskt ledande om det används under en längre tid i fuktiga och våta förhållanden.

Om skorna används i förhållanden där skomaterialet blir förorenat ska användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan riskområdet beträds. Golvetets betydelse måste vara tillräckligt för att den inte ska försämrade det skydd som säkerställs av skodonet.

Under användningen ska inga isoleringselement införas mellan skornas innersula och användarens fot. Om någon iläggssula placeras mellan innersulan och foten måste skodonet kontrolleras avseende på elektriska egenskaper.

3. INFORMATION GÄLLANDE UTBYTBARA ILÄGGSSULOR

I fall de inköpta skorna har löstagbara iläggssulor som levereras av JOLLY SCARPE utgör detta en garanti att detta elements prestanda har bestämts genom provning av skor där aktuell utbytbar iläggssula placerats. Vid byte av iläggssulan ska den ersättas med en jämförbar sula som erbjuds av JOLLY SCARPE.

I fall de inköpta skorna inte har löstagbara iläggssulor utgör detta en garanti att detta elements prestanda har bestämts genom provning av skor där ingen utbytbar iläggssula placerats. Passformen av innersulan kan påverka skornas skyddsegenskaper.

4. VAL AV LÄMPLIG MODELL

Rätt skoval beror på de specifika förhållanden på arbetsplatsen samt typer av risker och omgivningsförhållanden som råder på arbetsplatsen.

Det är arbetsgivarens skyldighet att identifiera och välja rätt skyddsskor. Det rekommenderas att användaren FÖRE ANVÄNDNING kontrollerar modellens användbarhet för sina konkreta behov.









5. PRELIMINÄR KONTROLL OCH ANVÄNDNING: VARNINGAR:

Före användning kontrollera att skorna är i perfekt skick, rena och helt intakta. Om skorna uppvisar några tecken på slitage eller skada då ska de inte användas förrän alla funktioner återställts om detta är möjligt eller skaffas bort. I synnerhet måste man kontrollera att:

- stängning och snabb avtagning (om sådan finns) fungerar korrekt
- sulan är intakt
- tåhätta finns (endast vid skodon enligt EN ISO 20345:2011)
- storlek och ergonomi (kontrollera passformen).

Obs! Skorna får inte användas utan strumpor och motsvarar säkerhetsegenskaperna endast om de används korrekt, knys och befinner sig i perfekt skick. Företaget fransägar sig allt ansvar för eventuella skador och/eller konsekvenser till följd av oriktig användning eller i fall att utrustningen genomgått ändringar av något slag på den certifierade konfigurationen.

I fall av någon defekt som anges nedan utesluts möjligheten att använda skorna:

			
Början på brott på ovanlädret	Skrapa på ovanlädrets material	Ovanlädret har deformationer eller skrapfel i sömmarna	Vid stöt ska hela skorna bytas ut även om skadorna inte är synliga
			
Sulan är sönder och/eller har lossat från ovanlädret.	Reliefhöjd mindre än 1,5 mm	Manuell invändig kontroll av skorna, för att undvika skador	Vid perforering ska skorna bytas ut helt även om skadorna inte är synliga

6. FÖRVARING OCH ANVÄNDNINGSTID

För att undvika risken att skorna försämrats ska skorna transporteras och förvaras i originalförpackning på torr plats borta från intensiv värme. Nya skor kan anses vara användbara då dessa inte skadas vid första uppackning från originalförpackning.

Med hänsyn till flera faktorer som kan inverka på skornas hållbarhet under användningen är det inte möjligt att entydigt bestämma deras förbrukningstid. I allmänhet kan skor med undersula i PU/TPU tänkas hålla i max tre års förvaringstid för nya skor och kontrollerade miljöförhållanden. För andra typer av skor kan en max tid på tio år vara tänkbar.

7. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

För att utnyttja era skor på bästa möjliga sätt ska man:

1. Välja rätt skor anpassade efter arbetsplatsens specifika krav samt med hänsyn till miljö/väderleksförhållanden.
2. Välja rätt storlek, helst prova skorna.
3. När skorna inte används förvara dem på en torr, väl ventilerad plats.
4. Kontrollera skorna avseende på skador före varje användning.
5. Rengör skorna regelbundet på följande sätt:

- ovandel av narvläder: använd mjuk borste, rengöringspapper, tras och rengör i ljummet vatten
- ovandel av nubuck eller mocka: använd naturligt gummi eller träd-hårdplastborste, som alternativ kan fint sandpapper användas. Rengör i ljummet vatten.
- ovandel av textilmaterial (Kevlar®, Cordura®, t.p.): rengör med tvättvamp eller trasa och vatten och sedan torka upp med en mjuk trasa.

Rengöringsfrekvensen beror på användningsförhållanden. Efter varje användning av skor rekommenderas det att man kontrollerar skorna och tar ut den utbytbara innersulan för att försnabba torkning. Vi rekommenderar också att läggssulor regelbundet handtvättas i 30°C med naturlig tvål (med undantag för läggssulor av läder).

6. Det rekommenderas att ovandelen regelbundet behandlas med en lämplig produkt för att bibehålla deras vattentätighet. Jolly Scarpe erbjuder IDROSTOP SKOKRÄM (perfekt för ovandel av narvläder) och SPRAY IDROSTOP för att förnya och täta produkter (rekommenderas för ovandelar av Kevlar®, Cordura® - men lämpar sig även för narvläder, nubuck och mocka).

7. OBSERVERA: för att bibehålla narvläders och ovandelarnas ventilationsegenskaper använd inte rengöringsmedel innehållande smörjett eller olja.

8. Använd inte aggressiva rengöringsmedel (bensin, syror, lösningsmedel, alkalier osv.) eftersom dessa kan påverka skyddsskornas kvalitet, säkerhet och hållbarhet.

9. Torka inte skorna i direkt kontakt med värmekällor (ugnar, värmeelement, kaminer, direkt solljus, osv.).

8. BORTSKAFFNING





Skorna har tillverkats utan användande av några giftiga eller skadliga material.

Skorna ska hanteras som industriavfall som är annat än farligt och identifierat avfall enligt Europeiska avfallskatalogen (EWC):

- Läder: 01.04.99
- Textilmaterial: 04.02.99
- Cellulosamaterial: 03.03.99
- Metalliskt material: 17.04.99 eller 17.04.07
- Beklädda tyg PU och PVC, elastomer- samt polymermaterial: 07.02.99

9. MÄRKNING

Nedanstående information är markerad på skodonet: Informationen kan också vara varmpräglad på ovandelen, tryckt på textiletiketten som finns isydd inne i skorna.

Märkning	Beskrivning
	CE-märkning på PSU indikerar överensstämmelse med alla föreskrifter i EU-förordningen 2016/425.
0465 (exempel)	Identifikationsnumret för det Anmällda Organet som utför kontroll av PSU-produkter enligt art. 19 bokstav c) i EU-förordningen 2016/425 <u>Märkningen finns endast i skodon i kategori III.</u>
	Tillverkarens fabriksbeteckning
ITALY (exempel)	Tillverkningsland
2011/GA (exempel)	Kod som anger skotyp Kod 2011/GA är ett exempel: varje skomodell har egen kod
EN ISO 20347:2012 (exempel)	Harmoniserad teknisk standard Om skorna motsvarar fler än en standard anges alla tillämplade standarder
O3 SRB (exempel)	Säkerhetskod enligt standarden EN 20347:2012 eller andra gällande standarder. Era skor kan vara märkt med andra koder beroende på deras ytterliga egenskaper.
 EN 13634:2012 2 2 2 2 WR FO B SRC (exempel)	Piktogram för EN 13634:2017 med indikation av prestationsnivåerna (hänföda till ovanlådrets höjd, ovanlådrets resistens mot skrapning, stötar, skärskador på grund av stötar och tvärgående styvhet på hela skon) och eventuella extra förutsedda krav.
42 (exempel)	Storlek
07/15 (exempel)	Tillverkningsmånad och -år
	Producentens firmanamn och fullständiga adress

10. EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkran om överensstämmelse av modeller finns på webbsidan:

www.jollyscarpe.com

INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR

LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ABAIXO ANTES DE USAR O EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL (EPI). GUARDE ESTAS NOTAS DURANTE TODO O PERÍODO DE DURAÇÃO DO EPI, OBSERVANDO RIGOROSAMENTE O SEU CONTEÚDO.

O calçado descrito nestas informações ao utilizador só vai dar o nível necessário de protecção, se for utilizado e mantido como descrito nestas instruções. O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de uso e manutenção indevida. Se, depois de ler estas informações ao utilizador, ainda tem alguma dúvida ou incerteza quanto ao uso, manutenção ou nível de protecção oferecido por este calçado, por favor entre em contato com a pessoa responsável pela segurança na fábrica em que trabalha, antes de começar a usar o calçado em questão. Se necessário, entre em contato com o fabricante para qualquer outro tipo de informação que possa necessitar.

A marcação "CE" garante a livre circulação comercial de todos os produtos e bens no seio da Comunidade Económica Europeia e indica que este calçado está em conformidade com os requisitos essenciais da Regra Europeia UE 2016/425 para EPIs

- Ergonomia
- Segurança
- Conforto
- Solidez

e que o modelo de calçado foi submetido a Exame tipo UE por um dos seguintes organismos notificados:

- RICOTEST SRL, Organismo Notificado nº 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR) Itália.
- A.N.C.I. Servizi SRL- Sezione CIMAC, Organismo Notificado nº 0465 - Via Aguzzafame 60/b - I-27029 Vigeveno (PV) Itália
- DOLMITICERT S.C.A.R.L., Organismo Notificado No. 2008, Z.I. Villanova, I-32013 LONGARONE (BL) Italy

O calçado da Jolly Scarpe Spa (marcas JOLLY® e COSMAS®) podem ser classificados como EPI Categoria II ou III. Tendo em vista o tipo de riscos para os quais protegem o utilizador, o calçado para uso profissional é geralmente considerado EPI categoria II (conforme parágrafo 19 b) das Regras UE 2016/425), o que significa que o fabricante só pode anexar a marca CE ao EPI após ter recebido certificação após o exame tipo EU por um organismo notificado. O calçado Categoria III inclui os produtos de projeto complexo destinados a proteger contra os riscos de perigo mortal ou ferimentos graves e irreversíveis (por exemplo, botas de combate a incêndios). EPI Categoria III é claramente distinguível de Categoria II pelo número estampado ao lado da marca CE, sendo este o número de identificação do organismo notificado que realizou os testes no EPI, tal como previsto pelo art. 19 c) das Regras UE 2016/425.

1. SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES

Calçado de segurança de acordo com a norma EN ISO 20345:2011

O nosso calçado de segurança está em conformidade com todos os requisitos essenciais especificados na norma EN ISO 20345: 2011. Oferecem um elevado nível de protecção contra riscos mecânicos.

Em particular, a biqueira de segurança fornece:

- Protecção contra impacto e esmagamento, graças a uma resistência ao impacto de 200 Joule no dedo do pé, com uma altura residual de 14 mm (tamanho 42)
- Protecção contra esmagamento, com uma resistência à compressão de 15 kN (aprox.1.5 t) com uma altura residual de 14 mm (tamanho 42)

Marcação símbolos:

SB	Calçado de Segurança Básico com biqueira de segurança "200J"
S1	como SB, região de assento fechado mais E, A e FO
S2	como S1 mais WRU
S3	como S2 mais P, sola saliente

Requisitos adicionais:

Símbolo	Característica	Desempenho mínimo *
E	Calcanhar de absorção de energia	≥ 20 J
A	Calçado antiestático	entre 0.1 e 1000 MΩ
WRU	Resistência parte superior à penetração de água e absorção	≥ 60 min
WR	Calçado impermeável	≤ 3 cm² Área de penetração da água
P	Resistência à penetração da entressola	≥ 1100 N
CI	Isolamento contra o frio	(testado a -17°C)
HI	Isolamento contra o calor	(testado a 150°C)
HRO	Resistência da sola ao calor em contacto	(testado a 300°C)
FO	Resistência da sola ao óleo combustível	Absorção em volume <12%
CR	Resistência da parte superior ao corte	Fator ≥ 2.5
AN	Protecção do tornozelo	≤ 10 kN
M	Protecção do metatarso	≥ 40 mm (tamanho 41-42)

* Sob condições de teste especificados na EN ISO 20344:2011

Calçado de trabalho de acordo com a norma EN ISO 20347: 2012

O nosso calçado laboral está conforme todos os requisitos essenciais especificado na Norma EN ISO 20347:2012

Este calçado não dispõe de testeira de segurança e por tal razão não protege com riscos físicos e mecânicos resultantes de impactos ou compressões na ponteira.

Marcação símbolos:

OB	Requisitos básicos
O1	como OB, região de assento fechado mais E, A e FO
O2	como O1 mais WRU
O3	como O2 mais P, sola saliente

Requisitos adicionais:

Símbolo	Característica	Desempenho mínimo *
E	Calcanhar de absorção de energia	≥ 20 J
A	Calçado antiestático	entre 0.1 e 1000 MΩ
WRU	Resistência parte superior à penetração de água e absorção	≥ 60 min
WR	Calçado impermeável	≤ 3 cm ² Área de penetração da água
P	Resistência à penetração da entressola	≥ 1100 N
CI	Isolamento contra o frio	(testado a -17°C)
HI	Isolamento contra o calor	(testado a 150°C)
HRO	Resistência da sola ao calor em contacto	(testado a 300°C)
FO	Resistência da sola ao óleo combustível	Absorção em volume <12%
CR	Resistência da parte superior ao corte	Fator ≥ 2.5
AN	Proteção do tornozelo	≤ 10 kN

* Sob condições de teste especificadas na EN ISO 20344:2011

Calçado de proteção para motociclista conforme EN 13634:2017

É recomendado o uso de calçado de proteção para motociclistas no âmbito desportivo (treino e competição), bem como para uso generalizado na circulação rodoviária, incluindo para uso profissional.

A marcação no calçado garante:

Conformidade com os requisitos de conforto e solidez definida pelas normas harmonizadas

O calçado não tem testeira de segurança e por tal razão não protege contra danos físicos e mecânicos de impactos ou compressões na ponteira.

Estas botas conferem proteção contra condições climáticas sem, contudo, reduzirem a capacidade que o motociclista tem de controlar a moto ou operar os controlos de pé. Conferem ainda um dado grau de proteção contra a abrasão, cortes ou impactos em áreas específicas (p.e. tornozelos, pele) em caso de acidente, como resulta dos testes efetuados em conformidade com as normas aplicáveis e de acordo com as marcações de que o calçado é portador

SIGNIFICADO DOS NÍVEIS DE PROTEÇÃO

A norma especifica 2 níveis de proteção: NÍVEL 1 corresponde aos requisitos mínimos para que possa garantir proteção em caso de acidente e o adequado nível de conforto para uso generalizado. NÍVEL 2 oferece maior proteção e um desempenho melhorado, especialmente em equipamentos concebidos para uso atlético/profissional, mesmo que tal possa resultar em limitações devido ao peso acrescido e consequente diminuição do conforto. O portador deve eleger o nível de desempenho em função da sua moto, estilo de condução ou perigosidade da atividade.

NÍVEL DESEMPENHO	NÍV 1	NÍV 2
Altura do cano (par.4.2.1.)	Ver tabela 2 da EN 13634:2017	Ver tabela 3 da EN 13634:2017
Resistência à abração em impactos (par.4.4.4.)	A = 1.5 s B = 5 s	A = 2.5 s B = 12 s
Resistência ao corte em impactos (par.4.4.5.)	A= impactos com velocidade de 2,0 m/s, penetração máxima da lâmina 25mm B = impactos com velocidade de 2,8 m/s, penetração máxima da lâmina 25mm	A = Impactos com velocidade de 2,0 m/s, penetração máxima da lâmina 25mm B = impactos com velocidade de 2,8 m/s, penetração máxima da lâmina de 15mm
Rigidez transversal do calçado no seu todo (par. 4.9)	Valor do pico da carga não inferior a 1,0 kN	Valor do pico da carga não inferior a 1,5 kN

Requisitos adicionais:

Símbolo	Requisitos/desempenho
IPA	Proteção dos tornozelos contra impactos
IPS	Proteção da pele contra impactos
WR	Resistência à água de todo o calçado
FO	Resistência ao fuel-oil
B	Permeabilidade do corte ao vapor
WAD	Aborsão/deabsorção da sola interior/meia
SRA/B/C	Resistência ao deslizamento

Outros EPLs podem ser usados combinados com o calçado para melhorar a proteção de outras partes específicas do corpo, p.e. guarnições para a pele iseridas nas calças. Recomenda-se o uso do calçado conjugado com vestuário apropriado pra motociclistas, que seja portador da marca de conformidade CE.

Aviso: o desempenho destas botas pode alterar-se e pode ficar comprometido pelas condições climáticas como por exemplo calor excessivo, chuva, neve e geada.

Informação sobre a resistência ao deslizamento

Resistência ao deslizamento de acordo com as normas EN ISO 20344: 2011 e EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345: 2011/EN 13634:2017:

Marcação/Símbolo	Condição de Teste	Requisitos
SRA	Superfície: cerâmica Lubrificante: solução detergente	Salto ≥ 0,28 Plano ≥ 0,32
SRB	Superfície: Aço liso Lubrificante: glicerina	Salto ≥ 0,13 Plano ≥ 0,18
SRC	SRA + SRB	

NOTA: a sola normalmente atinge a aderência máxima após o novo calçado estar em uso durante um certo período de tempo (de um modo semelhante aos pneus de automóveis), removendo qualquer resíduo de silicone e agentes de libertação e quaisquer outras irregularidades na superfície de natureza física e/ou química.

Informação relativa ao calçado com resistência à penetração

Para modelos incluindo inserções da resistência à penetração foi medido no laboratório, utilizando um prego truncado de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100N. Forças superiores ou pregos de menor diâmetro vão aumentar o risco de ocorrência de penetração. Em tais circunstâncias devem ser consideradas medidas preventivas alternativas.

Dois tipos genéricos de inserção resistente à penetração estão actualmente disponíveis em calçado EPI. Estes são do tipo metálico e aqueles de materiais não-metálicos. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos para a resistência à penetração da norma marcado neste calçado e da norma EN 12568: 2010, no que concerne às inserções resistentes à penetração, mas cada um diferentes vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo o seguinte:

Metálico: É menos afetado pela forma do objeto/perigo afiado (ie, diâmetro, geometria, acuidade), mas devido às limitações de fabrico do calçado não cobre toda a área inferior do sapato

Não metálico: Pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior área de cobertura quando comparado com o metal, mas a resistência à penetração pode variar mais dependendo da forma do objeto/perigo afiado (ie, diâmetro, geometria, acuidade)

Para mais informações sobre o tipo de inserção resistente à penetração fornecido no seu calçado, por favor entre em contato com o fabricante detalhado nestas instruções.

Aviso: nenhum EPI pode garantir protecção total.

Calçado de segurança. (EN ISO 20345:2011) como regra geral (ver 4), é recomendado para as seguintes aplicações/atividades, e onde for necessário para proteger os dedos do pé de impactos e/ou esmagamento:

- Limpeza Municipal, serviços florestais, Serviços de Segurança, Defesa Civil
- Oficinas mecânicas, oficinas de carpintaria, metal e trabalho hidráulico
- Construção, Agricultura, Armazéns

Calçado de trabalho. (EN ISO 20347:2012) como regra geral (ver 4), é recomendada para as seguintes aplicações/atividades:

- serviços policiais, os serviços florestais, serviços de Segurança, Defesa Civil
- Oficinas de carpintaria, metal e trabalho hidráulico
- Agricultura, Armazéns e indústrias em geral

2. CUIDADOS PARA O CALÇADO ANTIESTÁTICO

O calçado antiestático deve ser usado se for necessário minimizar a energia eletrostática dissipando cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição por faísca de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, e se o risco de choque elétrico a partir de qualquer aparelho eléctrico com peças sob tensão não estiver completamente eliminado. **Deve-se ter em atenção, no entanto, que o calçado antiestático não pode garantir uma protecção adequada contra os choques eléctricos, uma vez que apenas introduz uma resistência entre o pé e o chão.** Se o risco de choque eléctrico não foi completamente eliminado, medidas adicionais para evitar este risco são essenciais. Tais medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo, devem fazer parte da rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência tem mostrado que, para fins antiestáticos, que o material pelo qual a descarga é dissipada deve normalmente ter uma resistência eléctrica de menos de 1000 MΩ em condições normais e em qualquer altura da sua vida útil. A fim de oferecer algum grau de protecção contra choques eléctricos de correntes 250 V ou risco de incêndio, um valor de 100 KΩ é especificado como o limite mais baixo de resistência de um produto quando novo. Contudo, em certas condições, os utilizadores devem estar cientes de que o calçado pode dar protecção inadequada e devem ser sempre tomadas medidas adicionais para garantir a segurança pessoal do utilizador em todos os momentos. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser alterada significativamente com a flexão, a contaminação ou a humidade. Este calçado não irá cumprir a sua função se for usado em condições molhadas. Por conseguinte, é necessário assegurar que o produto é capaz de cumprir a sua função de dissipação de cargas electrostáticas e também dar alguma protecção durante toda a sua vida útil. O utilizador é aconselhado a estabelecer um teste interno à resistência eléctrica e usá-lo em intervalos regulares e frequentes. Quando usado por longos períodos de tempo, o calçado de classificação I pode absorver humidade, nesse caso e quando trabalhando em condições de humidade pode se tornar condutivo.

Se o calçado é usado em condições em que o material da sola se torna contaminado, os utilizadores devem sempre verificar as propriedades elétricas do calçado antes de entrar numa área de risco.

A resistência do piso deve ser tal que não invalide a protecção dada pelo calçado.

Em uso, não devem ser introduzidos quaisquer elementos isolantes entre a sola interior do calçado e o pé do utilizador. Se qualquer inserção for colocada entre a sola interior e o pé, o calçado deve ser verificada nas suas propriedades eléctricas.

3. INFORMAÇÕES SOBRE PALMILHAS REMOVÍVEIS

Se, quando comprado, o calçado tiver uma palmilha removível fornecida pela JOLLY SCARPE, isso garante que o desempenho desse modelo de calçado foi determinado testando o calçado com a palmilha removível em questão. No caso de ser necessário substituir a palmilha, deve ser substituída por uma semelhante fornecida pela JOLLY SCARPE. Se, quando comprado, o calçado não tiver uma palmilha removível, isso garante que o desempenho do modelo de calçado foi determinado testando calçado que não foi equipado com a palmilha removível em questão. A colocação de uma palmilha pode afetar negativamente as propriedades protetoras do calçado.

4. A ESCOLHA DO MODELO CORRECTO

A escolha certa de calçado depende das necessidades específicas do local de trabalho e dos tipos de riscos e das condições ambientais encontradas. É da responsabilidade do empregador identificar e escolher o calçado adequado (EPI). Recomendamos que o utilizador verifique a adequação do modelo para as suas necessidades específicas antes da utilização.

5. VERIFICAÇÕES PRELIMINARES E USO: AVISOS









Antes do uso, verifique se o calçado está em perfeitas condições, limpo e totalmente intacto. Se o calçado mostrar quaisquer sinais de desgaste ou avaria não deve ser utilizado até que seja restaurado se possível para perfeitas condições de trabalho, ou descartado.

Deve verificar em particular que:

- Os sistemas de aperto e o sistema de remoção rápida (se houver) estão a funcionar corretamente
- A sola não está danificada
- A biqueira de segurança está presente (apenas para calçado EN ISO 20345:2011)
- O tamanho e a ergonomia (deve experimentá-lo para o ajustar).

CUIDADO: o calçado nunca deve ser usado sem meias e só cumpre as condições de segurança quando usado quando apertado de forma correta e desde que mantido em boas condições. O Fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões que possam resultar do seu uso incorreto ou de calçado que haja sido modificado e o afaste portanto do produto como certificado.

A presença de apenas um dos defeitos abaixo listados abaixo excluem de imediato a possibilidade do calçado ser usado:

			
Indícios de fissuras que afetem o corte	Abrasão do material superior	Corte que apresente deformações nas costuras	Em caso de impacto o calçado deve ser integralmente substituído, mesmo que não apresente danos visíveis
			
O rasto exterior apresente fissuras ou descolamento da sola superior	A altura do gancho seja inferior a 1,5mm	Controlo manual do interior do calçado para se evitarem danos	Em caso de perfuração o calçado deve ser integralmente substituído mesmo que não evidencie danos visíveis.

6. ARMAZENAGEM E VIDA ÚTIL

Para evitar o risco de deterioração, este calçado deve ser transportado e armazenado na sua embalagem original e em lugares secos longe do calor excessivo.

Calçado novo, se não danificado quando primeiro removido de sua embalagem original, pode ser considerado adequado para uso.

Devido a numerosos factores que podem influenciar a vida útil deste calçado ao usá-los, não é possível estabelecer com certeza o seu desgaste. Em geral, para o calçado com sola PU/TPU, o prazo máximo de armazenamento é supostamente de 3 anos, para calçado novo em condições ambientais controladas. Para outros tipos de calçado é suposto ser no máximo dez anos.

7. USO E MANUTENÇÃO

Para obter o melhor desempenho do seu calçado, recomendamos:

1. Escolha o modelo certo para atender às necessidades específicas do local de trabalho e às condições relativas ambientais/atmosféricas.
 2. Escolha o tamanho certo, de preferência experimentando as botas/sapatos.
 3. Quando não estiver em uso, mantenha o seu calçado, em lugar seco, bem ventilado.
 4. Inspeccione o seu calçado por sinais de danos antes de cada uso.
 5. Limpe seu calçado regularmente como se segue:
 - Parte superior de couro: use uma escova macia, um papel de limpeza ou pano, e limpe com água morna
 - Nabuk ou parte superior de camurça: usar um pequeno pedaço de borracha natural ou use uma escova de aço/plástico rígido; Como alternativa, também pode usar uma lixa fina. Limpe com água morna.
 - Parte superior da tela (Kevlar®, Cordura®, etc): limpe com uma esponja ou pano e água, em seguida, seque com um pano macio.
- A frequência com que deve limpar o seu calçado dependerá das condições de utilização. Após cada uso, recomenda-se verificar o calçado e tirar a palmilha removível para que a secagem seja acelerada. Também é sugerido lavar a palmilha regularmente a 30°C à mão, e se possível, com um pouco de sabão neutro (excepto para palmilhas de couro).
6. Aconselhamos tratamento periódico dos cabedais com um produto adequado para preservar a impermeabilidade e repelência à água. Jolly Scarpe Spa fornece IDROSTOP CREAM (ideal para a parte superior de couro) e IDROSTOP SPRAY, recuperador e impermeabilizante (recomendado para a parte superior em tecido - Kevlar®, Cordura® - mas também adequado para couro, nabuk e camurça). ATENÇÃO: para manter a alta respirabilidade do couro e parte superior, nunca use produtos de limpeza que contenham gordura ou óleo.
 7. Não utilize produtos de limpeza agressivos (gasolina, ácidos, solventes, substâncias alcalinas, etc.) dado que podem comprometer a qualidade, segurança e durabilidade do EPI.
 8. Não tente secar o seu calçado perto ou em contato direto com fontes de calor (fogões, radiadores, lareiras, luz solar direta, etc.).

8. ELIMINAÇÃO





O calçado foi fabricado sem recurso ao uso de materiais tóxicos ou nocivos.

Têm de ser consideradas como resíduos industriais não perigosos e identificados de acordo com o Catálogo Europeu de Resíduos (CER):

- Couro: 04.01.99
- Têxteis: 04.02.99
- Material de celulose: 03.03.99
- Material metálico: 17.04.99 ou 17.04.07
- Tecidos revestidos PU e PVC, elastómeros e de materiais poliméricos em: 07.02.99

9. MARCAÇÃO

A seguinte informação é marcada no calçado podendo ser carimbada a quente na parte superior ou impressa na etiqueta têxtil costurada dentro do calçado:

Marcação	Descrição
	a marca CE no EPI indica a sua conformidade com todas as disposições da Regra Europeia 2016/425
0465 (exemplo)	Identificação do N° do organismo notificado que realizou testes no EPI fabricados em conformidade com o art. 19 c) da Regra Europeia 2016/425. Esta marca está presente apenas na categoria de calçado III.
	Marca registrada do fabricante
ITALY (exemplo)	País de fabrico
2011/GA (exemplo)	Código que designa o tipo de calçado Código 2011/GA é um exemplo: cada modelo de calçado tem seu próprio código específico
EN ISO 20347:2012 (exemplo)	Norma técnica harmonizada Se o calçado está em conformidade com mais de uma norma, será marcado com todas aquelas que sejam aplicáveis.
O3 SRB (exemplo)	Código de segurança de acordo com a norma EN ISO 20347:2012 ou outras normas aplicáveis. Dependendo de suas propriedades adicionais, o calçado pode ser marcada com outros códigos.
 EN 13634:2017 2 2 2 2 WR FO B SRC (example)	Pictograma da EN 13634:2017 com indicação dos níveis de desempenho (referentes à altura do cano, resistência do cano à abrasão de impactos, resistência do corte ao impacto de cortes e rigidez transversal do calçado no seu todo) e quaisquer outros requisitos opcionais que possam estar presentes
42 (Exemplo)	tamanho
07/15 (Exemplo)	Mês e ano de fabrico
	Nome do fabricante e endereço completo

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

A declaração de conformidade EU de cada modelo está disponível no sítio:

www.jollyscarpe.com

NOTE

[illegible]

CERTIFIED QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

FO3457 C/103 REV.2



FEEL THE EVOLUTION



JOLLY SCARPE SPA
VIA G. FERRARIS, 51
31044 MONTEBELLUNA - TV
TEL. +39 0423 666411
FAX +39 0423 666421
WWW.JOLLYSCARPE.COM
EMAIL: INFO@JOLLYSCARPE.COM